

4-29-2018

40 Van Self - Defence

Krikor Guerguerian

Follow this and additional works at: https://commons.clarku.edu/genocide_various

Recommended Citation

Guerguerian, Krikor, "40 Van Self - Defence" (2018). *Genocide (Various Languages)*. 40.
https://commons.clarku.edu/genocide_various/40

This Book is brought to you for free and open access by the Private Materials (Archive 2) at Clark Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Genocide (Various Languages) by an authorized administrator of Clark Digital Commons. For more information, please contact mkrikonis@clarku.edu, jodolan@clarku.edu.



DOSSIER
CXXII

122

(Translation)

Official Proclamation

For a few years our Armenian compatriots, who are a part of the Ottoman population, have been, with foreign instructions, harboring wrong and lawless ideas. They have been injuring, besides their own comfort and interest, the tranquility and peacefulness of the Ottoman Empire, and of their compatriots; committing bloody acts and even daring to join the enemy with whom our government is now at war and who is also the enemy of the Armenian people as a community. For the purpose of both protecting the peace and tranquility of the land and also of preserving the existence and safety of the Armenian population, our government has been compelled to undertake extraordinary measures and sacrifices and is obliged to deport the Armenian population into the interior provinces where they will reside in places indicated by the government until the end of the war. For this reason we point out that all Ottomans must obey literally the following orders:

1.- Five days from the date of the present all Armenians, except the sick, are required to start by sections and villages under the guard of gendarmes.

2.- When they go they may take with them any portable goods that they desire to take, but it is forbidden to sell any property or extra household goods or to hand them over to any other persons to keep for them, because the deportation being temporary the portable and unportable goods will

be made into bales and kept, under the protection of the government in large strong buildings and will be given back, just as they are, to the owners on their return. Those who buy, sell or keep, contrary to this order, portable or unportable goods or property, will be sent to the Court Martial. Any goods that are necessary for the army may be sold by the owner to the government.

3.- Hams and proper buildings are prepared on the roads to secure their comfort and all measures are completed for their safety from any offensive act or injury and for their safe arrival at their temporary places of abode.

4.- The guards will use arms against those who threaten the life or goods of one or more of the Armenian population or dishonor any of them. Any such person will be at once arrested, sent to Court Martial and condemned to death.

5.- Armenians are compelled to obey the government's decision. If there be any persons among them who dare to use arms against soldiers or gendarmes, arms will be used against such persons and they shall be "arrested dead" Likewise those who refuse to depart, disobeying the government's decision and hiding themselves here and there,, and those persons who hide them in their houses or food them or help them to hide, will also be sent to Court Martial to be condemned to death.

6.- Armenians being prohibited to carry any fire arms, they must surrender to the government all kinds of arms, pistols, bombs and daggers that they have hidden in

their houses or out of doors. The government has been informed about a quantity of these arms, and these persons who try to secrete them instead of delivering them up to the government will be very severely punished when the arms are discovered by the government.

7.- The soldiers and gendarmes acting as escort are permitted and required to use arms and to kill those who try to seize by force or plunder the Armenians on the roads or in villages.

8.- Those who are in debt to the Imperial Ottoman Bank, may leave their goods in the depot of the Bank as security for their debts, but the government reserves the right when it considers such goods necessary for military purposes to buy them from the Bank by paying the debt for which they are left as security and deliver arms same to the military commission. In accordance with this condition, goods may be left as security for debts to other persons but the correctness of the debts must be certified by the government. The merchants' corroborated books are the best evidences required for this purpose.

9.- Large or small animals, that cannot be taken along, will be bought by the government in the name of the army.

10.- The officials of villages, towns, districts and provinces on the way must assist the Armenians as much as possible.

Trebizond, Turkey,

(Old style) June 13(new style) June 26, 1915.

National Archives, Washington D.C. 867.4016/114

Oscar S. Heizer, American Consul in Trebizond, Turkey, wrote to Henry Morgenthau, American Ambassador, in Constantinople, on June 28, 1915:

"I have the honor to enclose herewith for the information of the Embassy a copy of the proclamation which has been posted up in public places by the local authorities notifying the Armenians that within five days from its date, namely, on Thursday, July 1st, the entire Armenian population of Trebizond and vicinity including men, women and children will be obliged to turn over to the government such property as they cannot take with them and start for the interior, probably for Eldjezireh or Mosul where they will remain until the end of the war. Upon their return after the war their goods will be return to them.

"It is impossible to convey an idea of the consternation and despair the publication of this proclamation has produced upon the people. I have seen/ strong, proud wealthy men weep like children while they told me that they had given their boys and girls to Persian and Turkish neighbors. I know of one Armenian woman who is now in Dr. Crawford's house who has become insane and two other such cases are reported in the same vicinity. Many are providing themselves with poison which they will take in case the order is not rescinded.

"At the present time there are no means of transportation available. All horses, wagons and vehicles have

been requisitioned for military purposes and the only way for these people to go is on foot, a journey of sixty days or more. At this season of the year in the heat and dust it is simply impossible for women and children and old men to start on such a journey. Even a strong man without the necessary outfit and food would be likely to perish on such a trip.

"As I am not permitted to use the cipher code it does not seem best to send an open telegram to the Embassy on this subject, but I have talked with my Austro-Hungarian colleague who has the privilege to use a code and have requested him to express my hearty concurrence with him in urging that some measures be taken at Constantinople to secure a withdrawal of this order if possible or at least a modification so as to spare the old men, women and children from such a journey which would mean their certain destruction.

"I called upon the Governor General (Jemal Azmi Bey) and asked if some exception could not be made and he read me the enclosed proclamation which he thereupon handed me saying that he was obliged to follow the text of the proclamation. He assured me however that he had telegraphed to Constantinople asking that an exception be made for Armenians in official positions which I told him I hoped would include the two consular cavasses and clerk who are Armenians.

"I enclose a copy of the "Meshveret", dated Sunday, June 27, which is the official organ of the government

published in Trebizond. It contains an article in regard to excesses said to have been committed by Armenians and Greeks upon the family of a Turkish Emam (Triest) at Erganers. Whether it is true or not it is an unfortunate thing to publish here just at this juncture. I have been informed that there are no Greeks whatever in that section of the country, which would seem to throw doubt upon the whole story.

"The people are hopeless but are making preparations to start on the perilous journey. I trust that before the date of departure some modification may be secured.

"As there is not time to make translation of the two Turkish enclosures before the mail closes I send them without translation."

The same Consul to the same Ambassador, on June 30, 15

X "After mailing my despatch of June 28th to the Embassy further information was received from an eyewitness of the terrible sufferings of the Armenians who were recently expelled from the vicinity of Baibourt and Erzerum. A Turkish teamster (Mohammedan) who has just returned from Erzerum told a well known Armenian merchant here, with tears in his eyes, of the wretched condition of about 150 Armenian women and children he came upon near Ashkaleh in a plain about ten hours from Erzerum. Most of them were nearly naked, all were hungry, many were carrying children. The Turk said he gave them all the money he had to buy bread but realizing his inability to do anything for them of importance and

unable to view their terrible sufferings he hurried away.

X "A gendarme who has recently returned from that region says the deported people are wandering about in the forests and on the mountains, some of them naked, having been robbed of their honor and their clothing. Under these circumstances the Armenians of Trebizond, who are aware of the situation there, fully believe that if they are deported from this place they will suffer like treatment on the journey before them. It is probable that they will be sent to Mosul or Eldj^Zezirch, although there has been an effort made to have the government change their destination to Gumushane which is this vilayet.

"The Vali informed me that it had been decided to make an exemption in favor of old men and women, widows, women expecting to give birth soon, and Armenians in the employment of the Turkish Government, but all others would be sent away.

"In the evening of the 26th I advised Dr. Crawford to send an urgent telegram to Mr. Peet regarding the little children and teachers in ~~his~~ his school, and to request that an effort be made in Constantinople to secure an exception in their favor, to include, if possible, the women and children generally. I offered to send the telegram through the Embassy with the expectation that it would not be stopped and while the information would reach the Embassy first it would not appear to the local authorities here that the consulate was taking too active a part in an

affair between the Turkish government and its own subjects.

"The Vali (Jemal Azmi) has agreed not to molest the Armenian dragoman and two Armenian cavasses of this consulate.

"My colleagues the German and Austro-Hungarian Consuls are working hard to secure some modification of the harsh measures, especially in favor of the women and children, by representati~~y~~ons here and through their respective Embassies."

The same to the same, on July 3, 1915.

"I have the honor to report that the authorities are rapidly gathering to^{gether} the Armenians, excepting the Catholic Armenians, those in government employ, old persons, widows and pregnant women, and sending them off towards Gumushhané.

"The children attending the American school conducted by Dr. and Mrs. Crawford, also those children left with them by persons being deported, have all been taken and placed in a school organized by a local committee of which the Vali is President and the Greek Metropolitan is Vice President. Into this school all the Armenian children, females up to fifteen and males to ten years of age, are being placed as soon as the parents are sent off. Children above these ages go with their parents.

"The work of clearing out the different quarters of the city will probably be finished tomorrow."

The same to the same, July 7, 1915.

"Referring to my despatch to the Embassy of June 28th, 30th and July 3rd regarding the deportation of the Armenians from Trebizond to the interior via Gumushhané and my despatch of July 3rd to the Department, copy of which was sent to the Embassy, regarding the suicide of Cavass Ohannes, I now desire to report that the Armenian population of Trebizond Vilayet is estimated at 36,000 persons. The city of Trebizond and surrounding villages is estimated at 10,000 Armenians. Of this later number 5,200 have already been sent away. The children, when the parents so desired, were left behind and placed in large houses in different parts of the city. There are approximately three thousand such children retained in these homes called by the Turks "Orphanages".

"Girls up to the age of 15 years inclusive, and boys to 10 years of age inclusive are accepted. Those over these ages are compelled to go with their parents. A number of Armenian women and young ladies are retained in these houses to look after the infants and children. The institutions are guarded by gendarmes and each institution has a Turkish Mudir or director.

"Dr. and Mrs. Crawford received about 300 children into their school from parents who were being sent away. Some of these children were very small and there were a few babies. In some cases the parents left money or jewelry to cover the expenses of the children, or for safe keeping.

Of course this was all contrary to the proclamation which had been posted by the government.

"The Governor General (Vali) sent word to Dr. Crawford that he would be required to give up the children as the authorities were prepared to take care of them, but nevertheless left the children a few days until arrangements could be made for them then sent and took them all away. The authorities also called upon him to turn over all money and articles of any kind deposited by Armenians in contravention to the proclamation.

"Very disquieting reports concerning the treatment of those people who have been sent away are current and if one half turn out to be true it will be shocking."...

The same to the same, on July 10, 1915.

"Referring to my despatch to the Embassy of the 3rd of July, I now have the honor to report that the Catholic Armenians, aged persons and widows were finally sent off into exile along with the balance of the Armenian population, the only exception being some of those in government employ, children, pregnant women, and sick persons who were placed in hospitals to be sent as soon as they were able to go.

"It appears that some of the exiles have reached Gumushhané because Dr. Crawford received a telegram yesterday from an Armenian there inquiring in regard to his child left here. It seems that a number of bodies have have floa-

ted down to the river to Trebizond and a great many corpses have been seen in the woods along the road. The condition of the exiles as recounted by teamsters and others who have met them on the road is something terrible."

The same to the same, on July 12, 1915.

"...The real authority here (Trebizond) seems to be in the hands of a committee of which Nail Bey is the head and he apparently receives his orders from Constantinople and not from the Vali (Jemal Azmi)."

(Translation)

Russian Atrocities.

Russians, lead by Greeks and Armenians, invaded the village of Erkens, where they arrested Imam Oghlou Osman Agha whom they asked to bring his wife to do the cooking for them and on his refusal they forced him to comply. The poor fellow, after being pressed and forced, brought his wife from the place she was hidden. Now, the wild beasts, who are the enemies of honor and morality, tried to send away Osman Agha by informing him that he was called by the Commander. Poor Osman Agha understanding their intention did not obey. So the brutes, after tying his arms, dishonored his wife before ^{his} eyes and then killed him in an atrocious way tormenting and cutting his body (in) pieces.

Chronology

The British, French and Russian Ambassadors at Constantinople introduced on May 11, 1895 a Scheme of Reforms and urged ~~the~~ Sultan Abdul Hamid II to approve it.

The Sultan Abdul Hamid II approved and agreed to sign the Scheme of Reforms. Judge Terrell, The U.S. Ambassador went immediately to meet the Grand Vezir, because he heard that the Sultan was to sign the Scheme. He said: "I heard that the Sultan was about to affixe his isgnature to the Scheme of Reforms, I hastened to the Grand Vezir and insisted upon his sending telegraphic orders to all the Valis to take good care that no American subject was hurt. The Grand Vezir protested of course that there was no necessity for such orders ~~to all the Valis~~ inasmuch as peace and security reigned supreme in all the Vilayets, but I told him that I knew what was going to happen shortly as well as he did, and refused to leave until he had despatched the telegrams in my presence."

Judge Terrell did so because, as he said, ~~all~~ the Valis of all the Vilayets had received standing orders from the Sultan to massacre the Armenians

"a) whenever they should discover any revolutionary movement among them;

"b) whenever they should hear of a British, French or Russian invasion of Turkish territory,

"and c) whenever they should hear that the Sultan had agreed to and signed a Scheme of Reforms." 1

1. Armenia and the War, by A.P. Hacobian, with a preface by Rt. Hon. Viscount Bryce, O.M., Hodder and Stoughton, London. New York, Toronto, 1917, pp. 86-87.

Coded Circular of Enver Pasha,
Min. of War and Acting Com. in Chief
of Ottoman Armed Forces

ordering the unification of jurisdiction
in all courts Martial trying Armenians
muhtelâ ve muhtelif

Appendix 1

TURKISH TEXT OF

ENVER PAŞA'S CIPHERED CIRCULAR

Şifre Tamim

Muhtelif memaliki ecnebiyede, hafi ve celi,
akd eyledikleri kongrelerde, tahti karar aldık-
ları veçhiyle, tedabiri icraiye tevessül, ve
bomba, ve dinamit, ve silâh gibi alâtı muhar-
ribei nâriye tedarik ettikleri, gerek Dersaa-
det, ve gerek diğer divanı harbi örfilerce, icra
kılınan tahkikatla, sabit olan Ermeni komiteci-
lerinin ~~yektik~~ ile irtibatı tebeyyün eden, ce-
raimi muhtelifelerinde maksadı müsterek, muh-
tar olduğu tahkikatı cariyeye ile, mertebeli
subute isâl edilerek, keyfiyet Dersaadet di-
vanı harbi mintakasında olveçhiyle ~~tafsil~~ ve
tasrih kılındı, ^{tarsile}

Ve bilcümle e/safı ile, tezahür eden mahiyeti
cürme, ve esas maksat, ve teşebbüsün dere-
cesine nazarın kanunu umumîyi cezanın elli-
dördüncü maddesinin zeyli ahkâmı tatbik edil-
diği halde, diğer bazı divanı (harbi) örfiler-

yekdigeriyle

ve müstakil
bir Ermenistan
teşkilinden ibaret

5450

37

(TRANSLATION)

Ciphered Circular

It has been established, during the course of investigations held by the Courts-Martial in Constantinople as well as in the provinces, that the members of Armenian Committees have made the decision, in congresses held in various foreign countries, secretly or publicly, to organize the revolution by resorting to direct action with weapons and other means of destruction such as bombs, dynamite, arms and appropriate publications.

The various inter-related plots these committees organized, establish that they are pursuing a common goal of creating an autonomous and independent Armenia.

This has been proved during the enquiries which have been held. The Court-Martial of Constantinople explained in detail and pointed out distinctly the crimes committed [by the Armenian Committees] within the limits of its jurisdiction. It [the Court-Martial] investigated the nature of the crimes committed, with all qualifying elements, the goal and the importance

Secret orders and instructions

were sent despatched by the Min. of Int. af.

To burn secret orders concerning

The deportation & massacre of the Armenians
Deportation of Kemal Pasha, Kaymakhan of B a for acting
Mut. of Yozgat with the President Hassan Bey

9 - How many of 7 - 8 thousand Armenians of Yozgat
have been deported during your function and
how many of them has been deported during
the office of your predecessor?

concerning the deportation?

What kind of means
and documents are there

either ... or
whether ... or

I can not recall the number of Armenians deported
either during my function or during the office of my
predecessor, I think

The documents concerning the deportation are

partly in Yozgat. ^{The} those documents # which cannot
be found there are those which had to be burned down

after reading in accordance with an order of the M. of Int. Affairs.

- Who had given order to burn down the documents
after reading, you are referring to?

- This was the order given to the former General of
the Province

sent by the M. of Int. of.

These orders ^{concerning the deportation} ~~cooled~~ on them?

- All the orders given by the Gov. ^{in code telegrams} ~~were~~ ^{in code telegrams}

Engineering Commission provided by Hassan Bey.

16 Dec. 1918

Կարելի է դրդումով կոտորած առաջ բերել

Եթէ Օսմանեան Պետութիւնը իրապէս կոտորածի հակառակ եղած ըլլար եւ պաշտպանէր բոլոր հպատակները առանց ցեղի եւ կրօնքի խտրութեան, եւ կամ կոտորածը եթէ Օսմանեան վարչաձեւին մաս չկազմէր, արդեօք կարելի պիտի ըլլար իսկապէս արտաքին կամ ներքին դրդումով կոտորած առաջ բերել Թուրքիոյ մէջ:

Թրքահայերու գրգռութիւնը Ռուսիոյ կամ օտար պետութեան մը կողմէ կրնար Օսմանեան կառավարութիւնն ու ժողովուրդը դրդել ցեղով ու կրօնքով տարբեր ժողովուրդները կոտորելու:

Եթէ Օսմանեան Կառավարութիւնն ու ժողովուրդը ի յառաջագունէ շարդելու տրամադիր չըլլային ցեղային եւ կրօնական փոքրամասնութիւնները որոնք նոյնիսկ դրդուած ըլլային արտաքին պետութենէ մը ապստամբելու Սուլթանին դէմ որպէս զի Օսմանեան Կայսրութեան ներքին գործերուն մէջ արտաքին միջամտութիւն հրաւիրեն անձնատուութեան պայմանագրութեան համաձայն: 1

Նոյնպէս Թուրք ժողովուրդն ալ ի յառաջագունէ պիտի չըլիմէր եւ պիտի չընդունէր կոտորել ու թալանել եթէ ոչ ան համոզուած չըլլար թէ կոտորածի միջոցառումը թրքական ղեկավարութեան եւ վարչակարգին մաս կազմէր:

Որեւէ պատճառ չկար եւ որեւէ պատճառ չէր կրնար ըլլալ քաղաքակիրթ ազգի մը եւ քաղաքակիրթ ժողովուրդի մը համար դրսէն դրդուիլ կոտորելու ցեղային եւ կրօնական փոքրամասն ժողովուրդ մը, եթէ Օսմանեան Կառավարութիւնը ի յառաջագունէ կոտորածի կողմը հակած չըլլար եւ թուրք ժողովուրդը միտում չունենար շարդելու եւ կողոպտելու:

1. Les Réformes et la Protection des Chrétiens en Turquie 1673-1904. A. Scapopoff, Paris 1904. էջ 1-3, 5-8, եւ 8-11:

Այն եղելութիւնը թէ Օսմանեան Կայսրութեան մէջ դարերու ընթացքին միշտ տեղի ունեցած են կոտորածներ՝ ապացոյց մըն է որ Օսմանեան վարչութիւնը չի պաշտպաներ ցեղային եւ կրօնական փոքրամասնութիւն մը կոտորածի դէմ։ Եւ կամ ^{թոյլ կու տար որ} ~~չի/թ/~~ ~~չէր/ի/~~ ~~գն/ի/~~ նոյն ցեղային եւ կրօնական փոքրամասնութիւնը իրապէս բնաջնջուի։

Իրական ապստամբութեան մը պարագային, ինչպէս ամէն քաղաքակիրթ պետութիւն, նոյնպէս ալ Օսմանեան վարչակարգը իրաւունք ունէր զսպելու եւ պատժելու միայն եւ միայն յանցաւորները օրէնքի եւ սահմանադրութեան տրամադրութեանց համաձայն։ Սակայն Օսմանեան կառավարութիւնը եւ վարչակարգը ի յառաջագունէ միտում ունէր գործածելու կոտորածի միջոցառումը իբր պետական քաղաքականութիւն։ Ստոյգ է թէ արտաքին գրգռութիւնը երբեք պիտի չկարենար դրդել թուրք ժողովուրդը դիմելու կոտորածի եւ խժոժութեանց։

Քաղաքակրթուած պետութեան մը բնականոն վիճակի մէջ երբեք զանգուածային շարժ չի կրնար տեղի ունենալ, նոյնիսկ եթէ ցեղային եւ կրօնական փոքրամասնութիւն մը արտաքին երկիրներու կողմէ դրդուի ապստամբութեան եւ գրգռուի ըմբոստանալու եւ ապստամբելու տիրող վարչակարգին դէմ։

Իրապէս Օսմանեան Պետութիւնը նպաստած էր միշտ բնաջնջելու ցեղային եւ կրօնական փոքրամասնութիւններ՝ զօրացնելու համար տիրող ազգը ներքին եւ արտաքին շահեր ապահովելու եւ յատկապէս համաթրքական, համիսլամական եւ համաթուրանական քաղաքականութեան մարմաշը իրական դարձնելու համար։

Կարելի է հետեւցնել որ արտաքին դրդումն ու գրգռութիւնը պատճառներ չէին եւ ոչ ալ կրնային ըլլալ ցեղային եւ կրօնական փոքրամասնութեան մը բնաջնջումին։

Վիկտոր Պէրժը Պերլինի Դաշնագրի 61րդ յօդուածը մեկնաբանելով կը հասնի սա եզրակացութեան. "Ռուսիա ստեղծեց հայկական հարցը

դէպի հարաւ իր աշխարհակալութեան համար պատրուակելով Օսմանեան
Կայսրութեան Բրիտոնեաներու պաշտպանութիւնը: " 2

Ռուս վարչապետ իշխան Կորչաքով կը գրէր 16 Հոկտեմբեր
1856 ին. "Երբ Գարատաղ, Սերպիա, Պուլկարիա, Կրետէ ապստամբին
եւ ուրիշ ռուս բանակ մը յառաջանայ Փոքր Ասիոյ մէջ, Հայերը եւ
Քուրտերը ոտքի պիտի կանգնին եւ հաւանական է որ Օսմանեան Կայսրու-
թիւնը խորտակուի մէկ ամսուան ընթացքին: " 3

Վիկտոր Պէրարի համաձայն "Ռուս Յեղափոխականներ պատրաստեցին
ծրագիր մը /Օսմանեան Կայսրութեան/ Հայերը ըմբոստացնելու համար
իրենց իսկ օգնութեամբ, ինչպէս իրենք կ'ըսեն, ռուսական միջամտու-
թեամբ: " 4

Ռուսահայերու կողմէ/
Օսմանեան Կայսրութեան մէջ/ յեղափոխական շարժում սկսել է
առաջ նովոյէ Վռէմիա ռուս կիսապաշտօն օրթաթերթը բացայայտօրէն
եւ յստակ կերպով Թրքահայերը մղեց եւ դրդեց Սուլթանի դէմ ապստամ-
բութեան տալով անոնց շարժումի ծրագիրն ու գործունէութեան վայ-
րերը: 5

2. La mort de Stamboul, Victor Bérard, 4ième édition,
Armand Colin et Compagnie, Paris 1900. էջ 144—145 եւ 167:
3. Հայկական Հարցը Արեւելեան Հայքի մէջ, Խորէն Գաբրիկեան, Պէյ-
րութ 1962: էջ 68 եւ 91: Կապոյտ Գիրք Թիւ 1, 1877, էջ 375:
4. Վիկտոր Պէրար, նոյն, էջ 167:
5. Հայաստան, Հայերէն եւ Գաղղիներէն լեզուներով, ամիսը երկու
անգամ հրատարակուող պարբերաթերթ, Լոնտոն, Առաջին տարի,
4 Յունիս 1889, Թիւ 17/18 եւ 19/20, նովոյէ Վռէմիաի հայե-
րէն եւ գաղղիներէն թարգմանութիւնները:

INTRODUCTION

The present volume is a collection of by-laws, rules and regulations, edicted by the Turkish Government, especially in view of the deportation of Armenians, and the confiscation of their properties, in a word for the ^{Arme}Genocide of the Armenian people, since the deportation was a curtain to cover genocide, and to make its execution easier. ¹

Some of these by-laws, rules and regulations edicted by the Turkish Government have been published by the Turkish Government itself, but in Turkish language, or Osmanli with Arabic characters,

1 "Apparently they [Femal Azmi Bey, Governor General of Trebizond, and Nayil Bey, Executive Secretary of the Union and Progress at Trebizond], had supposedly to deport [Armenians] following the secret orders, but they had, in order to slaughter the Armenians and to exterminate them, organized gangs of a certain category of evil and scoundrel people and criminals many time recidivist, who were sent with the caravans of Armenian deportees accompanied by gendarmes who were their accomplices, seemingly to protect the caravans of the deportation, helped the criminals to carry out their business of extermination...

"After deliberations, the Court concluded that to ^{yes}Femal Azmi and Nayil will be applicated the ^{provisions}dispositions of the Article 45...

"Following the provisions of the Article, Femal Azmi and Nayil are sentenced to death, deprived of civil rights and their

(3)
"Transport
them (Armenians)
to the provinces
as Mosul and
Bagdad, and
exterminate
them on the way
or elsewhere."
See: here under
page 20
instructions
(art. 1)

some others have been published both in Osmanli and French, as the By-Laws on deportation of May 27, 1915, and the regulations on confiscation of properties on September 26, 1915.

These By-Laws on deportation comprised eight articles in the original form, but the Turkish Government published only three articles, and the five other articles of the same by-laws were later developed and published in eleven articles to try to legitimate ~~the~~ the confiscation of Armenian property.

To be more precise, these by-laws, rules and regulations concerning the genocide of the Armenian people, have been prepared and published by

1. the Cabinet of Said Halim Pasha 1914-1917;
2. the Cabinet of Ahmet Talaat Pasha 1917-1918; ^{February} ~~October~~
3. ^{change of regime on Oct. 20, 1922} the Cabinet of Mustafa Kemal Pasha, the first President of the Turkish Republic since October 29, 1923; ~~1938~~

On the other hand, by-laws, rules and regulations concerning the restitution to Armenians of Armenian properties confiscated by cabinets of Said Halim Pasha and Ahmet Talaat Pasha, have been elaborated by several cabinets under the reign of Sultan ^{Mehmed VI} ~~Vahideddin~~ 1918-1922.

As we are following the chronological order, we will give the dates of the cabinets under the reign of Sultan ^{Mehmed VI} ~~Vahideddin~~:

properties shall be seized".

See: The Turkish Official Journal "Takvim-i Vekayi," No 3616, ^{January} Sentence of the First Court Martial of May 22, 1919, ^{delivered the sentence on} (trying the authors of the genocide of Armenian people.)

The confiscation of Armenian properties^Y, or so called "The Abandoned Goods" by Turkish law, was entrusted⁺ to the Turkish Bank of Agriculture. The mode of confiscation was legalized not only by Turkish Law-Offices, but by the Bank itself, which officially had stated that it, before World War, imaginarily had handed mortgages over Armenians. After forced deportation and extermination of Armenians, their properties were seized and liquidated in auction sales app^aarently to cover the imaginary mortgages handed over Armenians before the proclamation of War.

The fact of genocide of the Armenian people deliberately ordered by the Turkish Government and the confiscation of Armenian properties took place during the two cabinets of Prince Sait Halim Paşa¹⁹¹⁴⁻¹⁹¹⁷ and Ahmet Talât Paşa⁷ 1914-1918.

Several cabinets under the reign of Sultan Mehmet VI. Vahideddine (1918-1922) ^{the members of the last two Cabinets as} tried~~the~~ the authors of the genocide and~~tryed~~ tried to repair, at least by words and generous statements, the genocide of Armenian people, and to restitute Armenian properties to their former owners or to their respective communities, ^{in the event that} ~~if~~ the former owners had not left heirs.

Mustafa Kemal Paşa, as Inspector of the Army, as President of the National Assembly and^{as} President of the Turkish Republic, continued the genocide of the remnants of Armenian people, and realized the final confiscation of Armenian properties^Y.

a/ the Cabinet of Tefik Pasha, November 10, 1918 to March 3, 1919,

b/ the Cabinet of Damad Ferid Pasha, March 5, 1919 to October 2,

1919.

c/ the Cabinet of/
Ali Riza Pasha, October 2, 1919 to March 4, 1920,

d/ the second Cabinet of Damad Ferid Pasha, April 4, 1920 to

October 20, 1920,

e/ the ^{second/}Cabinet of Tefik Pasha, October 22, 1920 to October 23,

1923;

The Commander of Army Corps, Izzet Pasha, Minister of the Interior in the second Cabinet of Tefik Pasha~~s~~ joined Nationalist Mustafa Kemal Pasha since July 22, 1920.

The genocidal by-laws, rules and regulations had been published after Armistice partly in

- a) "Takvim-i Vekayi", Turkish Government's Official paper, ^{Review} ^{Gazette}
- b) other official publications of the Turkish Government,
- c) Turkish semi-official ^{news} papers and non-official ^{news} papers,
- d) Armenian and Greek ^{news} papers published in Constantinople,
- e) French ^{c. news} papers published in Constantinople; copies had been despatched by German and Austrian Embassies to their respective Governments allied to Turkey,

Copies of post-armistice papers may be found equally in the Na-
tional Archives at Washington D.C., London Public Record Office, and
Quai d'Orsay, Paris and other countries.

The definitive confiscation of Armenian properties has been decided and carried out by the Government of Mustafa Kemal Pasha.

We will give in Appendix the Military Alliance concluded at Erzurum on April 15, 1920 by Mustafa Kemal Pasha ~~and~~ and the Government of Azerbaijan. This agreement comprised ~~14~~ clauses concerning the genocide of the remnants of Armenian people.

CIPHERED COMMUNICATION
TO THE DIVISION COMMANDERS
OF CESAREA,
TO THE LOCAL COMMANDERS
AND REGIMENT COMMANDERS OF THE ANKARA
GENDARMERIE

Very urgent and confidential.

Article 1

The Interior Minister has just ordered the governors to deport the Armenian Catholics, as ^{well} all the other Armenians.

Article 2

It is fit ^{that} Armenian soldiers should not be ^{appointed} ~~disquieted~~ until ~~the deportation~~ further notice, ^{because} for they are for the ^{time being} ~~moment~~ exempt from the deportation as well as the conscripts of classes 310, ¹⁸⁹⁴ 311, ¹⁸⁹⁵ and following, the wives who do not wish to accompany their husbands and their minor children; instructions have been asked of the War Ministry about these persons.

Article 3

I repeat again the lives, the goods and the honor of the Armenians must be absolutely respected.

Article 4

Great care must be taken so that these people should not be the victim along the road of assaults and that they should be turned over with their complete lists to the places of their destination and that they should not be molested in any way. It will be necessary to give strict orders to the gendarmes assigned ^{to protect them} to their protection and attach to these those of officials who ^{deserve their confidence} merit trust in ^{confidence} in every sense, way.

Article 5

(It is necessary, as to goods, ^{their possessions} that ^{for} at the time of departure ^{registered} they be set down in regular books in the presence of commissions and that these be preserved. The most severe penalties will be certainly effected against those who are guilty of the slightest illwill.

Article 6

Those who ^{act/} against these instructions are subject to grave responsibility.¹

~~Vice-Governor~~

Acting Governor General

Atif

July 31, 1915.

¹ All the governors of provinces had received from the Minister of the Interior and War Office sets of instruc-

tions, oral and written moderate and severe. The severe instructions were not to be communicated to all governors from fear of losing their collaboration to the crime.

The same Atif Bey, acting Governor General of Ankara dismissed his predecessor Mazhar Bey who did not agree with the instructions of genocide he himself communicated to him. He sent Nejati Bey to Cemal Bey, Governor of Yozgat to communicate the secret orders of genocide. Cemal Bey refused to collaborate and he was dismissed by Atif Bey.

The interior minister had ordered that no lawsuit was to be instituted against any official, officer, gendarme, bandit or criminal, who killed Armenians, except in the case where they stole the part of the loot which was the government's share. Moreover, Talaat Paşa had ordered that all judicial actions against the officials be suspended.

T E S H K I L A T - I M A H S U S A

make
In order to render more comprehensive the provisions contained in the annex attached to the Military Pact, we feel it necessary to provide some facts and explanations relative to the "Teshkilât-ı Mahsusa" or Special Organization, by means of which the caravans of the Armenian deportees had been annihilated on their way to the desert in 1915-1918.

The Turkish Court-Martial of Constantinople distinguished, during the trial of the members of the Union and Progress Party of Young Turks, two categories of "Teshkilât-ı Mahsusa", basing the distinction made on official documents and especially a document of the War Office.

The first category of "Teshkilât-ı Mahsusa" was assigned the task of sabotage, irregular activities, etc...

The second category of "Teshkilât-ı Mahsusa" had been assigned the task of annihilating the caravans of Armenian deportees.

The Turkish Departments of the Interior and of Justice had sent orders to all governors in the provinces to form special commissions to release from the Ottoman prisons criminals serving various sentences. These released criminals were specifically to be trained to kill Armenia women and children. They were disguised in gendarme uniforms and accompanied the caravans of Armenian deportees to the places previously designated for massacre.

Some quotations from the minutes of the Turkish Court-Martial will bring more light on the "Teshkilât-ı Mahsusa":

X "Immediately following the military manoeuvres, (July 1914) they (Talât, Enver, Jemal) proceeded with the task of carrying out their secret plans. They organized the "Teshkilât-ı Mahsusa", ~~which was~~ composed of criminals released from prisons. They formed the nucleus of those gangs which were furnished with special instructions and orders."

"In accordance with the resolution prepared at the General Headquarters, they prepared and organized groups of bandits with the purpose of annihilating the caravans of deportees transported to other places..."

Leaders

"The heads of the Union and Progress Party formed committees of "Teshkilât-ı Mahsusa" in the above-mentioned places also (provinces). The leader-chiefs have admitted and confessed that they assumed the presidency of the "Teshkilât-ı Mahsusa".

"Dr. Behaeddin Shakir Bey, one of the members of the General Headquarters of the Union and Progress Party, went from Constantinople to Trebizond and Erzerum and other areas, acting in ~~the~~ ^{his} capacity of as President of the "Teshkilât-ı Mahsusa" or Special Organization, and he released groups of criminals from jails. He organized other villainous persons and personally took command of the bandits organized by him. During the period of forced deportations of the Armenians, he ordered massacres and orgies committed by sudden attacks in various places and different times, pillaging possessions... Sometimes verbally, and other times by written coded telegrams, he prepared and communicated secret instructions, and under these instructions, they (criminals) committed those deeds (crimes), and by means of those involved in the "Teshkilât-ı Mahsusa" have removed and annihilated the Armenians".

Vehib Pasha, Third Ottoman Army Commander on the Caucasus front described, in a report dated December 5, 1918, the criminal activity of Dr. Behaeddin Shakir Bey, and the criminals of the "Teshkilât-ı Mahsusa" as being "İPTEN VE KAZIKTAN KURTULMUŞ...İNSAN KASAPLARI", which translates into English: "Criminals (who have been) liberated from rope and impalement...butchers of men". This quotation is found in the official indictment of the Prosecutor of the Court-Martial, in the Turkish Official ^{organ} Journal, "Takvim-i Vakayi" No 3604, April 12, 1919. 3540

With this specific and comprehensive EXPOSE concerning the "Teshkilât-ı Mahsusa", we feel that the articles contained in the Official Annex attached to the Military Pact concluded on April 15, 1920, between the Nationalist Great Assembly of Ankara and the Government of the Republic of Azerbaijan will be more easily understood.

RIGHTS OF ARMENIANS

First Question:

Do the principles of international commun right, the Treaty of Peace and other acts signed at Lauzanne, on January 30 and July 24, 1923, as well as the Statement of the First Plenipotentiary Turk İsmet Pasha at the Conference of July 17, 1923, recognize to the Turkish Government the right to exclude the Turkish citizens of Armenian race from the Turkish nationality for the reason that they (Armenians) did not participate in the struggle called national, or have not been authorized by the Turkish Government to take possession of their homes in Turkish territory? (Consultation, p. 16)

Answer:

The undersigned Councils have the honor to answer **NEGATIVELY** to the first question of the Central Committee of Armenian Refugees.

Second Question:

Do the Treaty of Peace and other acts signed on January 30 and July 24, 1923, as well as the Statement of the Turkish First Plenipotentiary İsmet Pasha at the Conference of Lauzanne on July 17, 1923, authorize the Turkish Government to confiscate the properties of Turkish citizens of Armenian race absent from the country, and the properties of the Armenian Communities in Turkey?

In the case of a negative answer to the precedent question:

Do the commun international right, the Treaty of Peace, the acts and Statement aforesaid bind the Turkish Government to restitute to the Armenians

3
nefit of such Turkish subjects of non-Turkish race or of their communities, in virtue of Article 5 of the Financial Clauses, shall be allocated in accordance with the provisions of the present article.

The Turkish Government agrees that arbitral commissions shall be appointed by the Council of the League of Nations (or by their representatives mentioned in Article 12) wherever found necessary. These commissions shall each be composed of one representative of the Turkish Government, one representative of the injured community or whose member may have been injured, and a chairman appointed by the Council (representative) of the League of Nations. The arbitral Commissions shall hear all claims falling within the scope of this article and decide them by summary procedure.

The arbitral Commissions will have the power to decide:

a/ The provision by the Turkish Government of labour for any work of reconstruction or restoration deemed necessary (and possible). The labour shall be recruited, (in equal proportions) from the races inhabiting the territory where the arbitral Commissions (the representative of the League of Nations) considers the execution of the said works to be necessary.

b/ the removal of any person, who, after enquiry, shall be recognised as having taken an active part in massacre or deportations or who may have provoked them, the measures to be taken with regard to his possessions being indicated by the Commission;

c/ the dishosal of property belonging to members of a community who have died or disappeared since August 1st, 1914, without leaving heirs, with the power to hand over their goods and property to the community instead of the State;

d/ The cancellation of all acts of sale or any acts creating rights over real property concluded after the 1st August 1914. The indemnification of the possessors (in virtue

of the present article) will be a charge upon the Turkish Government, but must nevertheless not serve as a pretext for delaying restitution. The Commissions will however have the power to impose equitable arrangements among the interested parties, if any which may have been paid by the present owner of such property.

The Turkish Government undertakes to facilitate in the fullest possible measure the work of the Commissions and to ensure the execution of their decisions, which will be final. No decisions of the Turkish judicial or administration authorities will be permitted to override the said decisions.

Article 6

All Turkish nationals shall be equal before the law and shall enjoy the same civil and political rights without distinction as to race, language or religion.

Difference of religion, creed or confession shall not prejudice any Turkish national in matters relating to the enjoyment of civil or political rights, as for instance admission to public employments functions and honors, or the exercise of professions and industries.

No restriction shall be imposed on the free use by any Turkish national of any language in private intercourse, in commerce, religion, in the press or in publications of any kind, or at public meetings. Adequate facilities shall be given to Turkish nationals of non-Turkish speech for the use of their language, either orally or in writing, before the courts.

Article 7

Turkish nationals who belong to racial, religious or

linguistic minorities shall enjoy the same treatment and security in law and in fact as other Turkish nationals. In particular they shall have an equal right to establish manage and control at their own expenses and independently of - and without interference - by the Turkish authorities charitable, religious and social instructions, schools of primary, secondary and higher instruction and other educational establishments, with the right to use their own language and to exercise their own religion freely therein.

Article 8

In towns and districts where there is a considerable proportion of Turkish nationals belonging to racial, linguistic or religious minorities, these minorities shall be assured an equitable share in the enjoyment and application of the sums which may be provided out of public funds under the State, municipal or other budget, for educational or charitable purposes. The sum in question shall be paid to the qualified representatives of the interested communities.

Article 9

The Turkish Government agrees to recognise in favour of all racial minorities in Turkey their ecclesiastical and scholastic autonomy. For this purpose saving any provision to the contrary in the present Treaty the Turkish Government confirms and will fully uphold in future the prerogatives and immunities of an ecclesiastical, scholastic and judicial nature, granted ~~ex~~ by the Sultans to non-Moslem races in virtue of special orders or imperial decrees, firmans, hattis, berats etc, as well as by ministerial orders or orders of the Grand Vizier.

All laws, decrees, regulations and circulars issued by the Turkish Government and containing abrogations, restrictions or amendments of such prerogatives and immunities

are considered null and void so far as their dispositions affecting the said privileges and immunities are concerned.

Any modifications of the Turkish judicial system which may be introduced by or as a direct result of the provisions of the present Treaty, shall be held to override this article in the case of conflict, in so far as such modifications may affect individuals belonging to racial minorities.

Article 10

In towns and districts where there is resident a considerable proportion of Turkish subjects of the Christian or Jewish religions, the Turkish Government agrees that those Christians or Jews shall not be compelled to perform any act which constitutes a violation of their faith or religious observances, and they shall not be placed under any disability by reason of their refusal to attend courts of law or to perform any legal business on their weekly day of rest. This provision, however, shall not exempt Christians or Jews from such obligation of public order upon all other Turkish citizens for the preservation of public order.

(The Turkish Government agrees to refrain from ordering or permitting, except in the case of local usage, election, whether general or local, to be held on the Christian or Jewish weekly day of rest nor will registration for electoral or other purposes be compulsory on these days).

Article 11

Turkey agrees that the stipulations in the foregoing articles, so far as they affect persons belonging to racial, religious or linguistic minorities, constitute obligations of international concern and shall be placed under the guarantee of the League of Nations. They shall not be modified without the assent of a majority of the Council of the League of Nations.

(The United States), the British Empire, France, Italy and Japan hereby agree not to withhold their assent from any modification in these Articles which is in due form assented to by a majority of the Council of the League of Nations/ .

Article 12

A representative appointed by the Council of the League of Nations shall be resident at Constantinople with a view to watch the application of the Articles of this chapter, with the mission of making periodical reports to the Council. He will have the right to take enquiries on the spot, or to send his delegates to the spot with a view to investigate every infringement of the provisions of the present ~~xxx~~ chapter. The Turkish Government and the Turkish local authorities shall give every facility in the performance of their fonctions.

Article 13

Turkey agrees that any member of the Council of the League of Nations shall have the right to bring to the attention of the Council any infraction, or any danger of infraction, of any of these obligations, such that the Cuoncil may thereupon take such action and give such direction as it may deem proper and effective in the circumstances.

The Turkish Government shall carry out such direction immediately and in its entirety.

Article 14 X

The Turkish Government further agrees that any difference of opinion as to the question of law or of fact arising out of these articles between the Turkish Government and any one of the Principal Allied, and associated Powers, or any other Power, a Member of the Council of the League of Nations shall be held to be a dispute of an international character under Article 14 of the Covenant of the League of Nations. The Turkish Government hereby consents that any such

dispute shall, if the other party thereto demands, be referred to the Permanent Court of International Justice. The decision of the Permanent Court shall be final and shall have the same force and effect as an award under the Article 13 of the Covenant. Nothing, however, in this article shall stay the immediate execution by Turkey of any direction given her under Articles 12 and 13 of this chapter.

Military Pash

2

Ismail Hakki Pasha, who had already succeeded Salih Pasha on April 5, 1920, to furnish him correct information with regard to the actual state of the relations established between the Nationalist Turks and the Bolsheviks.

Damat Ferit Ismail Hakki Pasha's son, Colonel Abdul Kadir Bey, was married to the Turkish princess Uluya and was the son-in-law of the Sultan's family. At the same time, he had a position in the royal guard.

Colonel Abdul Kadir Bey and his wife, princess Uluya, were especially sympathetic toward the Nationalist Turks' movement.

Damat Ferit Ismail Hakki Pasha sent his son Abdul Kadir Bey to Ankara to obtain correct information regarding the true nature of the relations between Ankara and Moscow.

Colonel Abdul Kadir Bey had meetings with responsible Turks in Ankara and, upon his return to Constantinople, he turned over, to the Sultan's chief secretary, a letter dated April 28, 1920 and signed by the former Turkish deputy Hakki Behij Bey who, at the time, was the secretary-general of the "Representative Council for the Defence of Ottoman Rights of Anatolia and Rumelia".

Hakki Behij Bey, in order to relieve Sultan Mehmet VI Vahtettin's anxiety, had attached to his letter the copy of the secret military alliance which had been concluded in Erzerum on April 15, 1920 between Marshal Kiazim Karabekir Pasha, the plenipotentiary military representative of Kemalist Turkey, and General Ali Agha Sheiklinski, the plenipotentiary representative of the War Ministry of the independant Republic of Azerbaijan.

In that letter, secretary-general Behiç Hakkı Bey wrote, among other things:

"We have taken note of the Imperial wish confided to us by Captain Abdulkader Effendi, son of Mehmet Nuri of His Imperial Majesty's household, who has arrived here bearing a special letter of introduction from your Excellency.

"We take this opportunity of repeating that the National Forces, from the highest to the lowest, will never fail in loyalty and fidelity to His Majesty the Sultan, and that at this tragic moment when an understanding has been reached for the partition of the powerful Ottoman Empire, they pursue no other aim than that of the safety of our great Sovereign and of our sacred country.

"They have sprung directly from the bosom of the nation.

"I am directed by the Representative Committee to beg Your Excellency to draw the special attention of His Majesty to this fact.

"In reply of the Imperial Order which you have transmitted to us, I am directed by the Representative Committee to state as follows: Neither the development of Bolshevism nor the Bolshevik forces which are a source of anxiety to His Majesty will be directed against the Ottoman territory in a hostile manner. The frontiers of the Eastern provinces are therefore safe."

"In order to prove that the Representative Council of the Society for the defence of the Ottoman Rights in ANATOLIA and Rumelia is taking all steps for the safety of the country, and with a view to dissipating the Imperial anxiety, we have handed the aforesaid Mehmet Nuri Effendi of His Majesty's household a copy of the convention concluded between KIAZIM KARABEKIR Pasha, commanding 15th Army Corps, the delegate of

the Representative Council on the one hand, and the Government of AZERBAIJAN on the other.

"We beg Your Excellency to present it to His Majesty the Sultan and to acknowledge its receipt."

The chief secretary of the court handed over to Mehmet VI Vahdettin both Halid Behij Bey's letter and the copies of the secret military pact and the official appendix attached to it.

Admiral de Robeck, British High Commissioner in Constantinople, relayed to Lord Curzon, Under-Secretary of State for Foreign Affairs, in London on June 16, 1920, the copies of both Halid Behij Bey's letter and the secret military alliance and the official appendix attached to it, giving various data and explanations and treating the matter of the authenticity of the letter, the pact and the appendix.

"Photographs of the alleged letter to the Sultan's First Secretary and the attached copies of agreements have been examined at this High Commission. There is nothing in the appearance or style of these documents to suggest that they are fabrications, but the temptation to invent such documents at the present time is so great that this can only be regarded as negative evidence of their authenticity.

"The question of the authenticity of the alleged agreement between Kiazim Karabekir and the Azerbaijan Government is one of minor interest, as, whether they are genuine or not, it may be regarded as certain that liaison exists between the Nationalist Military leaders and the Azerbaijan Tartars. It would be of greater interest to know whether direct communications passed as recently as April between the Sultan and the leaders of the Nationalist Movement."

In London, the copies of Hakki Behij Bey's letter, the secret military pact and the official secret appendix attached to that pact are further examined in the Foreign Office and R. ^{Mc Donnell} ~~Waddell~~ writes on June 26, 1920 as a final conclusion:

"I think there is no doubt that this agreement and the previous one (Agreement signed on 29 November 1919) are authentic....

"This is clearly shown by the Second Agreement which is actually signed by Michmandaroff chief of Staffs. General Michmandaroff could never have consented to such an agreement as he is almost Turcophobe and as he is Anglophile. Clauses of the Annexes obviate the necessity of placing the Agreement before the Parliament or cabinet. Sheiklinski probably had no intention of informing either his chief or the Government until the moment was propitious and a coup d'état the proAllied Government had been turned out. As we now know his party called on the aid of Soviet Russia and are now "hoist with their own petard".

D.J. Osborne also endorsed their authenticity, having signed his name below the conclusion of Mc Donnell.

Not a single doubt had remained among British Government circles in London concerning the authenticity of Hakki Behij Bey's letter, the secret military pact and the official appendix attached to this pact, such that the British Government decides to send copies of them to the United States Federal Government so that the plot conceived against the Independent Republic of Armenia and Armenian people may be thwarted through the combined efforts and assistance of England and America.

" I venture to suggest that it would be well to send a copy of this to Sir A. Geddes for confidential communication to the United

States Government.

"We have asked the United States not only to arbitrate on the boundaries of Armenia but to assist in the establishment of Armenia.

"This shows clearly the danger to which Armenia would be exposed by a favorable arbitration unaccompanied by any effective measures of assistance - which we also are unable to supply."

The concern of the Foreign Office in London is that either President Wilson of the United States should not draw the boundaries of the Independent Republic of Armenia ~~with inclination~~ in favor of the Armenians, because in that case, Kemalist Turkey and the Independent Republic of Azerbaijan will crush the Republic of Armenia with their combined armies and massacre all the surviving Armenians from Baku to Constantinople, if America does not wish to defend the boundaries to be drawn in the Armenians' favor, or, in the event that President Wilson wishes to draw the boundaries of Armenia in favor of the Independent Republic of Armenia, it would be "cynical" (this word is used in the document) if America does not necessarily wish to help defend, together with England, the boundaries ~~drawn~~ to be drawn by President Wilson in favor of the Armenian Republic.

Moreover, the document of the British Foreign Office goes on:

"The document (General Secretary Hakki Behij Bey's letter, copies of the Secret / Military Pact and the official appendix attached to it) may therefore be a lever for securing American assistance: for having agreed to arbitrate America cannot now back out, and on the other hand it would be cynical wittingly to provoke these dangers while doing nothing to prevent them.

"It seems worth trying any how".

In order to fully understand the above proposal, let us hasten to add that the Kemalist Government of Ankara and the Government of the Independent Republic of Azerbaijan had officially and clearly formulated a system, in the secret military pact concluded between them, to totally annihilate the surviving Armenians in the areas between Baku and Constantinople by means of the "Teshkidat-i Mahsusa" or Special Organization they had formed, whose Central Committee was in Ankara, as we shall see in proceeding from the contents of the official appendix attached to the secret military alliance.

On July 6, 1920, the Under-Secretary of State for Foreign Affairs, officially remitted the copy of the secret military pact concluded between the Nationalist Government of Ankara and the Government of the Independent Republic of Azerbaijan, with the official appendix attached to it, to Mr Robert Vansittart. The copies were then wired by Jack Tilley to Oakland Geddes in Washington on July 16, 1920, with the following few words:

"I transmit herewith a copy of despatch No 855 from Admiral de Robeck, His Majesty's High Commissioner at Constantinople, together with its enclosure which ~~purports~~ purports to be an agreement between the Turkish Nationalists and the Azerbaijan Republic.

"The United States have been asked not only to arbitrate on the boundaries of Armenia but also to assist in the establishment of that State. The enclosed agreement clearly shows the danger to which Armenia would be exposed by favourable arbitration unaccompanied by any effective measures of assistance, which Great Britain alone is unable to supply. You should therefore communicate the enclosed agreement to the United

The deadly peril jeopardizing the existence of the Independent Republic of Armenia and the Armenian people was very critical.

A few excerpts from the secret military pact drawn up between the Nationalist Government of Ankara and the Government of the Independent Republic of Azerbaijan, and the secret official appendix attached to the military pact leave no doubt whatsoever concerning that deadly peril.

The report dated May 26, 1920, concerning the secret military treaty and the official appendix attached to it, shows the Turkish word used for the total annihilation of Armenians, "tathir" which means purging (temizleme).

The seventh article of the secret military pact is actually worded as follows: "In the event of ARMENIA attacking AZERBAIJAN or in the event of the eastern provinces being intentionally and unjustifiably annexed to ARMENIA, the two parties agree to defend each other with all their forces which will act as a single army".

This article previously rejects the arbitration of President Wilson. If the boundaries to be drawn up by President Wilson will include Erzerum, Trebizond, Bitlis and Van provinces, Nationalist forces and Azerbaijan military forces will "act as a single army" against Armenia.

The sixteenth article of that same secret military alliance concluded on April 15, 1920 among the Kemalists in Erzerum, again pertains to the Republic of Armenia and the cleansing of the territory from the Armenians:

"The delegates have agreed that in the event of the Peace Conference allotting to Armenia the eastern provinces of Turkey, the following measures, to which the Representatives Council has agreed, will be put into execution:

"a/ The agreement arrived at with the Kurdish tribes for the **l e a n s i n g** of the territory of Azerbaijan.

"b/ The organization in Azerbaijan, with the consent of the Republican Government, of lines of communication which will ensure freedom of movement by and assistance from the forces of Nuri Pasha whose participation in the **c l e a n s i n g** operations has been decided".

The first article of the secret official appendix attached to same military ~~agreement~~ convention relates in detail the role to be played and operations to be carried out by the "T e s h k i l a t - i M a h - s u s a" or Special Organization formed for the total annihilation of Armenians:

"The Government of the Republic hereby agrees to permit in case of necessity the action in the interior of AZERBAIJAN of the "Special Organization" to which has been entrusted the operation of "**c l e a n s i n g**" mentioned in the preceding articles and for which the organization has been prepared.

"In the event of such action being necessary, a commission composed of delegates of the contracting parties will decide on the zone ~~of~~ of operations of the "S p e c i a l O r g a n i z a t i o n".

The eighth article of the appendix attached to the military pact stipulates the powers, the zones of operation and the accountability for disgraceful consequences of various hierarchical "Special Organizations."

"At the desire of the representative of the Republican Government the delegation of the Representative Council, by virtue of the full powers with which it is invested, defines in the following clauses the

essential functions of the "Special Organization" and the duties which are assigned to it.

"a) The central Committee of the "Special Organization" in ANGORA, to which are subordinate all other committees of the "Special Organization", functioning within the Ottoman Empire, will cease to direct the Committees of the "Special Organization" functioning in Azerbaijan.

"b) A special representative of the AZERBAIJAN organization shall be attached to the "Special Organization" committee at the Headquarters of the XV Army Corps in ERZERUM. This committee shall assure effective co-operation of both organizations in regard to any action that may be taken in ANATOLIA or AZERBAIJAN, and will further-more decide upon the necessity for ~~any~~ common action and order the commencement or cessation of ~~the~~ operations (of c l e a n s i n g).

"c) The "Special Organization" will commence operations (of cleansing) as soon as the decisions of the Peace Conference begin to be definitely applied when the decisions already taken at the Congresses of ERZERUM and SIVAS with regard to non-Moslem element will be put into force. A written agreement will previously be concluded and exchanged with regard to their method of application.

"d) No separate action (of cleansing) whatever will be taken on either side unless the necessity of the moment renders it imperative.

"e) There will be no connection between the leaders of the groups operating in Ottoman territory and military commanders. These groups will be directed by the Central Committee and by civilians chosen from amongst the population. The AZERBAIJAN representative, by virtue of the powers with which he has been invested, undertakes that the Turkish officers belonging to the Imperial Army ~~belonging to the Imperial Army~~ who have

have been sent to AZERBAIJAN and who are at present serving in the country shall not be allowed to participate in any way in the direction and administration of the Special Organization" in AZERBAIJAN.

"f) Either party will alone be responsible for the disagreeable consequences that may arise from any separate application (of cleansing) before the stipulated period to the non-Moslem elements in ~~the~~ its territory - even in a restricted locality - of the dispositions concerning the "Special Organization" contained in this convention."

These ultra-secret provisions of the convention seem compelling both contractant parties to renounce to submit them to the approbation of the ~~Part~~ respective Parliaments or Cabinets for ratification.

The second clause of the annex to the convention precises clearly this stipulation:

"The conditions of the convention entered into between the two parties shall remain in force for a period of six months from the date of its conclusion" or April 15, 1920.

"This convention having been concluded and signed by the plenipotentiary delegates of the two parties, it is not considered necessary to submit it for the ratification of their respective Governments".

It is now possible to deduce the following conclusions from the content of the secret military alliance concluded between Nationalist Turkey and the Republic of Azerbaijan, on April 15, 1920, and the secret official appendix attached to the convention.

1. Mustafa Kemal Pasha, in both the General Assemblies held in Erzerum on July 23, 1919, and in Sivas on September 1, 1919, had already made the decision to purge the country's non-Islamic elements, the

Armenians being the first in order, for this, he had the criminals of the "Special Organization" or "Teshkilat-i Mahsusa" trained or simply revived the re-organization of criminal bands who had massacred on 1915-1916 the convoys of Armenian deportees;

2. Mustafa Kemal Pasha, via special articles in the Turco-Azerbaijani military pact concluded on November 29, 1919 in Constantinople, had made the decision to annihilate (tathir or temizleme) the non-Moslems and particularly the Armenians, by means of the "Special Organization" criminals;

3. The Central or Supreme Directorate of these "Special Organization" criminals was in Ankara, from where the orders to annihilate the non-Moslems and particularly the Armenians would be given at the opportune occasion;

4. Enver Pasha's brother, Nuri Pasha, who was in command of the mixed Turco-Azerbaijani army operation in Azerbaijan, had been granted the right to participate in the operation of annihilating the Armenians by the authority and virtue of the bilateral military convention concluded in Erzerum by Nationalist Turco-Azerbaijani representatives;

5. To the "Special Organization" was entrusted the mission of cleansing or annihilating the non-Islamic elements in the Republic of Azerbaijan and the Ottoman territory, and among these non-Islamic elements, the Armenians would be the first in order;

6. Kemalist Turkey and Soviet Government had concluded an agreement in accordance with the dispositions of whose articles they were acting to abort the decisions of the Peace Conference in Paris; see "Appendix", article 7:

" In accordance with ~~the~~ a special article of the convention concluded between the Soviet Government on the one hand, and the Association for the Defence of the Ottoman Rights in ANATOLIA and RUMELIA on the other, the undersigned Ali Agha Sheiklinski, delegate of the independent Republic of AZERBAIJAN, assist them in the transport of supplies and munitions, and afford them any help that may be necessary".

7. The "Special Organization" functioning in Azerbaijan shall no longer receive instructions and direction from the Central Committee of the "Special Organization" Central Committee in Ankara, to which all the Committees of the "Special Organization" had been subordinated, in the operation of cleansing the non-Moslems in Azerbaijan and Ottoman territory;

8. The Turkish officers sent from the Ottoman army to Azerbaijan will not have, excepted ~~the~~ commander Nuri Pasha, the right to constitute part of the administration and regulation body of the criminals of the "Special Organization" functioning in Azerbaijan, on the contrary, the administrative leaders of the "Special Organization" will be chiefs of Kurdish tribes and civilians chosen among the people;

9. The accountability for wretched consequences of annihilation committed by criminals of the "Special Organization" formed to exterminate the non-Moslems in Turkey and Azerbaijan shall not belong to any one of the signatory party to the treaty alone if the operation of annihilation starts prior to the time to be decided by that pact.

Krieger.

Sources: Public Record Office, London,

F.O. 371/4951, E374/59/58, 1778917, 177921/521,
E67335/59/58, 855/M2961.

"Hayastani Hanrabedootun", Simon Vratzian, Paris, 1928, pp. 401-2

2nd edition, Beirut 1958, pp. 445-448.

"Hayastani Verchin Aghedu", Hagop Der Hagopian, Constantinople,
1921, pp. 6-10,

"Türkism Ankorayen Baku yev Türkagan Orientasyon", Shahan,
Athens, 1928, pp. 64-67.

"Hayastani Hanrabedootyan Dzakoomn u Zarkatzoomu", Al. Hadisian, Athens, 1930, pp. 176-179.

"Le Kémalisme devant les Alliés", Michel Paillares, édition
du "Bosphore", Constantinople- Paris, pp 151-164.

"İstiklâl Harbının Esasları", Kâzım Karabekir, Correspondence: Mustafa Kemal- Kâzım Karabekir, 1933-1951

"İki Devrin Perde Arkası", Samih Nafiz Tansu, Hatıratı Anlatan Osmanlı İmparatorluğunun "Teşkilât-ı Mahsusasında" ve M.M. Grubu Başkanı: Albay HÜSAMETTİN ERTÜRK, İstanbul 1964, pp. 342, 436-440, 496-550.

Pp? 353-356: Death Sentence of the Turkish Court Martial: dated May, 1920: Mustafa Kemal Paşa, Ahmet Rüstem Bey, Halide Edip Hanım, Ali Fuat Paşa, Kara Vasif Bey, Dr. Adnan Bey...

"Osmanlı İmparatorluğunda İnkılâp Hareketleri ve Milli Mücadele"

Ahmed Bedevi Kuran, İstanbul 1959, pp. 720-725, pp 800-816

Correspondence: Hakkı Behiç Bey: Minister of Finance and Secretary General of "Anadolu Ve Rumeli Müdafaa-yı Hukuk Cemiyeti".

of the Republican Government, of lines of communication which will ensure freedom of movement by and assistance from the forces of Nuri Pasha (brother of Enver Pasha, K.) whose participation in the c l e a n s i n g operations has been decided." 8

The first article of the secret official annexe attached to the military pact relates in detail the role to be played and operations to be carried out by the "Teshkilat-ı Mahbusa" or Special Organization formed for the annihilation of the Armenians.

To make comprehensive the provisions of the annexe attached to the military pact, we deal it necessary to give some explanation about the "Teshkilat-ı Mahsusa" or Special Organization.

The Turkish Court-Martial distinguished during the trial of the members of Union and Progress Party of Young Turks, two categories of "Teshkilat-ı Mahsusa" or Special Organization:

The first category of the Special Organization was founded by Enver Pasha in his capacity of War Minister and Commander-in-Chief of the Ottoman Armed Forces, financed by the secret funds. ~~Ex~~ This category of Special Organization was assigned to sabotage, irregular activities etc. beyond enemy forces.

The second category of the Special Organization was instituted by Union and Progress Party of Young Turks by direct cooperation of the Ministry of the Interior and the

Ministry of Justice. These two Departments gave orders to form special commissions to release from Ottoman prisons criminals purging several sentences, to train them especially to kill women and children. This Special Organization was assigned to annihilate the caravans of Armenian deportees in places previously fixed by the leaders of the Special Organization. ⁹

"the afore-mentioned General Headquarters had laid a network of organizations, with bands and mobs of criminals and aforesaid ⁶"Secrétaires Responsables" (kâtibi mesulları) carried out the affairs pertaining specifically to the massacre and annihilation of the Armenians, and the pillaging and plundering of their properties and goods...

"All of this has been investigated and verified". ¹⁰

The above quotation is a paragraph of the sentence pronounced by the Turkish Court-Martial, published in the Official Journal "Takvim-i Vakayi", No. 3777, January 8, 1920.

The leaders of the "Teshkilat-ı Mahsusa" or Special Organization were of two kinds: the commission formed of Dr. Nazım Bey, Atıf Bey, and Jevad Bey were sending and directives from the General Headquarters in Constantinople. The President of the Special Organization, Dr. Behaeddin Shakir Bey was communicating orders from Anatolia. The second kind of the leaders of the Special Organization were in the vilayets or provinces, called "Secrétaires Responsables" and "Executive Delegates" of the Union and Progress Party of Young Turks. These representatives in the provinces had

been invested secretly a kind of civil and military power over the local governors and local military personnel in matters pertaining to "Teshkilat-ı Mahsusa" and the annihilation of the Armenians.

"In accordance with that resolution prepared at the General Headquarters, by drafting a special law, suitable (to their aims), they (the leaders at the General Headquarters) have prepared and organized groups (gangs) of bandits (Teshkilat-ı Mahsusa) with the purpose of annihilating the caravans of (Armenian) deportees transported to other places and plundering their goods and properties, and had taken part in their (gangs) preparation and organization". (Turkish Official Journal "Takvim-i Vakayi", No. 3558, June 21, 1919.

The operations of the Special Organization in the Province of Diarbekir by the Civil Inspector Mazhar Bey, who, in a report dated December 5, 1915, to Talaat Pasha, Minister of the Interior, that veterinarian Reshid Bey, Governor-General of Diarbekir, be removed from office. Reshid Bey backed his Circassian gang leaders and gangs to the hilt, who had massacred 120,000 Armenians and stripped them of their possessions before human eyes and had not given the Turkish Government and the Union and Progress Party of Young Turks their share of the spoils. Mazhar Bey proposed that veterinarian Reshid Bey be removed, thus making it possible to turn over the gang leaders and bandits to the Court-Martial. Evidently Talaat Pasha who had ordered the annihilation of the Armenians kept the document without any consideration. The original of

this document is reproduced in Houssaper, Special Issue, (Cairo, 1965) pp. 30-31.

And the Turkish Court-Martial confirmed the fact by "positive documents: "The occurrence of these killings are related to ⁸Teshkilat-ı Mahsusa" or (Special Organization) and have been organized at the General Headquarters of the Union and Progress and the Representatives and members of that General Headquarters have prepared and facilitated the accomplishment of these crimes.

"These are positive documents and explanatory evidence to this effect..." in Turkish Official Gazette "Takvim-i Vakayi"; No 3772, January 8, 1920.

Vehib Pasha, Third Ottoman Army Commander in the front of Caucasus, described, in his report dated December 5, 1918, the criminals of the ⁶Teshkilat-ı Mahsusa or Special Organization as being "ipten ve kazıktan kaçmış...insan kasabları" which difficultly translates into English: "escaped from rope and impalement...butchers of men". This quotation is found in the indictment of the Attorney-General of the Turkish Court-Martial No 3604, April 12, 1919.

With this specification and ~~and~~ comprehensive exposé concerning the Special Organization, the articles of the annexe attached to the military pact concluded on ~~15~~ April 15, 1920 between the National Assembly and the Government of the Republic of Azerbaijan will be easily understood.

~~xxx~~ The first article of the secret annexe relates in

of the Republican Government, of lines of communication which will ensure freedom of movement by and assistance from the forces of Nuri Pasha (brother of Enver Pasha, K.) whose participation in the c l e a n s i n g operations has been decided." § 1

The first article of the secret official annexe attached to the military pact relates in detail the role to be played and operations to be carried out by the "Teshkilat-ı Mahsusa" or Special Organization formed for the annihilation of the Armenians.

To make comprehensive the provisions of the annexe attached to the military pact, we deal it necessary to give some explanation about the "Teshkilat-ı Mahsusa" or Special Organization.

constituted by Imperial Decree on December 16, 1918 (2)
The Turkish Court-Martial distinguished during the trial of the members of Union and Progress Party of Young Turks, two categories of "Teshkilat-ı Mahsusa" or Special Organization:

The first category of the Special Organization was founded by Enver Pasha in his capacity of War Minister and Commander-in-Chief of the Ottoman Armed Forces, financed ^{by} the secret funds. ~~by~~ This category of Special Organization was assigned ^{the task of} ~~to~~ sabotage, irregular activities etc. beyond enemy forces.

The second category of the Special Organization was instituted by Union and Progress Party of Young Turks by direct cooperation of the Ministry of the Interior and the

(2) The number of authors, responsible and criminals of the genocide of the Armenian people was so ^{large} great that the Ministry of justice divided Ottoman Empire into ten regions and ⁱⁿ ~~for~~ each region a Court-Martial was established to try authors & responsible of genocide.

Ministry of Justice. These two Departments gave orders to form^m special commissions to release from Ottoman prisons criminals purging several sentences, to train them especially to kill women and children. This Special Organization was assigned ^{the task of} ~~to~~ annihilate^{ing} the caravans of Armenian deportees in places previously fixed by the leaders of the Special Organization. ¶ 2

No 1
"the afore-mentioned General Headquarters had laid a network of organizations, with bands and mobs of criminals and aforesaid "Secrétaires Responsables" (kâtibi mesulları) carried out the affairs pertaining specifically to the massacre and annihilation of the Armenians, and the pillaging and plundering of their properties and goods...

"All of this had been investigated and verified".¹⁰

The above quotation is a paragraph of the ^{verdict} ~~sentence~~ ^{delivered} pronounced by the Turkish Court-Martial, published in the Official Journal "Takvim-i Vakayi", No 3777, January 8, 1920.

The leaders of the "Teshkilat-ı Mahsusa" or Special Organization were of two kinds: the commission formed of Dr. Nazım Bey, Atıf Bey, and Jevad Bey were sending ~~and~~ directives from the General Headquarters in Constantinople. The President of the Special Organization, Dr. Behaeddin Shakir Bey was communicating orders from Anatolia. The second kind of the leaders of the Special Organization were in the vilayets or provinces, called "Secrétaires Responsables" and "Executive Delegates" of the Union and Progress Party of Young Turks. These representatives in the provinces had

been invested secretly a kind of civil and military power over the local governors and local military personnel in matters pertaining to "Teshkilat-ı Mahsusa" and the annihilation of the Armenians.

"In accordance with that resolution prepared at the General Headquarters, by ^{self-implementing} drafting a special law, suitable (to their aims), they (the leaders at the General Headquarters) had prepared and organized groups (~~gangs~~) of bandits (Teshkilat-ı Mahsusa) with the purpose of annihilating the caravans of (Armenian) deportees transported to other places and plundering their goods and properties, and had taken part in their (gangs) preparation and organization". (Turkish Official Journal ⁵ Takvim-i Vakayi, No. 3558, June 21, 1919.

The operations of the Special Organization in the Province of Diarbekir ^{were reported to} by the Civil Inspector Mazhar Bey, ~~who~~, in a ~~report dated~~ ^{on} December 5, 1915, ^{insisting} to Talaat Pasha, Minister of the Interior, that veterinarian Reshid Bey, Governor-General of Diarbekir, be removed from office. Reshid Bey backed his Circassian gang leaders and gangs to the hilt, who had massacred 120,000 Armenians and stripped them of their possessions before human eyes and had not given the Turkish Government and the Union and Progress Party of Young Turks their share of the spoils. Mazhar Bey proposed that veterinarian Reshid Bey be removed, thus making it possible to turn over the gang leaders and bandits to the Court-Martial. Evidently Talaat Pasha who had ordered the annihilation of the Armenians kept the document without any consideration. The original of

this document is reproduced in Houssaper, Special Issue, (Cairo, 1965) pp. 30-31.

And the Turkish Court-Martial confirmed the fact by "positive documents: "The occurrence of these killings are related to "Teshkilat-ı Mahsusa" or (Special Organization) and have been organized at the General Headquarters of the Union and Progress and the Representatives and members of that General Headquarters have prepared and facilitated the accomplishment of these crimes.

"These are positive documents and explanatory evidence to this effect..." In Turkish Official Gazette "Takvim-i Vaki", No 3772, January 8, 1920.

Vehib Pasha, Third Ottoman Army Commander in the front of Caucasus, described, in his report dated December 5, 1918, the criminals of the "Teshkilat-ı Mahsusa" or Special Organization as being "ipten ve kazıktan kaçmış...insan kasabları" which difficultly translates into English: "escaped from rope and impalement...butchers of men". This quotation is found in the indictment of the Attorney-General of the Turkish Court-Martial No 3604, April 12, 1919.

With this specification and ~~and~~ comprehensive exposé concerning the Special Organization, the articles of the annexe attached to the military pact concluded on ~~15~~ April 15, 1920 between the National Assembly and the Government of the Republic of Azerbaijan will be easily understood.

~~xxx~~ The first article of the secret annexe relates in

Rev. 166 Sat. 14-6-19

Mut of Erzinjan

Memduh Bey, a Deputy Halit Bey organized the massacre of the Armenians of ^{same district} Erzinjan. Memduh had ^{Armenian} 1400 children buried alive. He Memduh was transferred to Bitlis, ^{where he} met Nazim Nazmi Bey, a good collaborator.

There he was ^{promoted} assigned Vali of Mosul, which was a great camp of concentration for Armenian deportees. Nazim Nazmi joined him there, as ^{commander of} gendarmarie battalion.

Jointly with Newzad Bey, Commandant de Place, and Halil Pasha, ^{uncle of Inver Pasha} Memduh and Nazim Nazmi organized the massacre of the Armen. deportees in the province of Mosul. Finally joined there Ali Ihsan Pasha.

They organized a battalion of workers, composed of 400 Armen. deportees, ^{from 10 to 70 of age} and forced them to work in constructions of route.

Hilmi Bey, an ingeneer in the Ministry of Public Works, participated in the pillage, committed rape, and he himself shot five Armenians ^{deportees}.

When British Army arrived Mosul, there ~~were~~ remained from the workers battalions only 50 to 80 survivors. Then of the eyewitnesses showed once the corpses to

An

Vali Memduh who said ^{him}: "They were already sentenced to death..."

Finally came to join them Ali Ihsan Pasha, who had ordered atrocities in on the russo-Turkish frontiers borders. He presided over the leaders who had to realize the massacre of the deportees and fixed a new program. The schedule ^{to be realized but} was not achieved ^{when} because the British Army ^{came} ~~was~~ to occupy Mosul.

Rev. III, Thursday, 10-4-19 1

Capt. Newzad Trial

^{the 2 Martial} ~~The session~~ ^{dedicated} in the afternoon to the hearing of the witness Dr. Avni Bey. ~~came to testify.~~

Newzad in his capacity as Commandant de Place ~~at~~ ^{of} Mosul, collaborated with Vali Meeddah Bey, ~~with~~ ^{worker battalion} commander Halil ~~Bey~~ ^{Pasha} Chete-gang leader, ^{and commander of} organized the massacre of Armenian deportees ^{in Mosul}, and the massacre of Armenian soldiers ⁱⁿ of the workers battalion. ^{Newzad} He had also Beder-khazade Abdul Rezak Bey ~~killed~~ murdered.

Reshid Bey, Prosecutor read the following indictment: "The people who were waiting ~~some~~ liberty & justice with the ~~cons~~ proclamation of the Constitution, ⁽¹⁹⁰⁸⁾ were disappointed especially when witnessing unprecedented crimes, the U & P P thanks to its organizations committed all kinds of wrong doings. Had Ahmed Samin Bey, Zeki Bey, Fehim Bey ~~killed~~, and many other individuals ~~killed~~."

Newzad Bey here present, was one of the leader of this clandestine organization. He is involved in the murder of Samin Bey, Zeki Bey and in the wrong doings at S. Porte,

We would like to examine all the cases, but now let the witnesses ~~be heard~~ whose names are listed in the report of the Inquiry Commission be heard. ~~is~~

Aside the murders for which he is ^{implicated} involved, there are indescriptible ^{barbaric} atrocities, pillage, rape, and new assassinations. 22

I urge the Court to ^{begin} examine ^{the} his case immediately. 23

Rec 112 Fri 11-4-19

The President asked H. Capt. Newzad whether he was tried by a court martial.

"Newzad. Positive. In the case of Jacob Jemil Beg, who was my classmate. Once he called me to ~~the~~ hotel Messerret. I went there without any hesitation. Jacob Jemil Beg discussed with me the disastrous policy of the Governor. I told nothing ^{about} this - to my Military Commander. But ~~he~~ ^{Jacob Jemil} was sentenced to death. 24

Pres. (to Newzad) - What was the decision

made by the Court in your concern?

Newzad - No decision.

Pres - consequently, the trial is still in course. Discussion between the Pres, the Prosecutor and the defense attorney of Newzad.

Pres - asked question about Abdul Reza, former 2nd master of ceremonies in the palace of Yildiz.

Newzad - Abdul Reza was your guest for two days. Then he died allegedly suffering dysentery. You had him buried ^{in a hurry} ~~speedily~~.
 What is the story?

Newzad - This is wrong. I am a ~~man~~ ^{many} military officer honest & conscious. A ~~military~~ ^{many} officers will come to testify my honesty.

Rec. 113, Ser. 13-4-19

Sherif Bey secret agent / son of Sherif Pasha testified: as I was a drogman at the building of military office in Mosul. When Newzad was Commandant de Place therein, all the amounts of money were seized from (The Arme). deportes, the pillagers left them some banknotes, and exiled them to desert.

add p. 4 ^{Capt.} Bekir Bey,

where Adrianople was occupied by the enemy,

"During Balkan War I was the Commander of volunteers at Chatalja, & I commanded a cavalry regiment. ~~When~~ ^{the} Adrianople ~~was occupied~~ I despatched a tele to the Sultan to ~~make~~ ^{make} His Majesty understand the danger threatening the Army because of dissension and animosity of parties. The Unionist Govt put me in jail and there at 1 I was brought to the military Court at night. ~~if~~ ^{because} I am alive now, the Sultan did not ratify ^{my} death sentence. This ^{made} ~~was~~ ~~a the reason why~~ Enver ~~was~~ angry. He gave order to the military court to clear the Army from the military officers who would not share his ~~own~~ views and ~~did not~~ ^{support} him."

There he testified

At night they were horribly tortured.
A father was tortured to death.

Then the Pres. asked about the relationship of Newzad with Memduh Bey, who was promoted Vali ^{of Mosul} because he had Armenians of Erzinjan massacred, as well as his friendship with Halil Pasha, uncle of Enver Pasha.

Sherif Bey - Close friendship between Halil and Newzad; ~~who~~ ^{the latter} was very well protected and no one could make any remark to ~~Newzad~~ ^{him}.

Newzad in turn denied ^{all the accusations} and accused ^{in turn} Sherif Bey as a deserter & criminal.

The prosecutor rejected such accusations.

~~Bekir Bey~~ ^{cavalry regiment commander} testified.

sentenced to death by the court martial.

The verdict was not ~~not~~ sanctioned.

^{then he} ~~He~~ ^{continue his testimony} testified. Newzad Bey is known for his ^{coarseness} ~~prudence~~ and atrocities perpetrated in Mosul. All families suffered because of his attitude. He created obstacle

in the affairs of military supplies, the Army has to pay 40-50 000 TP to the ^{ethnic} population of Mosul. This is a shame for the Army. ~~But~~ By his orders five soldiers massacred little by little Kurds by the thousands, emigrant from Btli & Erzerum. He ordered to deprive them ^{from} food supplies and had them died by starvation.

* He is a savage. I saw once in his office a soldier tied whose hands and feet were tied to an iron bar, ^{I saw} sergeant yusef ~~was~~ beating him, wounding him, ^{so that} blood pouring ^{ed} from his mouth.

~~He added:~~ * In addition he testified: "Newzad had all Arm. stores and shops closed in Mosul, ^{had them} deported them and had them massacred on the ^{high} way.

When Newzad was leaving Bagdad, he had a ^{police agent} ~~soldier~~ hanged in front of the gort building, I don't know why. I swear ^{on} ~~on the~~ Quran that Newzad is an assassin ~~and~~, a monster."

Newzad kept calm and said: "There are lies. They want hurt me, I don't know why. I am honest." ^{lies}

The Pres. asked Newzad whether it is true that he and Halil Pasha seized food supplies arriving to Mosul, ~~they sold~~ ^{they were selling} and appropriating money, ~~then selling~~.
Newzad ^{firmly} denied.

Rec 115 Thursday 15-4-19

Newzad introduced ^{to the court} a ^{military} list of witnesses. who came to courtroom one after other by one, swears ^{to} ^{to tell truth under} official oaths, but ~~they~~ ^{by one} ~~one~~ said nothing. They go ~~without~~ ^{left} the Court without saying word. No one said that Newzad was innocent. As in the case of Vasfi Pasha who was Inspector of the 13th Army, He spent only a month in Mosul. Newzad asked ^{for} his testimony to prove his honorability. Vasfi Pasha did not testify pro or cons.
Major Ferid Bey retired, said that Newzad

helped him.

Capt. Shukri Bey, Chief of Personnel of the 6th Army in Mosul, testified that Newzad is a serious military man.

Fazil Bey, Deputy for Mosul, ~~saw~~ testified but said nothing important. He was in Mosul where Halil-Newzad ~~were common~~ ^{held} the military command ^{therein} ~~in Mosul~~.

He added: "I saw the accused in the office of the Vali. That is all."

"Food supplies were seized from the people ~~beating and they beat and threatened~~ ^{people} women ^{went to villages and brought food supplies} ~~were supplied~~ a little bit of food very hardly; they were beaten whenever turning home and were taken of what they had ^{brought}. Starvation & Hunger were so ~~being~~ ^{intensive and extensive} ~~heavy~~ in Mosul, that every day ^{each} more than 250-300 people died. Males were put in ^{prison} ~~prison~~ under the pretext of recruitment. I saw them, I could no more stay in Mosul."

The Prosecutor asked why he had not intervened to the Vali in his capacity of Deputy.

"Deputy Fazil Bey - I was not a member of the U & PP, and ~~my~~ was not successful in my requests. As an Arab deputy I lived under terror. "

Rec 120, Thursday 22-4-19

Many witnesses came to courtroom on Monday April 21, 1919. Namik Bey gave ^{more} details.

The prosecutor ordered his arrest ^{before leaving} the Court. Namik Bey testified.

"Newzad was military Commander and I was a member of the Court Martial. A soldier, Tahir, was ^{going & coming} circulating in the ^{streets of the} town as an insane, with ^{his} ~~a~~ weapon in his hand. He ~~he~~ attempted to escape at night. Police men pursued him, Tahir shot ~~at~~ his revolver and succeeded to escape. He was finally arrested & brought to Court Martial. Some members of the Court were of the opinion of sentencing him to death, others were not of the same opinion. I was one of the latter.

"During these deliberations a soldier brought to the court an order signed by Newzad

who sentenced Tahir to death, Newzad had the soldier in question killed,,

Namik Bey ~~so~~ testified in addition that as the ~~kill~~^{murder} of Tahir was an accomplished fact, the court Martial signed the condemnation of ~~this~~ soldier.

The Prosecutor of the court remarked that such an act was ~~illeg~~ unlawful and ~~asked~~ ~~to~~ arrested Namik Bey. The Court Martial made ~~a~~ decision to examine the acts of The Court Martial of Mosul,

Namik Bey ~~reported~~^{revealed} that how Newzad, following the order of Halil Pasha, had five Jews murdered & ordered to put the corpses in a large bag and ~~bring~~ to bring it and throw into the Tiger river.

This case was also brought to the court Martial of Mosul, but ~~I don't~~^{he does not} know why this matter was not examined by The same Court.

~~to~~ Basri Bey, Dr. Rifaat Bey, & Jلال Bey and others ~~came~~ testified before the court Martial against Newzad, who was

was angry and ^{is} fury, he said ~~that~~ he was honest & honorable.

Jelal Bey testified that prior to the assassination of Abdul Kerak Bederhan, ~~he~~ the commander of the battalion called him by telephone at night and gave him order to dig a grave, saying: "Have a grave digged very deep."

Rev. 121 Wed 23-4-19

The trial of Newzad continued on ~~22~~ April 22, 11:30 A.M. Three new witnesses testified. Sergeant Major Musa Kiazim knows nothing about the crimes committed in Mosul by order of Newzad. He knows only that Newzad was brought to the Court Martial as he was implicated in the affair of Yacub Jemil ~~Bey~~ ^{that} he was removed from ~~consul~~ ^{consul}.

Akseraili Jemal Bey ^{is} testified ^{now}!

"Newzad bled the people taking their money. He was harmful for the country. He (^{gave} had given) himself an arbitrary power and molested the people and soldiers, and

~~old~~ & young without discrimination, and mercy. Tahir, a soldier was hanged by his order without judgment. He had Abdul Kerak slaughtered.

Newzad (had) asked Halit Pasha, uncle of Enver, to testify. Halit was brought under escort from prison ^{of Bekir Aga. Bölükçi}. Halit & Newzad were very close friends. Only Halit Pasha refuted the accusations against his subaltern friend, whom he protected. But Halit Pasha was ~~accused~~ more implicated in the ^{crimes} matter than Newzad himself.

Rec 131 Seem. May 4, 19
^{Both} ~~In the~~ morning and afternoon sessions were dedicated to the trial of Newzad Sat. May 3, 1919.

Bastimli Zia [police agent] as he was (being) in Mosul, confirmed the crimes ordered by Newzad. He testified: "When we were leaving Bagdad our Sergeant major killed a police man and gave me order to keep silent. He had carried out the order he received

from Newzad.

Newzad ^{aimed} reported that he maintained order in Baghdad.

Bartolini via reported confirmed the assassinations of Abdul Kerak by order of Newzad who had, also, used Arab deportees in the construction of routes. Newzad admitted he had used Arab deportees without authorization.

Capt. Ferid Bey, who served under the ^{command} orders of Newzad as commander of guard-corps, affirmed that nothing important happened in Mosul.

He added: "Nothing in Mosul ^{seemed to me} was abnormal. There were only 30,000 deserters. ~~where~~ During their arrestation, severity was exercised, we were obliged to have such an attitude. Deserters ~~were~~ were killed by the hundreds. That is all." He ^{said} ~~was~~ calm.

But when he was asked about the assassination of Abdul Kerak, he looked his mind and ~~began to~~ fell in contradiction.

Newzad had introduced ^{him} Abdul Rezak
 Pres. "Why Newzad introduced to you
 his Subaltern?"

Capt. Ferid had nothing to answer,
 Mikraun Boyajian, Civil Inspector in The Min.
 of Int. Aff., witnessed what was going on in
 Mosul. He testified: "Each day people died
 by the hundreds by starvation. The corpses were
 abandoned in the streets. People used to eat
 corpse of horses and other ^{animals}."

4 Concerning Abdul Rehak, the witness
 confirmed that he was assassinated.

"The deferdar Kiazim Ef. had an interview
 with him ~~prior~~ few hours before the assassination
 of Abdul Rehak, who was in very good health.
 He was slaughtered by Commander Nazim and
 Newzad. ~~It~~ He was not buried. The following
 day no one dared to speak ^{about} ~~on~~ the fact."

He also confirmed that Armenian deportees
 were used in hard labor. He said,

"Many of them did not arrive ~~at~~ destina-
 tion because gendarmes massacred them
 on the ~~route~~ ^{highway}. And gendarmes stated openly

that ~~these~~^{is} was the order they received from their Commander.

The police Commissioner confirmed the facts, the massacre of five Jews, the condemnation of Tahir, soldier, by Newzad and the assassination of Abdul Kerak, whose house ~~was~~ was closed & sealed by the Seal of Newzad. Agent Ferid, who was arrested in the morning, took off the seal ^{from the door}. He was called again to courtroom. His guilt and collaboration were seriously established.

The A.S.P. sent from Cossple to Mosul Capt. Hilmi Bey member of Military Staff. ~~Question~~ is to organize the massacre of ~~the~~ more than 15,000 Armenian deportees in Mosul. Capt. Hilmi himself led a chete-gang, and massacred Armenian deportees in the gorge of Zacho^{not very far from Mosul}. In this activity he was a collaborator and accomplice of Newzad.

~~See~~ Hilmi now is busy with commerce, in ^{data.} he gets rich with ^{the} money of Armenian deportees.

Rec 156 mardi June 3, 1919

During

~~the~~ last session ~~was~~ held May ²⁰ ~~13~~ 1919,
the Court Martial had achieved the trials
of the Trabizond ^{massacre} & High-Brophore, ^{deportations} (Buyukdere)

^{in the meantime} (May 28, 1919) British authorities ^{at Conple} deported
from Conple to Malta 67 high ranking offi- ^{Turkists}
cials and officers, to Malta for safe custody ^{and}
Halil Pasha ^{and Kuchuk Pasha} escaped ^{from prison}, ^{adequate} Newrad ^{trial}
was among the deportees to Malta, ^{prison No 2676?}
^{2677.}

Reshad Bey, the prosecutor asked the Court
to postpone the trial of Newrad, and try
his accomplices such as Ferid Bey & Zekai
Bey ^{deeply} implicated in the murder of Abdul Kerak.

Kiazim Bey ^{mon} testified: cc Abdul Kerak
had escaped to Russia, but lately he sub-
mitted himself to the ott. ~~for~~ authorities and
was sent to Mosul. ^{Few days} After his arrival
he paid me a visit. He was in very good
health. Suddenly we heard that he died.

Dr. Yabia, a Jew, delivered a certificate of
death emphasizing that it was the result
of dysentery. My opinion is that Abdul
Kerak was poisoned. When he arrived to
Mosul, he brought with him a message

from the central Govt to the authorities of Mosul that he was at their disposal.

He obtained six feet square of sol.

Then the witness described the hunger in Mosul ^{province}. "The crimes", he said, "committed in Mosul are innumerable, it is impossible to ^{enumerate} them here one by one. Before my eyes, the hunger made 50,000 victims aside the soldiers who died on the front. The starvation was so intensive that even ~~the~~ meat of horses and animals was missing. Men ^{became} cannibals. In order to ^{repress} ~~represent~~ the voice of the people, Newzad, Memduh, Halil ~~Pasha~~, Nazmi, Naim, Jevad, Nuri and others, ~~responsible~~ military and civil ^{authorities} ~~for~~ were executioners. Abuses were intensive. Before our eyes, they seized, ~~the~~ using whips & both stocks, ~~the~~ food supplies from people and ~~sell~~ ^{sell} ~~sold~~ ~~them~~ elsewhere ^{with} high price. The chief of the military Intendence made a fortune of 70,000 T.P.S. ^{about} ~~24~~ 5,000 Dollars. ~~The~~ ^{court} ~~session~~ postponed to Wedn. 1:00 P.M. ^{far}

many change, and modifications were introduced in the Court Martial, 17

In the meantime Rec. 16, Wed. 11, - 5-19

Muammer Bey, Imperial Prosecutor of the Court Martial, ~~introduced~~ ^{presented} his resignation for health.

Rec. 170, Thursday 19- 6-19

Sam'i Bey, who was Prosecutor in the 1st Court Martial, ^{since Feb. 5, 1919} presided over by Mahmud Hayret Pasha, replaced Muammer Bey.

Rec. 178, ^{Sun} ~~Fri~~ 22- 6-19

The number of detainees ^{Turkish high ranking officials & officers} ~~in~~ Bekir Agha Bülügü (prison) ^{at consulate} was reduced to 64 all involved in massacres, and whose trial had ~~already~~ ^{started} by the Court Martial.

Rec. 232, ^{Sun} 31- 8-19

Esad Pasha Pres. of the C. Martial No 1, He began his office, ^{reviewing} ~~revised~~ ^{ing and studying} dossiers, but he took a vacation of for a week, as ~~he~~ is not in good health.

Rec 238, ^{Sun} 7- 9-19

Esad Pasha came to office in good health.

Rec. 242, ^{Fri} 12- 9-19

~~He began the~~ Trial of Kaymakam AZIZ Bey & Sabauj'ali Hakki ~~in the~~

June 3 = 156

June 11 = 164 8

Rev. 252, Wed. 24-9-19

As inquiry commissions and judges of instructions were changed, the former trials will soon reprise took up again,

Rev. 257, Mardi, 30-9-19

^{Am. of all} Esad Pasha, Pres. Cont M. N° 1, made the following statement to the editor of IRFAN

As you know that the Imp. Edict ^{for the} to sanction ^{ing of} the nomination of the Imp. Prosecutor of the Court Martial and his assistants is not yet promulgated, we were not able ^{are} to recommence ^{take up again} the trials. However, as soon as the Imp. Edict will be published, we shall begin the examinations, perhaps within two days ^{or more}. The attendance shall be public, as you know. But if necessary session ^{may} ~~shall~~ be held without public attendance. >>>

Rev. 258, Wed. 1-10-19

The new Prosecutor & ^{his} assistants began their function yesterday. Next Saturday ^{on Sept. 30, 1919} and the

~~they will begin~~ trials, will start next Saturday.

Rec. 265, Thursday 9-10-19

Mushtak Lutfi Bey, former Gov. of Erthoguel involved in dep. & massacre, was sentenced one year prison.

Rec. 266, Fri. 10-10-19

~~But~~ Mushtak Lutfi was released as he had comm. the ^{such crimes prior to the} ~~before~~ War.

Rec. 271, Thursday, 16-10-1919

Rejeb Pasha, Ahmed Refik Bey & Mesha'd Pasha, members of the C. Martial, were replaced by Mustafa Kerimi Pasha, Col. Seleyman Shakin Bey & Lieut. Col. Ibrahim Bey. on Oct. 15, 1919,

Rec. 272, Fri. 17-10-19

M. Kerimi Pasha is in function, The C. Martial soon shall work according to new by-laws.

Rec. 274 Sun. 19-10-19

Trial of Nejatî Bey of Crete, and soon, Harput Massacre.

2)

British The Commander-in-chief ^{of} Malta
 dispatched a ~~secret~~ confidential tel. to the Brit.
 Embassy in Rome ^{dated} Sept. 8, 1921, announcing
 that a number of Turkish prisoners of War who broke
 parole and have been absent since 22 hours
 Sept. 6th are as follows. It is presumed prisoners
 have escaped from Malta as all efforts here
 to trace have failed.

- 2667 Ali Ihsan Pasha, (Army Commander)
- 2686 Sakib Bey, Vali of Harput
- + 2696 Newzad Bey, Command de Place of Mosul.
- 2701 Bedri Bey, Police Commissioner, Coyle
- 2704 Medjid
- 2719 Muammer Bey, Vali of Sivas,
- 2723 Ghani Bey, Resp. Sec. Adrianople & Sivas,
- 2724 Ahmed Bey
- 2733 Mevudak Bey, Mut. of Erzinjan & Vali of Mosul
- 2737 Faik Bey
- 2738 Shukri Bey, Min. of Public Education
- 2743 Fevzi Bey, Deputy for Diarbekir
- 2758 Gen. Mahmud Kiamil Pasha, Third Off. Army Commander
- 2761 Kemal Bey ^{& Under Secretary in War Office}
- 2774 Tahsin Bey, Vali of Erzerum, & Damascus
- 2812 Suleyman Nedjini Bey.

over.

announced that Turkish ^{to} ~~detainees~~ "broke
 parole" and escaped from Malta

The same C. in - Chief St Malta dispatched
another confidential tel. to War Office
London, ^{with factual details} Sept. 27, 1921

a The escape of 16 Turkish prisoners
from Malta was organized by Barry Bey &
Rifky at Rome.

a They chartered a sailing ship with motor
boat. Ship, with Barry Bey on board, lay
for 8 hours in Malta harbour. The escaped
prisoners landed at Messina & proceeded
to Rome where they were given passports to
quit Italy. Two going to Germany & two to
Anatolia. Karavanif and Raouf Bey refused
to go. They informed Barry Bey that they
were soldiers & therefore would not
break parole.

Commandant de Place of Mosul ^{Neezad Bey} who ^{of these} repeated ^{during his trial} many times
before the ^{Turkish} Court Martial, that he was
a honest & honorable military man,
did not follow Raouf ^{col.} & Karavanif.
former Min. of Navy. Wassif.

Rev 275 Mardi 21-10-19

The Imp. Edict sanctioned the constitution of 3 courts martial, But the the 1st C. Martial has to wait yet the formalities to be accomplished for its functioning, perhaps on the next Thursday.

F.O. 371/6503 No 146-24th May 1921

Collective letter to Govr Commander-in-Chief Malta,
Signed Newzad with 43 detainees,

Prison No 2697

* The Court martial No. 1 presided over by Grad Pasha delivered the verdict on ^{Rev 397} Jan. 8, 1920 ^{Amir 12} Dec. 12. Sec 2 delegates only two were sentenced to hard labor and others were acquitted, The same

Trial of Capt. Ferid Bey, accomplice of Newzad, who had tortured ~~the~~ ⁱⁿ Arm. deportees ~~at~~ ⁱⁿ Mosul, pillaged their possessions, and caused death of Abdul Razak.

Prosecutor requested the acquittal of Ferid, as the accusations have no basis, according to the provisions of the Art. 160 & 170 of the penal code.

Ali Haidar Bey, defense attorney of Ferid ^{as} pleaded longly that his client had not partici-

Court delivered another verdict sentencing Mr. B. S. & a number of Armenians in Adana & a party of 1000 captives there who were present in court.

parted in the above-mentioned crimes, & that Abdul Rezak died from dysentery according to the ^{medical} Certificate ^{delivered by} of the Municipal doctor of Mosul.

when asked by President Esad Pasha Ferid Bey ^{replied that he} had nothing to add to his defense, ^{but} he ^{was} hoped to be acquitted as he considered himself innocent.

Verdict will be delivered next day 3:00 PM.

Rev. 1600 Thursday 18-3-20

~~In the session held on Monday March 17, 1920,~~
President Esad Pasha ordered to read the

Verdict concerning Ferid Bey, assistant commander of Newrad Commandant de Place of Mosul.

and ~~the~~ accomplice Zekai Bey. Both Ferid & Zekai were acquitted, as there was not

enough evidence ^{to prove} proving their culpability as ~~they were not involved in the~~ affairs of Armenian deportees and massacres ^{perpetrated in} Mosul area,

For as to other accusations, the C. Martial declared itself non-competent, and decided to deliver the dossiers to the War Office.

Captain Newrad Bey, Commandant de Place of Mosul, implicated in ~~many~~ the perpetration of many crimes, specifically in the massacre of 15,000 Arm. deportees, was released Oct. 1921 from Malta Prison in exchange of Indian War prisoners held by Mustafa Kemal Pasha in Anatolia.

Rec 306, Merc, Nov. 26, 1919

112

The Court Martial examined the case of
Vejihi Bey & Ali Shou^u-uri Bey, both in-
volved in the affairs of deportation of
Serbend & Bahjejik.

Rec. 307, Jendi, Nov. 27, 1919

Ismail Hakki Bey, former Vali of Sivas,
involved in deportation & massacre,
was acquitted, ~~at~~ Nov. 26, 1919.

The same Court will examine the
case of Romzi Pasha, involved in
abuses committed in Adana, while
the dossier of Vehib Pasha, II Army
Commander, was delivered to the
Court Martial for the trial of high
ranking Officers.

Rec. 313, Jendi 4-12-19

^{the case of}
Vehib Pasha was examined by the Judge
of Instruction.

Rec. 318, Wed, 10-12-19

Decision was made to bring Vehib
Pasha before the Court Martial.

Rec. 319, Jeudi, 11-12-19

113

All the courts martial working in Paspale,
were suppressed, except Courts Martial
Nos. 1, 2, 3,

Rec. 322, Sund. 14-12-19

Jemal Bey, Min of War invited all the
presidents of Courts Martial on Sat.
13, 12-19 to War office and had
a consultation & deliberations with
them. He asked them to expedite
the trials,

Rec. 324, Wed. 17-12-19

The Court Martial pres. over by Esad
Pasha acquitted Nejatî Bey of Crete,
considering that the chete-gangs of
Eshref Bey had not participated in the
massacres, He was released from
prison on 15-12-1919.

The same Court had to re-examine
the case of ^{Dr.} Ali Saib Bey, who had
poisoned four children in the hospital
of the Crescent in Treb.

was delivered, Midhat Bey, Resp. delegate
at Bursa & Hasan Fehmi, Rep. delegate
in Kastamonu. Both were sentenced for
ten years.

Arni Bey, Resp. delegate of Magnesia
sentenced 9 months imprisonment. Eight others
acquitted -

Jemal Oglu's trial postponed,

Re 340 Sunday, 11-1-1920

Last session of the trial massacre
of Harput. Ferid Bey, Supervisor of
Public Education in Mamuret-ul-Aziz,
& Mehmed Nuri Bey, deputy for Harput, both
implicated in dep. & massacre of
the Armenians. Will be acquitted as Mr.
^{President of American Relief}
Ricks delivered the deputy a certi-
ficate of innocence, and some Armenians
of Harput delivered written testimony
asserting the innocence of both
accused, on the contrary they had
saved Armenians from dep. & massacre.
There ^{the} involvement was not proved,
as stated by their defense attorney
Yorghaki and Ali Haydar.

Rev. 327, Sat. 20-12-19 ²

The salary of Presidents and Court members was increased (doubled)

Rev. 329. 92, 23-12-19

Esad Pasha asked the examination of Dr. Ali Sali. The Prosecutor did not find any alleged crime, he accepted that Dr. Ali Sali was not member of UAPP and that he helped Armenians in Trab. claimed his acquittal.

Rev. 332, Sat. 27-12-19

The Court Martial examined the case of Ferid Bey, assistant of Newzad.

Rev. 335, Wed. 31-12-1919

the case of K. Mustafa Pasha, will be examined soon by the 1st C. Martial.

p. 46

(No. 200)

Rev. 342 Fri 9-1-20

Since ~~10 months~~ March 1919, ^{the case} 13 Res. Sec. 24 & delegates were in examination of by the Court Martial. The verdict

The prosecutor claimed to apply ³ to
Nazim of Resne the provisions of Art.s
40, & 170 of the Penal Code, to separate
the case of Dr B Shid to join it with
Unionist leaders. The verdict
will be delivered on Thursday, Jan. 13, 1920,

Ren 345 Thursday 13-1-20

As the number of the accused in -
Creand, ~~to~~ it seems that 2 or
more Courts Martial are needed,
to examine the ^{cases of} high ranking
Officers,

Ren. 347 Tu 16-1-20

Decision is made to examine the case
of Nihad Pasha, ex-commander of Dar
danelli,

On Wedn. 14-1-20, The 1st Court
Martial held a closed session the
case of Ismail Mashtak Bey, 1st Secy
of the Senate,

The case of deportation of Kamid -
Caramusal, marriage & deportation

347
111-52
Hoj'a Rifaat Bey was deported to Malta, his
case was separated, Ibrahim Bey, Imam
Salaheddin, Ali & Ismail Bey, will be
judged in Absentia.

Postponed to Sunday, 18 Janv. 1920

Rec. 352, Thursday, 20-1-1920

Resp. delegate made appeal.

Rec. 354 Sat. 24-1-20

PEYAM-EYAM, K. Mustafa Pasha, p. 57

Rec 355, Sun. 25-1-20

The case of _____ K. Mustafa continued on 24-1-20
1st court is not competent.

Rec 357 Wed 28-1-20

Jamal Oguz (p. 60)

Rec. 358, Thursday 29-1-20

The case of Laz Ozenay (p. 61)

The case of Ferid - Newbad, deportation
and marriage of Am. deportees Moud.

Rec. 359, Fri 30-1-20.

acquitted

Rec. 360, Sund. 1st/2/1920

111
List of Defectis involved in Sep. & Mar.
K. Mustafa Pasha,

11

TRADUCTION DU RAPPORT LU AU NOM DU CONSEIL GENERAL
DU PARTI A LA PREMIERE SEANCE DU CONGRES DE
L'UNION ET PROGRES.

Messieurs,

La période qui s'est écoulée depuis la réunion de notre dernier congrès jusqu'aujourd'hui, a été témoin, en ce qui nous concerne et en ce qui concerne l'humanité, de très grands événements. Vous savez qu'à la suite de la tragédie qui s'est déroulée dans les Balkans à notre détriment, sous l'égide et les encouragements de la Russie, nous avons clôturé les travaux de notre Congrès de l'année 1329 avec la ferme intention de nous vouer à la rénovation et à la réorganisation de nos ressources vitales qui devaient consolider l'existence de l'Empire. Après la séparation du Congrès, en même temps que notre parti politique s'inspirant des principes adoptés par cette assemblée, terminait son organisation sans perte de temps, notre gouvernement se mettait également à l'oeuvre pour créer une force armée susceptible de s'imposer le respect à l'étranger et pour introduire des réformes dans l'administration civile afin d'inspirer la confiance à l'intérieur.

Mais enivrés par l'orgueil des succès rapides qu'ils avaient remportés dans la guerre balkanique, les Serbes, sous prétexte de sauvegarder des intérêts nationaux, continuaient à se livrer à des agissements audacieux.

Ces menées subversives et criminelles finirent par mettre en conflit les puissances faisant partie du concert européen lesquelles n'avaient, pendant de longues années, cessé d'accumuler les moyens de combat et ce dans le but de sauvegarder la paix universelle.

La paix universelle une fois troublée, l'aspect de l'Europe prit un caractère terrifiant. Considérant que la Turquie maîtresse des Détroits, clefs de la Mer Noire et de la Méditerranée, serait en butte aux tracasseries intentionnelles ^{au} ou nom de l'un ou l'autre des groupes belligérants, le gouvernement impérial jugea nécessaire d'observer une neutralité armée et se vit par conséquent obligé de décréter la mobilisation générale. Décidé à mettre à profit toutes les forces et les ressources de la nation pour sauvegarder l'indépendance et les intérêts vitaux du pays dans cette lutte gigantesque sans précédent dans l'histoire de l'univers, le gouvernement commença ses préparatifs en décrétant le service obligatoire universel. C'est pourquoi la réunion de notre Congrès, qui devait comme toutes les années, avoir lieu en 1330 à pareille époque, fut remise à une date ultérieure, étant donné cette préparation intense à laquelle se livraient le gouvernement et la nation.

L'Angleterre mit la main sur les cuirassés dont la construction nous avait imposé tant de sacrifices, sur ⁵ lesquels nous fondions un si grand espoir, toute la défense de nos mers et de notre vaste littoral, et qui, en d'autres termes, constituaient une garantie de notre repos et notre indépendance. Au moment où la nation entière se ressentait amèrement de cet acte de spoliation de l'Angleterre, l'Allemagne, qui, depuis un certain temps ne cessait de travailler pour la création des liens d'une sincère amitié avec nous, mettait à notre entière disposition deux de ses cuirassés et par ce gage précieux d'amitié, suscitait en nous un sentiment inoubliable de reconnaissance.

Si nous jettons un rapide regard sur l'état de notre pays à cette époque-là, nous ^mre~~mar~~quons que l'Empire Ottoman, tout en conservant la

forme d'un Etat indépendant, était tombé en réalité sous la tutelle des Puissances et avait été obligé de s'en remettre pour les plus importants de ses droits de souveraineté au bon plaisir de ces Puissances.

L'Empire de la Russie, depuis sa fondation, avait adopté, comme but de sa politique, la conquête de notre pays, afin de se créer un débouché sur la Méditerranée. Profitant de la faiblesse séculaire de notre administration, la Russie avait déjà usurpé une grande partie de nos territoires et il apparaissait évident qu'en soutenant continuellement des prétextes pour nous déclarer la guerre, elle ne tarderait guère à atteindre son objectif. Les Puissances, qui à la suite de la guerre de 1854, avait pris part au Congrès de Paris, s'étaient rendu compte que l'extension rapide de la Russie était trop dangereuse pour l'équilibre politique de l'Europe; l'Angleterre, notamment, avait jugé que cette extension serait néfaste à ses intérêts personnels; aussi, ces Puissances ont-elles inséré un traité conclu dans ce Congrès qu'elles garantissaient "l'intégrité territoriale" de l'Empire Ottoman.

La tutelle sous laquelle notre pays se trouvait placé et qui trouva une nouvelle consécration dans le traité de Berlin, mettait notre pays sous une espèce de séquestre politique et nous ravissait notre liberté d'action dans le domaine politique. En 1897, lorsque, dans notre guerre avec la Grèce, nous avions, au prix du sang de milliers d'enfants de la patrie, conquis des territoires, on nous obligea à les rétrocéder. En 1912, à la déclaration de la guerre balkanique, les cabinets européens proclamaient, avec emphase, que pas un seul pouce de terrain ne serait ni accordé au vainqueur ni retiré au vaincu. Cela n'empêcha qu'à la Conférence de Londres on nous ait causé de préjudice possible.

En effet, on ne voyait plus trace dans l'Angleterre de cette protection traditionnelle dont elle faisait montre à notre égard. En réalité, une telle protection n'a et ne pouvait jamais avoir existé. Ce n'était là qu'un mirage de quelques uns de nos hommes politiques qui aimaient à se bercer d'illusion. L'Angleterre qui a asservi des centaines de millions de Musulmans dont elle boit le sang et du labeur des quels elle profite, ne peut certainement pas applaudir à l'extension de la force et de la puissance du Khalife en qui les Musulmans asservis par elle ont mis tout leur espoir de saint. D'autre part, elle ne voulait pas non plus voir la Russie, maitresse des Détroits, descendre à la Méditerranée et menacer ainsi sa route maritime vers l'Hisdoustan. Ce qu'elle désirait c'était un Khalifat faible, faire la garde aux Détroits. Mais quand elle vit, ces derniers temps, la puissance et l'essor économique grandissants de l'Allemagne commencer à la supplanter dans le marché - qu'elle tâchait de sauver de l'invasion russe - et même sa métropole subjuguées silencieusement par le génie, l'activité et l'industrie des Allemands, elle fit tout d'un coup volte face, elle s'estima heureuse de pouvoir s'entendre avec les Russes pour se dresser contre le terrible envahisseur. Le résultat fut qu'elle se vit obligée de résoudre le problème de la possession des Détroits et du Golfe Persique, c'est-à-dire la question d'Orient, en la scindant en deux parties; en se réservant pour sa part le golfe Persique et son hinterland, et en reconnaissant à la Russie ses droits sur les Détroits. Cette entente entre ces deux ennemis mortels mit fin à la politique anglaise dans les Détroits. Voilà pourquoi l'Angleterre n'ayant plus cure d'avoir même les Turcs comme gardiens des Détroits, criait à la Conférence de Londres et plus souvent que les autres 'gare aux vaincus'.

En résumé, pour nous, la victoire est interdite, et la défaite

permise. Prendre était illicite; donner, naturel. Tout le monde était autorisé à nous malmenier; nous n'avions pas le droit d'élever la voix.

Le Concert européen nous traitait non seulement comme un orphelin, détesté, mais encore, en tuteur méchant et sans conscience, il avait jété ses regards de convoitise sur notre patrimoine. Dans l'intention de se l'appropriier plus tard, les Puissances le divisè^{rent}~~nt~~ en sphères d'influence et entravèrent même l'exercice de nos droits de souveraineté.

Lorsque le cabinet de feu Mahmoud Chevket Pacha s'était voué à la tâche de rehausser le pays et av^ait, dans le but d'applanir toutes les questions en suspens, entamé des pourparlers diplomatiques à cet effet, l'Angleterre avait fait des demandes telles que la concession du prolongement de la ligne ferrée dans l'Irak et dans le bassin du golfe persique, la navigation fluviale et l'exploitation des mines; en somme elle voulait s'arroger des droits qui font partie des affaires intérieures d'un pays. Elle n'a même pas reculé devant la demande de créer une administration anglaise sur le Tigre et l'Euphrate.

Dans le but de mettre fin à la question des réformes à introduire dans les vilayets orientaux, question à laquelle le traité de Berlin avait prêté un caractère international, nous nous étions adressés d'une manière privée à cette même Angleterre - laquelle encourageait les comitadjis qui avaient fait leur gagne-pain de ce métier - afin d'avoir des inspecteurs pour ces vilayets. La Russie en fit aussitôt une question politique et commença à faire nombre de propositions qui ne tendaient à autre chose qu'à établir l'autonomie de

ses provinces. Non seulement elle accula le gouvernement à l'impossibilité de reculer devant ses propositions, mais elle réussit encore à s'assurer le droit de choisir ces inspecteurs. La Russie s'est également opposée continuellement aux projets de travaux à exécuter dans les vilayets orientaux jusqu'à Adana, zone qu'elle considérait être dans sa sphère d'influence. Elle s'est également immiscée dans les pourparlers des concessions de chemins de fer dans les vilayets d'Erzeroum, Van et Bitlis et a réussi à annihiler tous les principes que le gouvernement considérait comme inhérents à la conversation du pays. La Russie s'est opposée à ce que nous disposions comme nous l'entendions, de la mission militaire que nous avons fait venir d'Allemagne en vue de réorganiser nos institutions militaires et a tenté de contrecarrer tous nos efforts pour le progrès de notre armée. La France, après chaque emprunt, que nous contractions chez elle, ne cessait d'en tirer des profits pécuniaires et des avantages politiques; elle multiplie ses institutions en Syrie et en Palestine, provinces qu'elle avait choisies comme zone d'influence, et par la propagande de sa langue, elle travaillait à la population, elle s'évertuait à l'exciter et contribuait ainsi à compromettre l'ordre et la tranquillité publique.

Au lendemain, de la guerre tripolitaine, l'Italie n'a pas évacué les îles qu'elle était tenue de nous rétrocéder en vertu du traité conclu avec elle. Elle eut même l'outrecuidence de nous faire des propositions inadmissibles au sujet de la région d'Anatolie, sur laquelle elle avait des prétentions, et, profitant des circonstances, elle parvint à nous arracher quelques concessions. La hâte et la nervosité pour le partage de l'Anatolie, montrées, au lendemain de la guerre balkanique, par les Puissances qui forment l'Entente actuelle, était

de nature à nous faire pressentir le grand danger que courait notre pays.

Pendant que toutes les visées politiques de ce genre étaient dirigées contre notre pays, il existait encore des privilèges qui ne laissaient aucune possibilité d'entretenir des relations sincères avec un Etat quelconque. Les principes de ces privilèges connus sous le nom de CAPITULATIONS et qui n'étaient autres qu'un acte de générosité de notre ère de puissance, furent, à chaque siècle, l'objet d'abus et finirent par être interprétés abusivement comme des droits. C'est par suite de cette fausse interprétation que des questions surgissaient journellement avec les Puissances, questions qui ne contribuaient à rien moins qu'à ébranler l'existence de l'Empire. Peut-on se figurer une illusion plus tragique pour notre gouvernement, à une époque où ses relations en général avec l'Europe se développaient d'une façon extraordinaire, il se trouvait à tout instant en butte à un désaccord avec les Puissances? Nos tribunaux étaient privés de leur indépendance vis-à-vis des étrangers dans les institutions financières où des étrangers étaient intéressés, ils étaient nuls. Les étrangers créant à leur guise des institutions chez nous les faisaient jouir du droit d'exterritorialité tout comme les ambassades. Ils intervenaient dans toutes les questions telles que les douanes, les lois économiques, l'exploitation des mines pour contrecarrer tous nos efforts tendant à notre progrès. Comme si cela ne leur suffisait pas, ils ne cessaient de nourrir leur projet en inculquant à nos sujets l'esprit de faction et de révolte.

Au moment où le concert européen se rompit, le premier souci du gouvernement fut de sauver l'Empire de cette situation qui le rendait dans le domaine politique, comparable à un gibier que le monde désir-

ait chasser. Dans ce but, il abolit les Capitulations qui, intérieurement, constituait^{ent} à un terrain d'attaque au droit de souveraineté, extérieurement, ne cessaient de causer du préjudice à nos relations politiques. Pour atteindre cet objectif légal, il résolut de concentrer et d'examiner toutes les forces vitales dont il pourrait disposer à cet effet.

Et bien, juste au moment où nous nous mettions au travail pour préserver notre sécurité intérieure et extérieure de tout danger et des interventions dictatoriales qui n'auraient été tolérées par aucun pays au monde ainsi que des actes portant atteinte à notre indépendance, la flotte anglaise inaugura ses agissements et ses attaques en bloquant le détroit et en prenant sous son contrôle rigide nos navires qui y entraient ou en sortaient. D'un autre côté la flotte russe ouvraient les hostilités de la manière qui est connue de tous. Le gouvernement comprit alors que l'heure de délivrer le pays de cette maladie inexorable qui le rongait, c'est-à-dire de la tutelle des puissances, avait sonné. Tout en conservant son honneur et sa dignité il contracta une alliance avec l'Allemagne et l'Autriche - Hongrie, et en Octobre 1330 il prit part en se plaçant sous l'égide du tout Puissant, à la guerre générale.

La Providence nous ayant favorisé quand, pour la défense de nos droits légitimes, nous avons tiré le glaive et proclamé^e le Djihad, notre flotte dans la mer Noire malmena à plusieurs reprises la flotte Russe et aux Dardanelles isolément elle accomplit des actes incomparables d'héroïsme. D'un autre côté, aux Dardanelles, dans l'Irak et en Perses, nos armées détruisaient et soumettaient d'énormes forces ennemies et remportaient de glorieuses victoires. A l'heure qu'il est, elles sont en train de se battre héroïquement pour la défense des intérêts de la Patrie sur les front du Caucase, de l'Irak et de

l'Egypte et sur le champs de bataille de la Gallicie et de la Dobroudja. Dans la première année de la guerre, étourdi par les rudes coups que leur avaient porté les vaillantes armées Allemandes et Austro-Hongroises, nos ennemis, dans le but d'impressionner favorablement l'opinion publique par une victoire facile et rapide et à l'effet de pouvoir fournir à la Russie des armes et des munitions s'étaient ruées avec leurs forces de terre et de mer sur les Dardanelles. Ils espéraient ainsi arriver en quelques jours à Constantinople et mettre fin à notre existence. Mais quand ils eurent trouvé en face d'eux une armée Ottomane vouée à Dieu de toute son âme, qui s'en remettait de son sort à la protection de son prophète et ne reculait devant aucun sacrifice pour son padichah, l'ennemi en fut encore plus étourdi et, après avoir inutilement sacrifié pendant huit mois et demi des centaines de milliers d'hommes, il quitta finalement les lieux dans une retraite désastreuse.

Il avait été nécessaire d'ajourner le Congrès qui devait avoir lieu en 1331 et qui coïncidait également avec une période des plus mouvementées par suite de la grande guerre.

C'est également dans ces moments que, à l'effet de faire entrer la Bulgarie dans le cercle de notre alliance, nous consentîmes à quelques rectifications de frontière. Ce sacrifice assurait nos communications avec nos alliés du centre. L'attaque des Franco-Anglais sur Salonique et la déclaration de guerre de la Roumanie contre nous prouvent à quel point le sacrifice imposé était bien justifié.

Les sacrifices de corps et de biens que les divers éléments de la nation ottomane se sont imposés dans cette grande lutte de délivrance, sont vraiment au-dessus de tout éloge. Malheureusement, nous sommes obligés de déclarer que dans certaines zones de guerre,

une catégorie de gens n'ont pas hésité à se livrer à des agissements allant à l'encontre des devoirs patriotiques et se ^{Sont} attiré les mesures énergiques qu'exigeait l'état de guerre.

La Russie qui, sous prétexte de protéger les Chrétiens, ne suivit qu'une politique tendant au morcellement de l'Empire Ottoman, avait réussi à insérer dans le Traité de Berlin, une clause relative à la protection des Arméniens. Une fois cette question arménienne, jetée sur l'arène politique la Russie et l'Angleterre, dans des buts tout à fait différents, l'entretinrent et l'élargirent à qui mieux et en firent un objet éternel de soucis pour le gouvernement. Les Russes se réservaient de prêcher de la question arménienne pour en faire en temps opportun un "casus belli", et ils continueraient ainsi leur politique d'envahissement, et les Anglais, au contraire, cherchaient à créer une Arménie indépendante, pour empêcher les Russes de s'approcher de l'Irak et d'Alexandrette. Tous les consuls de ces deux puissances dans les vilayets habités par les Arméniens, pour atteindre leurs buts, avaient recours à des moyens inimaginables pour agiter les Arméniens éclairés et armer les bras de la population arménienne. Les Consuls, qui, comme d'ailleurs partout, ne sont pas des fonctionnaires diplomatiques et ne doivent s'employer qu'à assurer les intérêts commerciaux de leurs pays, avaient au contraire chez nous, grâce aux Capitulations, une couleur de représentants diplomatiques et, par conséquent, leurs actes, leurs résidences échappaient au contrôle du gouvernement. De cette façon, les efforts des consuls qui avaient été laissés tout à fait libres d'agir à leur guise, dans leur oeuvre d'excitation et d'égarement, ne tardèrent pas de porter des fruits dans diverses régions. Si des révoltes plus ou moins grandes éclatèrent sur divers points, le gouvernement parvint à les étouffer facilement

car les Anglais se trouvaient opposés aux mouvements suscités par les Russes et ceux-ci ne voya^{ient}ient pas du tout d'un bon oeil les troubles provoqués par les agissements Anglais. Finalement, avec l'avènement de l'ère de la liberté, les comités arméniens, au lieu de dissoudre leurs organisations révolutionnaires qui n'avaient plus raison d'être une fois que le régime constitutionnel qu'ils paraissaient tout souhaiter venait d'être institué, donnèrent au contraire, sous divers noms, plus d'extension à leurs organisations et, pendant la guerre balkanique, ils allèrent même jusqu'à envoyer une délégation en Europe dans le but d'obtenir l'indépendance arménienne. Cet élément de la nation, pendant plus de six cents ans, nous avons été les gardiens fidèles de leurs biens, de leurs vies et de leurs sanctuaires, s'est livré à des agissements qui ont créé, en des moments aussi critiques, de graves embarras politiques. Et bien, au lieu que ces agissements suscitassent en nous un légitime sentiment d'indignation, nous avons, grâce à notre éducation religieuse innée, considéré cette ignominie comme l'oeuvre de quelques écervelés et nous n'avons jamais fait déchoir les Arméniens du rang de compatriotes; tout au contraire, nous leur avons donné des témoignages de bienveillance comme par exemple par l'octroi du droit d'envoyer des représentants aux conseils régionaux sur base de la représentation proportionnelle. Mais aussitôt la mobilisation générale décrétée, plusieurs jeunes Arméniens au lieu de se réunir sous le drapeau Ottoman, se rendirent en Russie, soit directement par nos frontières, soit par l'Egypte, la Bulgarie ou la Roumanie, et s'enrôlèrent comme volontaires dans les armées Russes ou s'incorporèrent dans les bandes arméniennes que la Russie armait. Les comités Dachnak, Hintchak, Ramgavar, Hintchakistes réformés, oubliant leurs dissentiments, se rallièrent et prirent la résolution d'attendre les événements aussitôt que la Turquie entrerait

en guerre et, dans le cas où l'armée Impériale serait victorieuse, de fomenter, derrière le front de bataille, des troubles dans les villages, des massacres, des incendies, d'exciter les soldats arméniens à la désertion avec leurs armes et de former avec eux des bandes qui couperaient la retraite à nos troupes. Le Catholikos d'Etchmiadzine sanctifiait le Tzar avec le titre de 'PROTECTEUR DES ARMÉNIENS' et par une proclamation religieuse dans l'ARARAT, organe du Catholikos, parue dans le numéro d'Août 191⁴₅, il incitait tous les Arméniens en général à venir, avec leurs corps et leurs biens, en aide aux armées russes. Les cas de désertion de soldats arméniens tous les jours démontraient que ces incitations commençaient à produire leur effet, le gouvernement impérial, tout en prenant les mesures que comportait cette situation, restait inébranlable dans sa conviction que, malgré tout, la majorité des Arméniens ne se laisserait pas prendre à ces séductions.

Malheureusement, les événements se succédèrent, selon un plan arrêté d'avance, de la façon suivante:

1. A peine la guerre fut-elle déclarée à la Russie que le chef de bande ANTRANIK et le député d'Erzeroum Karékine Pastermadjian (Arméne Garo), passant la frontière du côté de Bayazid avec des volontaires arméniens, détruisirent les villages de la frontière et en massacrèrent tous les habitants musulmans.
2. Au commencement de Février 1330¹⁹¹⁵, les bandes arméniennes firent usage de leurs armes contre nos détachements envoyés à Hizan pour recruter des soldats; prena⁴nt position sur la route Van-Bitlis, elles coupèrent les lignes télégraphiques. Elles luttèrent pendant des semaines entières contre les

détachements que nous y expédions. A Mouche, on fit feu sur nos gendarmes. Dans le village de Kumès, on mit le feu à la maison qu'habitait le mudir du nahié d'Akan, puis assassinèrent le mudir et neuf soldats. Les bandes réunies dans le monastère d'Arik à Mouche, assassinèrent le commandant du détachement de gendarmerie et tous les gendarmes sous ses ordres.

3. Le 16 Février, les déserteurs et les bandes entrèrent de force dans le local du gouvernement à Zeitoun et puis dans le dépôt d'armes, où ils s'emparèrent des armes, ils coupèrent ensuite les fils télégraphiques, se mirent à massacrer les familles musulmanes, firent usage de leurs armes contre le détachement envoyé sur les lieux pour réprimer le mouvement dont ils tuèrent quelques soldats.
4. Toujours au mois de Février, dans le bourg de Dévéli, à Kaisséri, une bombe éclata dans la maison de Kévork Hampartzoumian revenu depuis peu d'Amérique. Les recherches qui ont été effectuées, permirent de découvrir dans le cimetière arménien ainsi que dans les écoles arméniennes plus de 90 bombes, tant à capsule qu'à mèche, des centaines de fusils ~~manlicher~~ et Mauser, des bidons à pétrole pleins de poudre, des indicateurs de chiffres en français, en russe et en arménien, des documents révolutionnaires, des instructions en 70 articles concernant les devoirs et attributions des bandes, et un grand nombre de pièces de correspondance. Les pérvenus, qui ont été arrêtés, avouèrent sans aucune hésitation qu'ils avaient préparé tous ces engins de guerre pour obtenir l'indépendance arménienne.

5. En Mars 1331, cinq cents brigands réunis au monastère de Tekké, à Zeitoun, se jetèrent sur le détachement qu'on envoya contre eux, tuèrent le commandant de la gendarmerie, Suleyman Effendi et tous les gendarmes sous ses ordres.
6. A deurt-Yol, à Adana et aux alentours d'Alexandrette les individus débarqués par les flottes étrangères pour se livrer à l'espionnage et pour détruire la voie ferrée, individus qui furent arrêtés, étaient des Arméniens Ottomans.
7. Toujours au mois de Mars, pendant qu'on procédait au dénombrement des bêtes à cornes au chef lieu de Timar et de Van, les Arméniens firent usage d'armes contre les fonctionnaires du gouvernement et, immédiatement, plus de mille brigands armés se réunirent. La révolte se propagea aux cazas de Guévach et de Chitak. Les révolutionnaires coupèrent les lignes télégraphiques. Dans les guet-apens qu'ils organisèrent, ils massacrèrent des gendarmes et le cadi de Guévach.
8. La révolte se propagea ensuite à Van. Des bombes furent lancées sur les maisons musulmanes, sur les locaux de la banque ottomane, de la ^Dette Publique, de la Régie et des Postes et Télégraphes. On mit le feu à la ville. Le 7 Avril, le nombre des brigands armés de Mausers, de bombes et de grenades à main dépassait 2500. Les soldats et la population musulmane qui se retranchèrent dans la forteresse de Van, défendaient la ville jusqu'à la fin du mois d'Avril. A peine la ville de Van fut-elle tombée entre les mains des brigands que le gouvernement provisoire arménien

y fut proclamé. On mit la main, dans les refuges des brigands à Van et à Bitlis, sur des casquettes françaises et russes.

9. Le 12 Avril, en procédant à Diarbékir à des perquisitions pour chercher des armes, on découvrit 60 bombes à la dynamite, des boites pleines de capsules à la dynamite, plusieurs grandes boites remplies de ce même explosif, de nombreux fusils Mausers, Maunlicher et Sch^Nneider, on découvrit aussi des milliers de déserteurs réfugiés dans les églises et les écoles.
10. Il a été ^{établi} ~~té~~ sur des aveux que dans le vilayet de Sivas, on travaillait à la formation d'une force de trente mille hommes, qui devait couper la retraite à l'armée du Caucase. Les bombes saisies à Sivas, à Sou-Chéhir, à Merzivoun, et à Amassia et la découverte d'uniformes de gendarmes spécialement confectionnées, de clairons militaires, d'armes prohibées en grande quantité démontrent simplement cette intention. D'un autre côté les attaques réitérées auxquelles étaient en butte les détachements militaires se rendant de Sous-Chéhir à Erzeroum, indiquaient qu'on était à la veille de la révolte.
11. Le 12 Juin, pendant qu'on procédait à la recherche d'armes, les Arméniens de Karahissar Charki se soulevèrent et mirent le feu à la ville. Huit cents révoltés massacrèrent un grand nombre de personnes, parmi lesquelles des soldats qui s'étaient réfugiés dans la forteresse, des gens du peuple, des gendarmes et des agents de police. Le commandant de la gendarmerie était parmi les morts.

12. Toujours lors d'une perquisition pour saisir des armes, on/ découvrit à Izmir, à Bahtchédjik et à Ada Bazar,
 ✕ des centaines de bombes et d'armes prohibées. Dans le monastère d'Armache, dans l'école des prêtres, on découvrit également plusieurs bombes d'une grande puissance destructive et un grand nombre de petites bombes et d'armes.
13. Dans plusieurs localités du vilayet de Hudavendighiar, on découvrit des bombes et des armes et des bandes armées commencèrent à troubler la tranquillité publique.
14. A Marache, une bande de cinq cents individus construisit au village de Fendu^djjak des tranchées régulières, organisa la résistance et l'attaque contre les forces militaires envoyées contre elle et causa la mort de plusieurs soldats.
15. En ces moments dans le caza de Boghazlian à Angora, de fortes bandes d'Arméniens se livrèrent à des attaques sur la population et sur l'armée.
16. D'une manière identique à Ourfa, les Arméniens organisèrent une révolte armée.

Ces événements compromettaient la sécurité de nos armées opérant sur la frontière russe, et menaçaient nos colonnes de ravitaillement dépourvues de force défensive. D'un autre côté dans le cas où cette révolte, revêtant de grandes proportions, pourrait prendre une forme inquiétante et entraîner la défaite de nos armées, IL A ETE JUGE NECESSAIRE POUR EVITER A NOTRE ARMEE L'EVENTUALITE DE SE TROUVER ENTRE DEUX FEUX, D'ELOIGNER LES ARMENIENS DE TOUTES LES ZONES DE GUERRE ET DU VOISINAGE DES LIGNES FERRES^E.

Pendant cette déportation, des actes excessifs ayant été commis, il a été envoyé différentes commissions d'inspection pour procéder aux investigations et une loi spéciale a été promulguée dans le but de sauvegarder les biens et les propriétés de ceux qui ont été transférés ailleurs. Les commissions formées conformément à cette loi sont en train d'enregistrer les bien abandonnés.

----- • 0 o -----

TRADUCTION DU RAPPORT LU AU NOM DU CONSEIL GENERAL
DU PARTI A LA PREMIERE SEANCE DU CONGRES DE L'UNION ET PROGRES.

Messieurs,

La période qui s'est écoulée depuis la réunion de notre dernier congrès jusqu'aujourd'hui, a été témoin, en ce qui nous concerne et en ce qui concerne l'humanité, de très grands événements. Vous savez qu'à la suite de la tragédie qui s'est déroulée dans les Balkans à notre détriment, sous l'égide et les encouragements de la Russie, nous avons clôturé les travaux de notre Congrès de l'année 1329 avec la ferme intention de nous vouer à la rénovation et à la réorganisation de nos ressources vitales qui devaient consolider l'existence de l'Empire. Après la séparation du Congrès, en même temps que notre parti politique s'inspirant des principes adoptés par cette assemblée, terminait son organisation sans perte de temps, notre gouvernement se mettait également à l'oeuvre pour créer une force armée susceptible de s'imposer le respect à l'étranger et pour introduire des réformes dans l'administration civile afin d'inspirer la confiance à l'intérieur.

Mais ~~en~~ enivrés par l'orgueil des succès rapides qu'ils avaient remportés dans la guerre balkanique, les Serbes, sous prétexte de sauvegarder des intérêts nationaux, continuaient à se livrer à des agissements audacieux.

Ces menées subversives et criminelles finirent par mettre en conflit les puissances faisant partie du concert européen lesquelles n'avaient, pendant de longues années, cessé d'accumuler les moyens de combat et ce dans le but de sauvegarder la paix universelle.

La paix universelle une fois troublée, l'aspect de l'Europe prit un caractère terrifiant. Considérant que la Turquie maîtresse des Détroits, clefs de la Mer Noire et de la Méditerranée, serait en

butte aux tracasseries intentionnelles ou non de l'un ou l'autre des groupes belligérants, le gouvernement impérial jugea nécessaire d'observer une neutralité armée et se vit par conséquent obligé de décréter la mobilisation générale. Décidé à mettre à profit toutes les forces et les ressources de la nation pour sauvegarder l'indépendance et les intérêts vitaux du pays dans cette lutte gigantesque sans précédent dans l'histoire de l'univers, le gouvernement commença ses préparatifs en décrétant le service obligatoire universel. C'est pourquoi la réunion de notre Congrès, qui devait comme toutes les années, avoir lieu en 1330 à pareille époque, fut remise à une date ultérieure, étant donné cette préparation intense à laquelle se livraient le gouvernement et la nation.

L'Angleterre mit la main sur les cuirassés dont la construction nous avait imposé tant de sacrifices, sur lesquels nous fondions un si grand espoir, toute la défense de nos mers et de notre vaste littoral, et qui, en d'autres termes, constituaient une garantie de notre repos et notre indépendance. Au moment où la nation entière se ressentait amèrement de cet acte de spoliation de l'Angleterre, l'Allemagne, qui, depuis un certain temps ne cessait de travailler pour la création des liens d'une sincère amitié avec nous, mettait à notre entière disposition deux de ses cuirassés et par ce gage précieux d'amitié, suscitait en nous un sentiment inoubliable de reconnaissance.

Si nous jettons un rapide regard sur l'état de notre pays à cette époque-là, nous remarquons que l'Empire ottoman, tout en conservant la forme d'un Etat indépendant, était tombé en réalité sous la tutelle des Puissances et avait été obligé de s'en remettre pour les plus importants de ses droits de souveraineté au bon plaisir de ces Puissances.

L'Empire de la Russie, depuis sa fondation, avait adopté, comme but de sa politique, la conquête de notre pays, afin de se créer un débouché sur la Méditerranée. Profitant de la faiblesse séculaire de notre administration, la Russie avait déjà usurpé une grande partie de nos territoires et il apparaissait évident qu'en soutenant continuellement des prétextes pour nous déclarer la guerre, elle ne tarderait guère à atteindre son objectif. Les Puissances, qui à la suite de la guerre de 1854, avait pris part au Congrès de Paris, s'étaient rendu compte que l'extension rapide de la Russie était trop dangereuse pour l'équilibre politique de l'Europe; l'Angleterre, notamment, avait jugé que cette extension serait héfaste à ses intérêts personnels; aussi, ces Puissances ont-elles inséré un traité conclu dans ce Congrès qu'elles garantissaient l' "intégrité territoriale" de l'Empire Ottoman.

La tutelle sous laquelle notre pays se trouvait placé et qui trouva une nouvelle consécration dans le traité de Berlin, mettait notre pays sous une espèce de séquestre ~~politique~~ politique et nous ravissait notre liberté d'action dans le domaine politique. En 1897, lorsque, dans notre guerre avec la Grèce, nous avions, au prix du sang de milliers d'enfants de la patrie, conquis des territoires, on nous obligea à les rétrocéder. En 1912, à la déclaration de la guerre balkanique, les cabinets européens proclamaient, avec emphase, que pas un seul pouce de terrain ne serait ni accordé au vainqueur ni retiré au vaincu. Cela n'empêcha ~~pas~~ qu'à la ~~Conférence~~ Conférence de Londres on nous ait causé de préjudice possible.

En effet, on ne voyait plus trace dans l'Angleterre de cette protection traditionnelle dont elle faisait montre à notre égard. En réalité, une telle protection n'a et ne pouvait jamais avoir existé. Ce n'était là qu'un mirage de quelques uns de nos hommes politiques

qui aimaient à se bercer d'illusion. L'Angleterre qui a asservi des centaines de millions de Musulmans dont elle boit le sang et du labeur des quels elle profite, ne peut certainement pas applaudir à l'extension de la force et de la puissance du Khalife en qui les Musulmans asservis par elle ont mis tout leur espoir de saint. D'autre part, elle ne voulait pas non plus voir la Russie, maîtresse des Détroits, descendre à la Méditerranée et menacer ainsi sa route maritime vers l'Hindoustan. Ce qu'elle désirait c'était un Khalifat faible, faire la garde aux Détroits. Mais quand elle vit, ces derniers temps, la puissance et l'essor économique grandissants de l'Allemagne commencer à la supplanter dans le marché- qu'elle tachait de sauver de l'invasion russe-, et même sa métropole subjuguées silencieusement par le génie, l'activité et l'industrie des Allemands, elle fit tout d'un coup volte face, Elle se sentit heureuse de pouvoir s'entendre avec les Russes pour se dresser contre le terrible envahisseur. Le résultat fut qu'elle se vit obligée de résoudre le problème de la possession des Détroits et du Golfe Persique, c'est-à-dire la question d'Orient, en la scindant en deux parties; en se ~~réservant~~ réservant pour sa part le golfe Persique et son hinterland, et en reconnaissant à la Russie ses droits sur les Détroits. Cette entente entre ces deux ennemis mortels mit fin à la politique anglaise dans les Détroits. Voilà pourquoi l'Angleterre n'ayant plus cure d'avoir même les Turcs comme gardiens des Détroits, criait à la Conférence de Londres et plus souvent que les autres "gare aux vaincus".

En résumé, pour nous, la victoire est interdite, et la défaite permise. Prendre était illicite; donner, naturel. Tout le monde était autorisé à nous malmenier; nous n'avions pas le droit d'élever la voix.

Le Concert européen nous traitait non seulement comme un orphelin détesté, ~~mais~~ mais encore, en tuteur méchant et sans conscience, il

avait jété ses regards de convoitise sur notre patrimoine. Dans l'intention de se l'approprier plus tard, les Puissances le divis^e~~èrent~~ en sphères d'influence et entravèrent même l'exercice de nos droits de souveraineté.

Lorsque le cabinet de feu Mahmoud Chevket Pacha s'était voué à la tâche de rehausser le pays et av^{ait}, dans le but d'applanir toutes les questions en suspens, entamé des pourparlers diplomatiques à cet effet, l'Angleterre avait fait des demandes telles que la concession du prolongement de la ligne ferrée dans l'Irak et dans le bassin du golfe persique, la navigation fluviale et l'exploitation des mines; en somme elle voulait s'arroger des droits qui font partie des affaires intérieures d'un pays. Elle n'a même pas reculé devant la demande de créer une administration anglaise sur le Tigre et l'Euphrate.

Dans le but de mettre fin à la question des réformes à introduire dans les vilayets orientaux, question à laquelle le traité de Berlin avait prêté un caractère international, nous nous étions adressés d'une manière privée à cette même Angleterre - laquelle encourageait les comitadjis qui avaient fait leur gagne-pain de ce métier - afin d'avoir des inspecteurs pour ces vilayets. La Russie en fit aussitôt une question politique et commença à faire ~~un~~ nombre de propositions qui ne tendaient à autre chose ~~que~~ qu'à établir l'autonomie de ces provinces. Non seulement elle accula le gouvernement à l'impossibilité de reculer devant ses propositions, mais elle réussit encore à s'assurer le droit de choisir ces inspecteurs. La Russie s'est également opposée continuellement aux projets de travaux à exécuter dans les vilayets orientaux jusqu'à Adana, zone qu'elle considérait être dans sa sphère d'influence. Elle s'est également immiscée dans les pourparlers des ~~concessions~~ concessions de chemins de fer dans les vilayets d'Erzeroum, Van et Bitlis et a réussi à annihiler tous les principes que le gouver~~nement~~nement

considérait comme inhérents à la conservation du pays. La Russie s'est opposée à ce que nous disposions comme nous l'entendions, de la mission militaire que nous avions fait venir d'Allemagne en vue de réorganiser nos institutions militaires et a tenté de contrecarrer tous nos efforts pour le progrès ~~et~~ de notre armée. La France, après chaque emprunt, que nous contractions chez elle, ne cessait d'en tirer des profits pécuniaires et des avantages politiques; elle multiplie ses institutions en Syrie et en Palestine, provinces qu'elle avait choisies comme zone d'influence, et par la propagande de sa langue, elle travaillait à franciser ces régions. En même temps, par différentes promesses faites à la population, elle s'évertuait à l'exciter et contribuait ainsi à compromettre l'ordre et la tranquillité publique.

Au lendemain de la guerre tripolitaine, l'Italie n'a pas évacué les îles qu'elle était tenue de nous rétrocéder en vertu du traité conclu avec elle. Elle eut même l'outrecuidance de nous faire des propositions ~~aux sujet de la région~~ inadmissibles au sujet de la région d'Antalia sur laquelle elle avait des prétentions, et, profitant des circonstances, elle parvint à nous arracher quelques concessions. La hâte et la nervosité pour le partage de l'Anatolie, montrées, au lendemain de la guerre balkanique, par les Puissances qui forment l'Entente actuelle, était de nature à nous faire pressentir le grand danger que courait notre pays.

Pendant que toutes les visées ~~politiques~~ politiques de ce genre étaient dirigées contre notre pays, il existait encore des privilèges qui ne laissaient aucune possibilité d'entretenir des relations sincères avec un Etat quelconque. Les principes de ces privilèges connus sous le nom de CAPITULATIONS et qui n'étaient autres qu'un acte de générosité de notre ère de puissance, furent, à chaque siècle, l'objet

d'abus et finirent par être interprétés abusivement comme des droits. C'est par suite de cette fausse interprétation que des questions surgissaient journellement avec les Puissances, questions qui ne contribuaient à rien moins qu'à ébranler l'existence de l'Empire. Peut-on se figurer une illusion plus tragique pour notre gouvernement, à une époque où ses relations en général avec l'Europe se développant d'une façon extraordinaire, il se trouvait à tout instant en ~~butte~~ butte à un désaccord avec les Puissances? Nos tribunaux étaient privés de leur indépendance vis-à-vis des étrangers dans les institutions financières où des étrangers étaient intéressés, ils étaient nuls. Les étrangers ~~étaient~~ créant à leur guise des institutions chez nous les faisaient jouir du droit d'exterritorialité tout comme les ambassades. Ils intervenaient dans toutes les questions telles que les douanes, les lois économiques, l'exploitation des mines pour contrecarrer tous nos efforts tendant à notre progrès. Comme si cela ne leur suffisait pas, il ne cessaient de nourrir leur projet en inculquant à nos sujets l'esprit de faction et de révolte.

Au moment où le concert européen se rompit, le premier souci du gouvernement fut de sauver l'Empire de cette situation qui le rendait dans le domaine politique, comparable à un gibier que le monde désirait chasser. Dans ce but, il abolit les Capitulations qui, intérieurement, constituaient ^{ent} à un terrain d'attaque au droit de souveraineté, extérieurement, ne cessaient de causer du préjudice à nos relations politiques. Pour atteindre cet objectif légal, il résolut de concentrer et d'examiner toutes les forces vitales dont il pourrait disposer à cet effet.

Et bien, juste au moment où nous nous mettons au travail pour préserver notre sécurité intérieure et extérieure de tout danger

et des interventions dictatoriales qui n'auraient été tolérées par aucun ^{pays} (pays) du monde ainsi que des actes portant atteinte à notre indépendance, la flotte anglaise inaugura ses agissements et ses attaques ^{en bloquant} les détroit et en prenant sous son contrôle rigide nos navires qui y entraient ou en sortaient. D'un autre côté la flotte russe ouvraient les hostilités de la manière qui est connue de tous.

✓ Le gouvernement comprit alors que l'heure de délivrer le pays de cette maladie inexorable qui le ⁰rangeait, c'est-à-dire de la tutelle des puissances, avait sonné. Tout en ¹⁴conservant son honneur et sa dignité il contracta une alliance avec l'Allemagne et l'Autriche-Hongrie, et en Octobre 1830 il prit part en se plaçant sous l'égide du tout Puissant, à la guerre générale.

La Providence nous ayant favorisé quand, pour la défense de nos droits légitimes, nous avons tiré le glaive et proclamé le Djihad, notre flotte dans la mer Noire malmena à plusieurs reprises la flotte Russe et au Dardanelles isolément elle accomplit des actes incomparables d'héroïsme. D'un autre côté, aux Dardanelles, dans l'Irak et en Perse, nos armées détruisaient et soumettaient d'énormes forces ennemies et remportaient de glorieuses victoires. A l'heure qu'il est, elles sont en train de se battre héroïquement pour la défense des intérêts de la Patrie sur les fronts ~~des~~ du Caucase, de l'Irak et de l'Egypte et sur le champ de bataille de la Gallicie et de la Dobroudja. Dans la première année de la guerre, étourdi par les rudes coups que ~~l'ennemi~~ leur avaient porté les ~~si~~ vaillantes armées Allemandes et Austro-Hongroises, nos ennemis, dans le but d'impressionner favorablement l'opinion publique par une victoire facile et rapide et à l'effet de pouvoir fournir à la Russie des armes et des munitions, ~~s'étaient~~ s'étaient ruées avec leurs forces de terre et de mer sur les

Dardanelles. Ils espéraient ainsi arriver en quelques jours à Constantinople et mettre fin à notre existence. Mais quand ils eurent trouvé en face d'eux une armée ottomane vouée à Dieu de toute son âme, qui s'en remettait de son sort à la protection de son prophète et ne reculait devant aucun sacrifice pour son padicha h, l'ennemi en fut encore plus étourdi et, après avoir inutilement/sacrifié/pendant huit mois et demi des centaines de milliers d'hommes, il quitta finalement les lieux dans une retraite désastreuse.

Il avait été nécessaire d'ajourner le Congrès qui devait avoir lieu en 1331 et qui coïncidait également avec une période des plus mouvementées par suite de la grande guerre.

C'est également dans ces moments que, à l'effet/ de faire entrer la Bulgarie dans le cercle de notre alliance, nous consentîmes à quelques rectifications de frontière. Ce sacrifice assurait nos communications avec nos alliés du centre. L'attaque des Franco-Anglais sur Salonique et la déclaration de guerre de la Roumanie contre nous prouvent à quel point le sacrifice imposé était bien justifié.

Les sacrifices de corps et de biens que les divers éléments de la nation ottomane se sont imposés dans cette grande lutte de délivrance, sont vraiment au-dessus de tout éloge. Malheureusement, nous sommes obligés de déclarer que dans certaines/ zones de guerre, une catégorie de gens n'ont pas hésité à se livrer à des agissements allant à l'encontre des devoirs patriotiques et se^{sont} attiré les mesures énergiques qu'exigeait l'état de guerre.

La Russie qui, sous prétexte de protéger les Chrétiens, ne suivit qu'une politique tendant au morcellement de l'Empire ottoman, avait réussi à insérer dans le Traité de Berlin, une clause relative à la protection des Arméniens. Une fois cette question arménienne, jetée sur l'arène politique la Russie et l'Angleterre, dans des buts tout à fait

différents, l'entretinrent et l'élargirent à qui mieux mieux et en firent un objet éternel de soucis pour le gouvernement. Les Russes se réservaient de prêcher de la question arménienne pour en faire en temps opportun un "casus belli", et ils continuaient ainsi leur politique d'envahissement, et les Anglais, au contraire, chercheraient à créer une Arménie indépendante, pour empêcher les Russes de s'approcher de l'Irak et d'Alexandrette. Tous les consuls de ces deux puissances dans les vilayets habités par les Arméniens, pour atteindre leurs buts, avaient recours à des moyens inimaginables pour agiter les Arméniens éclairés et armer les bras de la population arménienne. Les consuls, qui, comme d'ailleurs partout, ne sont pas des fonctionnaires diplomatiques et ne doivent s'employer qu'à assurer les intérêts commerciaux de leurs pays, avaient au contraire chez nous, grâce aux Capitulations, une couleur de représentants diplomatiques et, par conséquent, leurs actes, leurs résidences échappaient au contrôle du gouvernement. De cette façon, les efforts des consuls qui avaient été laissés tout à fait libres d'agir à leur guise, dans leur oeuvre d'excitation et d'égarement, ne tardèrent pas de porter des fruits dans diverses régions. Si des révoltes plus ou moins grandes éclatèrent sur divers points, le gouvernement parvint à les étouffer facilement car les Anglais se trouvaient opposés aux mouvements suscités par les Russes et ceux-ci ne voyaient pas du tout d'un bon oeil les troubles provoqués par les agissements anglais. Finalement, avec l'avènement de l'ère de^{la} liberté, les comités arméniens, au lieu de dissoudre leurs organisations révolutionnaires qui n'avaient plus raison d'être une fois que le régime constitutionnel qu'ils paraissaient tout souhaiter venait d'être institué, donnèrent au contraire, sous divers noms, plus d'extension à leurs organisations et, pendant la guerre balkanique, ils allèrent même jusqu'à envoyer une délégation en Europe

dans le but d'obtenir l'indépendance arménienne. Cet élément de la nation, pendant plus de six cents ans, nous avons été les gardiens fidèles de leurs biens, de leurs vies et de leurs sanctuaires, s'est livré à des agissements qui ont créé, en des moments aussi critiques, de graves embarras politiques. Et bien, au lieu que ces agissements suscitant en nous un légitime sentiment d'indignation, nous avons, grâce à notre éducation religieuse innée, considéré cette ignominie comme l'oeuvre de quelques écervelés et nous n'avons jamais fait déchoir les Arméniens du rang de compatriotes; tout au contraire, nous leur avons donné des témoignages de bienveillance comme par exemple par l'octroi du droit d'envoyer des représentants aux conseils régionaux sur base de la représentation proportionnelle. Mais aussitôt la mobilisation générale décrétée, plusieurs jeunes Arméniens au lieu de se réunir sous le drapeau ottoman, se rendirent en Russie, soit directement par nos frontières, soit par l'Egypte, la Bulgarie ou la Roumanie, et s'enrôlèrent comme volontaires dans les armées russes ou s'incorporèrent dans les bandes arméniennes que la Russie armait. Les comités Dachnak, Hintchak, Ramgavar, Hintchakistes réformés, oubliant leurs dissentiments, se rallièrent et prirent la résolution d'attendre les événements aussitôt que la Turquie entretrait en guerre et, dans le cas où l'armée Impériale serait victorieuse, de fomenter, derrière le front de bataille, des troubles dans les villages, des massacres, des incendies, d'exciter les soldats arméniens à la désertion avec leurs armes et de former avec eux des bandes qui couperaient la retraite à nos troupes. Le Catholikos d'Etchmiadzine sanctifiait le Tzar avec le titre de "PROTECTEUR DES ARMENIENS" et par une proclamation religieuse dans l'"ARARAT", organe du Catholikos, parue dans le numéro d'Août 191⁴5, il incitait tous les Arméniens en général à venir, avec

le mouvement dont ils tuèrent quelques soldats.

4.- Toujours au mois de Février, dans le bourg de Dêvêli, à Kaisséri, une bombe éclata dans la maison de Kévork Hampartzoumian revenu depuis peu d'Amérique. Les recherches qui ont été effectuées, permirent de découvrir dans le cimetière arménien ainsi que dans les écoles arméniennes plus de 90 bombes, tant à capsules qu'à mèche, des centaines de fusils manlicher et Mauser, des bidons à pétrole pleins de poudre, des indicateurs de chiffres en français, en russe et en arménien, des documents révolutionnaires, des instructions en 70 articles concernant les devoirs et ~~ix~~ attributions des bandes, et un grand nombre de pièces de correspondance. Les pèrvenus, qui ont été arrêtés, avouèrent sans aucune hésitation qu'ils avaient préparé tous ces engins de guerre pour obtenir l'indépendance arménienne.

5.- En Mars 1331, cinq cents brigands réunis au monastère de Tekké, à Zeitoun, se jetèrent sur le détachement qu'on envoya contre eux, tuèrent le commandant de la gendarmerie, Suleyman Effendi et tous les gendarmes sous ses ordres.

6.- A Deurt-Yol, à Adana et aux alentours d'Alexandrette les individus débarqués par les flottes étrangères pour se livrer à l'espionnage et pour détruire la voie ferrée, individus qui furent arrêtés, étaient des Arméniens ottomans.

7.- Toujours au mois de Mars, pendant qu'on procédait au dénombrement des bêtes à cornes au chef lieu de Timar et de Van, les Arméniens firent usage d'armes contre les fonctionnaires du gouvernement et, immédiatement, plus de mille brigands armés se réunirant. La révolte se propagea aux cazas de Guévach et de Chitak. Les révolutionnaires coupèrent les lignes télégraphiques. Dans les guet-apents qu'ils organisèrent, ils massacrèrent des gendarmes et le cadi de Guévach.

leurs corps et leurs biens, en aide aux armées russes. Les cas de désertion de soldats arméniens tous les jours démontraient que ces incitations commençaient à produire leur effet, le gouvernement impérial, tout en prenant les mesures que comportait cette situation, restait inébranlable dans sa conviction que, malgré tout, la majorité des Arméniens ne se laisserait pas prendre à ces séductions.

Malheureusement, les événements se succédèrent, selon un plan arrêté d'avance, de la façon suivante:

1.- A peine la guerre fut-elle déclarée à la Russie que le chef de bande ANtranik et le député d'Erzeroum Karékine Pastermadjian (Arméne Garo), passant la frontière du côté de Bayazid avec des volontaires arméniens, détruisirent les villages de la frontière et en massacrèrent tous les habitants musulmans.

2.- Au commencement de Février 1330, les bandes arméniennes firent usage de leurs armes contre nos détachements envoyés à Hizan pour recruter des soldats; prenait position sur la route Van-Bitlis, elles coupèrent les lignes télégraphiques. Elles luttèrent pendant des semaines entières contre les détachements que nous y expédions. A Mouche, on fit feu sur nos gendarmes. Dans le village de Kumès, on mit le feu à la maison qu'habitait le mudir du nahié d'Akan, puis assassinèrent le mudir et neuf soldats. Les bandes réunies dans le monastère d'Arik à Mouche, assassinèrent le commandant du détachement de gendarmerie et tous les gendarmes sous ses ordres.

3.- Le 16 Février, les déserteurs et les bandes entrèrent de force dans le local du gouvernement à Zeitoun et puis dans le dépôt d'armes, où ils s'emparèrent des armes, Ils coupèrent ensuite les fils télégraphiques, se mirent à massacrer les familles musulmanes, firent usage de leurs armes contre le détachement envoyé sur les lieux pour réprimer

8.- La révolte se propagea ensuite à Van. Des bombes furent lancées sur les maisons musulmanes, sur les locaux de la banque ottomane, de la Dette Publique, de la Régie et des Postes et Télégraphes. On mit le feu à la ville. Le 7 Avril, le nombre des brigands armés de Mausers, de bombes et de grenades à main dépassait 2500. Les soldats et la population musulmane qui se retranchèrent dans la forteresse de Van, défendaient la ville jusqu'à la fin du mois d'Avril. A peine la ville de Van fut-elle tombée entre les mains des brigands que le gouvernement provisoire arménien y fut proclamé. On mit la main, dans les refuges des brigands à Van et à Bitlis, sur des casquettes françaises et russes.

9.- Le 12 Avril, en procédant à Diarbékir à des perquisitions pour chercher des armes, on découvrit 60 bombes à la dynamite, des boîtes pleines de capsules à la dynamite, plusieurs grandes boîtes remplies de ce même explosif, de nombreux fusils Mausers, Mannlicher et Schneider, on découvrit aussi des milliers de déserteurs réfugiés dans les églises et les écoles.

10.- Il a été établi sur des aveux que dans le vilayet de Sivas, on travaillait à la formation d'une force de trente mille hommes qui devait couper la retraite à l'armée du Caucase. Les bombes saisies à Sivas, à Sous Chéhir, à Merzivoun et à Amassia et la découverte d'uniformes de gendarmes spécialement confectionnées, de clairons militaires, d'armes prohibées en grande quantité démontrent simplement cette intention. D'un autre côté les attaques répétées auxquelles étaient en butte les détachements militaires se rendant de Sous Chéhir à Erzeroum, indiquaient qu'on était à la veille de la révolte.

11.- Le 12 Juin, pendant qu'on procédait à la recherche d'armes, les Arméniens de Karahissar Charki se soulevèrent et mirent le feu à la ville. Huit cents révoltés massacrèrent un grand nombre de personnes, parmi lesquelles des soldats qui s'étaient réfugiés dans la forteresse,

15/

des gens du peuple, des gendarmes et des agents de police. Le commandant de la gendarmerie était parmi les morts.

12.- Toujours ~~xxx~~ lors d'une perquisition pour saisir des armes, on découvrit à Izmid, à Bahtchédjik et à Ada Bazar, des centaines de bombes et d'armes prohibées. Dans le monastère d'Armache, dans l'école des prêtres, on découvrit également plusieurs bombes d'une grande puissance destructive et un grand nombre de petites bombes et d'armes.

13.- Dans plusieurs localités du vilayet de Hudavendighiar, on découvrit des bombes et des armes et des bandes armées commencèrent à troubler la tranquillité publique.

14.- A Marache, une bande de cinq cents individus construisit au village de Fenduğdak des tranchées régulières, organisa la résistance et l'attaque contre les forces militaires envoyées contre elles et causa la mort de plusieurs soldats.

15.- En ces moments dans le caza de Boghazlian à Angora, de fortes bandes d'Arméniens se livrèrent à des attaques sur la population et sur l'armée.

16.- D'une manière identique à Ourfa, les Arméniens organisèrent une révolte armée.

Ces événements compromettaient la sécurité de ~~xxx~~ nos armées opérant sur la frontière russe, et menaçaient nos colonnes de ravitaillement dépourvues de force défensive. D'un autre côté dans le cas où ~~xxx~~ ~~in~~ cette révolte, revêtant de grandes proportions, pourrait prendre une forme inquiétante et entraîner la défaite de nos armées, IL A ETE JUGE NECESSAIRE POUR EVITER A NOTRE ARMEE L'EVENTUALITE DE SE TROUVER ENTRE DEUX FEUX, D'ELOIGNER LES ARMENIENS DE TOUTES LES ZONES DE GUERRE ET DU VOISINAGE DES LIGNES FERRES.

Pendant cette déportation, des actes excessifs ayant été commis, il a été envoyé différentes commissions d'inspection pour procéder aux investigations et une loi spéciale a été promulguée dans le but de sauvegarder les biens et les propriétés de ceux qui ont été transférés ailleurs. Les commissions formées conformément à cette loi sont en train d'enregistrer les biens abandonnés.

TV NO 3540

p 4, col 2. Lines 19-27 up to down

p. 4, col. 2, lines 28-41 up to down

p 4 col 2 & p 5, col. 1 lines 41-42 & 1-13 up to down

p. 5, col. 1, lines 13-29 up to down

p. 5, col. 1, lines 30-43 - p 6. col. 2, lines 1-

p. 6, col 1, lines

T V. 1703557, p. 101.

Pres - In your interpretation was it necessary to be so?
Atif Bey yes, it was required to be so.

Pres - were the officials of the Gen. Head, divided
between them the duties of supervising ^{separately} the proceedings in
the ~~the~~ various departments of the
govt.?

Procès-verbaux
des sessions de la Cour Martiale
de l'Etat-de Siège

TV, p. 8 . Exploitant les ^{mauvais} ~~actes~~ ^{confusions} provenant
des décisions prises soit dans l'Assemblée
Générale de l'U.R.P. soit au Centre du
Parti, surtout des confusions créés ^{à la suite}
de la participation (de la Turquie) à la guerre
générale, dans le but de satisfaire
les visées de certains ~~personnes~~ gens
ambitieux, suscitant des problèmes ab-
surds, qui ne peuvent être acceptés par aucun
homme honnête, et des affaires provoqués
sous l'apparence de buts utiles ~~par~~ à la
Nation, et de ~~commencer~~ de garantir
l'intégrité (du territoire)

X

Ziya Bey - Öyle bir şey
bilmiyorum.

Reis - Bilmiyorsanız seniz?

Z. Bey - Hayır.

Reis - O Vakil gazeteler
falan yazdı.

Z. Bey - Gazi Muhtar Paşa kabinesi

İt. veter. ye istinat etmiyorduk.

Reis - işide, istinat etmediği için İt Veter
mensubine Fıkadan betteriik sukut
ettirilmesi esbabı ne idi?

superior warors, the orders of his superior, orders given in conformity with the provisions of law, will be condemned, following his grade, to pay from 3 to 100 liras littering, in case the State has been subject to a damage because of this negligence, of the lateness of execution or non-accomplishment of the superior orders, given in conformity with the provisions of law, he may be condemned, following his grade, to a punishment from one week to 3 years imprisonment and at the same time to the privation definitive or temporary of his grade and office, if because of this act private persons have been subject to damages, they will be also indemnified.

" All those who, are not given competence and authorization by the Govt, give themselves the qualification of civil or military officers, or accomplish acts reserved to officials, will be condemned to a punishment from 3 months imprisonment to 100 x .)

In accordance with the provisions of these Articles of the Code, it has decision has been taken made by the majority of votes.

to sentence Ab. Bey to ^{one} two years imprisonment, starting with the beginning of his arrestation, on January ~~and~~ April 5, 1919, and one year he will be ranked of his position.

to sentence Refik Bey to two years imprisonment starting at with the beginning of his arrest, July, 14, 1919, considering as ~~an~~ aggravate circumstance

1) The Court is avoiding to judge the matter of deportation and massacres, when limiting to the provisions of these article. The question of damage is not posed.

his statement in conformity with which he had ~~not~~^{need} to
needed not to vivier and if had preserved,
it was only to eat fresh fish, while he forced
to transfer in his name the contract of the loca-
tion of vivier, signed about by Mr Aleco and owner
as associated. He had not satisfied by fresh fish,
but he had been ^{id} rage, as a rent of 35 liras,
1800 liras, that might go, as share benefit to Aleco,
as owner of the Vivier, filets and other income...

To acquitte manymore, Jelal and Mahmut Ef.
because it has not been regularly proved that they
had committed the acts that they are supposed to have
committed. ~~Request~~ Release Jelal Ef, if he is not
arrested for another reason,

To arrest some persons whose complicity was
known during the debate.

Shaban 23, 337, May 24, 1919

Signed: Nazim, Zeki, Ali Nazim, Refik Ferdi.

There is no prove that Refik Bey had committed a legal
delict that might involve responsibility. Therefore, in con-
formity with the decision made by majority, the
demandeurs are not admitted to the hearings and before
this Court the personal efforts can not be taken
into consideration.

As to A. Kern Bey, he had carried out only the orders
that he received from his superiors and had not
operated ^{worked} in his own interest. He had undertaken
from pursuits as times and circumstances
allowed, against those who had committed acts
of theft and ^{by force} entered in the residences.

1800/35
175/51
50

and debate before the court
The testimony of witnesses ^{proved} that the very and
real cause of protestations, & come to, unfortunately
from the acts of military officers and/or single
soldiers. It is clear that we must search the authors
of ~~ex~~ pressures exerted during the deportations of
(Amenians) of Burykdere, which had taken place
in the Capital itself, ^{all and} on of every one.

Par ailleurs, although it has been asked from the
National Defense Department to deliver us the persons
belonging to the military circle and who had ~~committed~~
entered by force and violence into the residences
and committed acts of theft, they have not yet been
delivered, ~~think~~ I am of the opinion that Refik
Bay and Ab. Key be also acquitted.

Signed: Mustafa

Chief Secretary
of the Court Martial
Ahmedin Javer.

si ailleurs = besides, moreover

par " = otherwise

vivier = fish-pool

5 անոյի 1973

Արեւիկ իմ Կրկնորդ,

Հիշողությանդ եղի՛ր որ այսօր
սիւս ուշացուցած էի զքեզ Տեղեւո-
գրութեամբ մը հետեւ. զորս իմ
Բարձրագոյնիս երբ քեզի հի հի հի
միտումս: Արեւիկ, այդ իմ
գիր հետը պարզապէս Բարձրագոյն
պարզապէս Բարձրագոյն իմ է իմ
է մտումս՝ «պիշուցեալ» է իմ
Բարձրագոյն:

Դժբախտ է: Դեռ փոքրագոյն
հարցն առնալիս էի ոչ:

Երբ որիս հիշողութիւնը
օրհասն ունի իմ. իմն ցուցի:

Անհիշողութիւն,

Արեւիկ.

If today we Turks were alone, in a week, at the ~~most~~ ^{latest} ~~in~~ a month, the only thing we could do, would be limited to ~~the~~ ^{an} invasion of ~~the~~ ^{our} Sublime Porte, & ~~commit~~ massacres, and ~~hanging~~ ^{execute} on ~~the~~ ^{our} historical squares. Humanity needs peace and rest, & cannot support this. These truths are hard ^{to} ~~the~~ ^{care} ~~to~~, but are worth ~~to be~~ remembering.

I don't want to recriminate only ^{against} Unionists. Call them what ~~as~~ you wish, but men who under various names profess ~~the same~~ ^{the same} mentality and ^{who} follow the same way of violence, may reach only the same fatal results.

~~These~~ Turks think that the ^{(building of the} Government ^{SICK PEOPLE} is a hotel for (sicks) and the Treasury of the Nation is a safe to be robbed. The most important task ~~and the most~~ imperative task of the Government would consist of ~~putting~~ ^{putting} an end to this general & hereditary abuse.

Rev. 7. Sunday, Dec 15. 1919

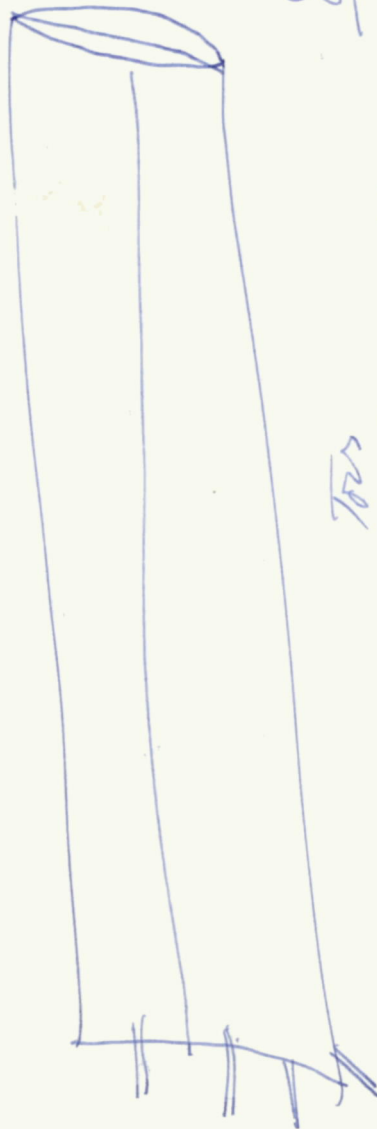
Governor's Palace -)



Laminar

32 yards

3.000.00



8000

18.000 6000000 100.

≡

- Bishop of Rockville Centre
16. Most Rev. Bishop John R. McGann, D.D.
50 N. Park Ave, Rockville Centre, N.Y. 11570
Phone. 516/678-5800
17. Most Rev. James J. Daly, D.D.,
Auxiliary Bishop
18. Most Rev. Walter W. Curtis, S.T.D.
Bishop of Bridgeport
238 Jewett Ave, Conn. 06606
203/372-4301
19. Rt Rev Msgr Jean C. Tetre^{aux}~~aux~~, M. Div.
20. Most Rev. Peter L. Gerety, D.D.
Archbishop of Newark
31 Mulberry St, Newark, N.J. 07102
201/483-8500
21. Most Rev. John J. Dougherty, S.T.D., S.S.D.
Vicar General
22. Most Rev. Joseph A. Francis, S.V.D. D.D.
139 Glenwood Ave, East Orange, N.J. 07017
23. Most Rev John C. Keiss, D.D. J.C.D.
Bishop of Trenton
P.O. Box 5309, 701 Lawrenceville Rd,
Trenton, N.J. 08648 609/882-7625
- over

24 - Rt. Rev. Msgr George E. Everitt, V.G.,
(Vicar General)

25 - Most Rev. Francis M. Zagek, S.T.D.,
J.C.D., D.D.

~~205 82nd St, Brooklyn, N.Y. 11209~~
~~8070 Harborview 212/680 5270~~
Terrace, Brooklyn N.Y. 11209 259-9200

26 - Rt. Rev. Chor. Bishop Elias F. Shaheen,
Rector Our Lady of Lebanon
113 Remsen St. Brooklyn, N.Y. 11201
212/624-7228

27 - Assistant Pastor Rev. John Esposito

Archimandrite

28 - Rt. Rev. Elias B. Skaff
Pastor, The Virgin Mary
216 8th Ave Brooklyn 11215
212/788-5454

Rev. Archpriest Vahrich Shirinian
Pastor St. Vartanantsa Arme. Apostolic
Church, Ridgewood N.Y.

and bishops⁽¹⁾, to whom he wrote
respectively introductory letters.

The ~~add~~ address of the Archdiocese
of New York is missing in my letter
of Dec. 31, 1971, because ^{he had that address and that} ~~the letter~~
~~is written from the Archdiocese of~~
^{was used} ~~New York City, where~~

However, in every case, ^{out of 1st Columbia Church, and St. Leo Church,} before to operate
or function, I used to ask ~~for~~ and
obtain authorization from the Eccle-
siastical authorities, ~~as~~ as shows the
following enclosure (2), please

As to the third question, be kind
enough to read the following enclosure
letter ~~of~~ Rt. Rev. Msgr. J. Mahoney, Vicar
Gen. (3) addressed to me on Sept. 21, 1971
and copies of which were sent to Msgr. Ed.
Kurdy, Apostolic Visitor, and Msgr. St.
Stepanica, Patriarchal Vicar in N. A.

(1) Enclosure no. 1.

2) " No. 2

3) " No. 3.

2
to murder them, Kunal replied,

"You got them converted according to Islamic Law, I cut their heads and have their heads cut according to political laws. As a matter of fact, he (Kunal) has all 40 heads murdered. He did this alone with the Omaraicals of Ennas village, counts of thousands. Kunaline, ~~counters~~ who have denied their Christian faith, and their ~~corpses~~ bodies were thrown into the river of Tanish Tshikh. Lighni,

He has also ~~the~~ ~~others~~,
(Groz)

1
No 96

Deception; Mut. of Yozgat

According to the investigation papers and to the testimony of many witnesses, as ^{well as interpreting of} the border marks of "Hyile" now resident at Yozgat, Yacub Hoja of Pasho village had converted to Muslim faith the 250 Omara families of Karabagh Village in order to ~~get~~ ^{organize} them from devastation & warfare, that when Kunal Bay, Governor of Mut of Yozgat, expressed his desire to enter into them, the Hoja objected to him ~~that~~ ^{the} then Muslim Law prohibits

3)
The 20 Accus. prot. families of
Lynchville
Heilbrunn.

You have to investigate
and collect ~~the~~ testimonies
of those who are witnesses
or have heard about,
prepare witness papers

Their informations must be
right written by conscious, honest
and integre persons.

Please dispatch by ~~air mail~~
the documents ^{you may find} and telegraph
the aresung of testimonies.

8 Feb 1919

Pres. of the Court Means
to by deporation

La "loi" dite de la déportation

C'est un Edit Impérial.

L'édit impérial était une décision prise, après délibération, par le conseil des ministres, et ratifiée/ou approuvée par le Sultan, et signé par le Sultan et les ministres respectifs.

La "loi" de la déportation est signée par le Sultan Mehmed V Réchad, le Grand Vizir Said Halim Pacha et Enver Pacha, ministre de la guerre et généralissime des forces armées Ottomanes.

La "loi" de la déportation, datée du 14/27 Mai 1915, a été publiée dans le journal officiel turc "Takvim-i Vakayî", No 2189, page 1, colonne 1, les 5 dernières lignes, et colonne 2, les 16 premières lignes. (Voir document No 1, en rouge.)

Le gouvernement turc, pour justifier les massacres des Arméniens, a publié en 1916, un livre intitulé: "Ermeni Komitelerinin Amal ve Hareket-i İhtilaliyesi İlân-ı Meşrutiyetten evvel ve sonra" et s'est contenté de ~~se~~ mettre ~~en~~ en note des pages 237-238 la "loi" dite de la déportation, dépouillée sans doute de sa qualité d'édit impérial.

Le gouvernement turc a publié en 1917, toujours à Constantinople, la traduction française du même livre intitulé "Aspirations et Agissements Révolutionnaires des Comités arméniens avant et après la Proclamation de la Constitution Ottomane". La "loi" de la déportation a été mise en note de la page 316, encore une fois, toujours dépouillée de sa qualité d'édit impérial ou "İrade-i Saniye", "puppi et prora carentem", comme avait dit César.

Des trois signataires de la "loi" de la déportation

a) Le Sultan Mehmed V Réchad est décédé au début de l'année 1918.

b) Le Grand Vizir Said Halim Pacha, dont l'interrogatoire avait déjà commencé le 27 Avril 1919 au cours du procès des membres du cabinet par devant la Cour Martiale turque ¹, a été soustrait à la justice et déporté le 29 Mai 1919 de la prison de Bekir Aga Bülügü de Constantinople à Malte par le gouvernement britannique avec l'approbation du gouvernement français.

c) Enver Pacha, Ministre de la Guerre et Généralissime des Forces Armées Ottomanes, fut condamné à mort par la Cour Martiale turque le 5 Juillet 1919. ²

Il est bien entendu que la "loi" de la déportation était générale et ne visait pas le peuple arménien, en particulier.

Les Règlements de la déportation

~~Mais~~ ^D des règlements de la déportation ont été publiés par les gouvernements locaux dans les provinces de l'Anatolie.

Djémal Azmi Bey, gouverneur-général de la province de Trébizonde, a fait publier dans le journal officiel turc "Trabzunda Meşveret", en date du 14/27 Juin 1915 la "DECLARATION OFFICIELLE" ou le règlement de la déportation des ARMÉNIENS.

Le Consul Américain Oscar S. Heizer, dans un rapport daté du 28 Juin 1915, a transmis un exemplaire du "Trabzunda Meşveret" daté du 14/27 Juin 1915, à l'Ambassadeur Henry Morgentau, qui, à son tour, l'a transmis le 12 Juillet 1915 au Secrétaire d'Etat à Washington. ³

Les deux auteurs principaux de la "Déclaration Officielle" publiée à Trébizonde, Djémal Azmi Bey, gouverneur-général de Trébizonde, et Nail Bey, Délégué Responsable du Parti Union et Progrès des Jeunes Turcs à Trébizonde, ont été condamnés à mort le 22 Mai 1919 par la Cour Martiale turque. ⁴

Déport^{ation} et Massacre Pratiquement Synonymes

Le but de la déportation des Arméniens était bien, en pratique, l'extermination du peuple arménien.

La Commission d'Enquête présidée par Mazhar Bey au Bureau de la Sureté Générale à Constantinople, ainsi que la Cour Martiale de Constantinople ont définitivement établi que "tehcir" et "taktil", déportation et massacre, étaient pratiquement synonymes.

Une citation de la sentence prononcée le 22 Mai 1919 par la Cour Martiale turque de Constantinople, suffirait amplement à le démontrer: "En apparence, ils (Djémal Azmi Bey, gouverneur-général de la Province de Trébizonde, et Nail Bey, Délégué Responsable de l'Union et Progrès à Trébizonde K) avaient à déporter (les Arméniens K), mais selon les ordres secrets qu'ils avaient reçus pour exterminer les Arméniens, avaient préalablement organisé une certaine catégorie de gens (tchévés), malfaiteurs et scélérats, et des criminels plusieurs fois récidivistes, qui

étaient envoyés avec les convois des déportés arméniens, accompagnés de gendarmes, qui étaient leurs complices, sous prétexte de protéger les convois des déportés, ont aidé les criminels à accomplir leur besogne d'extermination".⁵

Un Télégramme Chiffré

Le télégramme chiffré suivant, cité plusieurs fois au cours du procès des Unionistes et les membres des deux cabinets de la période 1914-1918, a été lancé par Dr. Béhaéddine Chakir Bey, en sa qualité de Président du "Teşkilât-ı Mahsusa" ou Organisation Spéciale, à son collègue Nazim Bey de Resné, Délégué Responsable de l'Union et Progrès à Harpout, où il était envoyé pour y organiser le massacre des Arméniens:

"Erzeroum, le 21 Avril 1915.

Par l'intermédiaire de Tahsin Bey (gouverneur-général de la province d'Erzeroum, K) et par les soins de Sabit Bey (gouverneur général du Marouret-ul-Aziz K) à Nazim Bey (de Resné K.).

Les Arméniens qui sont déportés de chez vous sont-ils liquidés? Faites-nous savoir les circonstances de leur massacre. Ces personnes dangereuses sont-elles massacrées ou bien tout simplement forcées de quitter la ville et habiter ailleurs? Faites-nous savoir, mon frère.

Signé/ Béhaéddine (Chakir Bey)

Président du Teşkilât-ı Mahsusa." ⁶

(Voir photocopie No 3)

Pratiquement, déportation était bien extermination.

Le 13 Janvier 1920, la Cour Martiale de Constantinople a condamné à la peine capitale l'auteur du susdit télégramme, Dr. Béhaéddine Chakir Bey, en sa qualité de Président du "Teşkilât-ı Mahsusa", et à 15 ans de travaux forcés le destinataire Nazim Bey de Resné, Délégué Responsable de l'Union et Progrès à Harpout.⁷

Le "Teşkilât-ı Mahsusa"

La Cour Martiale turque, se basant sur des documents officiels turcs, surtout sur une réponse du ministère de la guerre, a établi qu'il y avait deux catégories de "Teşkilât-ı Mahsusa", l'une pour sabotage et activités irrégulières, et l'autre pour l'extermination des convois des déportés arméniens, que les mi-

nistères de l'intérieur et de justice avaient envoyé des ordres pour former des commissions spéciales chargées de libérer des prisons turques les criminels détenus à fin de purger des peines de 3 à 101 ans de travaux forcés. Ces détenus étaient libérés, armés et trainés particulièrement pour exterminer les femmes et les enfants des convois de déportés arméniens et de piller leurs biens.

"Immédiatement après la mobilisation (Juillet 1914), ils (Talât Pacha, Ministre de l'intérieur, Enver Pacha, Ministre de la guerre et commandant en chef des Forces Armées Ottomanes, et Djémal Pacha, ministre de la marine Ottomane, tous trois condamnés à mort K.) ont procédé à mettre à l'exécution les projets qu'ils avaient préparés secrètement. Ils ont organisé le "Teştilât-ı Mahsusa", lequel était composé des criminels libérés des prisons. Ils ont formé des réseaux de gangs (tchévés) auxquels ils ont donné des instructions et des ordres spéciaux." ⁸

"Les chefs de l'Union et Progrès (parti des Jeunes Turcs K) formèrent des comités de "Teşkilât-ı Mahsusa" dans les régions susmentionnées (provinces de l'Anatolie, K). Les dirigeants et les chefs ont admis (au cours du procès, K) et ont avoué qu'ils avaient assumé la présidence du "Teşkilât-ı Mahsusa". ⁹

"Le Dr. Béhaéddine Chakir Bey, membre du Comité Central de l'Union et Progrès, s'est rendu de Constantinople à Trébizonde et Erzeroum et dans d'autres localités, y agissant en sa qualité de Président du "Teşkilât-ı Mahsusa", il a libéré des prisons des groupes de criminels. Il a organisé d'autres groupes de malfaiteurs et a pris personnellement le commandement des bandits organisés par lui-même. Au cours des déportations forcées des Arméniens, il a lancé des ordres de massacre et de pogromes exécutés par des attaques subites en divers endroits et en des temps différents... Parfois oralement et parfois par des télégrammes chiffrés, il a préparé des instructions secrètes, et suivant ces instructions secrètes, ils (les criminels K) ont commis des méfaits et par l'etremise des membres du "Teşkilât-ı Mahsusa" ont conduit (en dehors des villes et des villages K) et ont exterminé les convois des Arméniens. " ¹⁰

Véhib Pacha, commandant en chef de la 3ième armée turque sur le front du Caucase, a décrit dans son rapport du 5 Décembre 1918, l'activité criminelle du Dr. Béhaéddine Chakir Bey dans la zone de

5

la 3ième armée, et a présenté les criminels du "Teşkilât-ı Mah-susa" avec les termes spécifiques suivants:

"İpten ve kazıktan kulturmuş...insan kasapları" c'est-à-dire "sauvés de la corde et de l'empalement...des bouchers d'hommes." ll

-
1. "Takvim-ı Vakayi Divan-ı Harb-ı Örfi Muhakemat-ı Zabıt Ceridesi" journal officiel de la Cour Martiale, No 3540, pages 1 et 2.
 2. Journal Officiel No 3604, page 219, colonne 2, lignes 10-15 de bas en haut.
 3. National Archives, Washington D.C. 867.4016/114.
 4. Journal officiel turc Takvim-ı Vakayi No 3616, page 2, colonne 2, lignes 10 de bas en haut.
 5. Journal officiel turc, No 3616, p.1, col.1, lignes 8-15 de bas en haut.
 6. Journal officiel turc, Takvim-ı Vakayi...No 3540, p.6, col.1 et 2 et No 3771, p. 1, col. 1, Le texte du télégramme est cité en entier.
 7. Takvim-ı Vakayi...No 3771, sentence du 13 Janvier 1920.
 8. " " No 3604, ~~acte d'accusation du 12 Avril 1919.~~ *verdict July 5, 1919*
 9. " " No 3771, sentence du 13 Janvier 1920.
 10. " " No 3771, " " "
 11. " " No 3604, ~~acte d'accusation, 12 Avril 1919.~~ *verdict July 5,*

Oscar S. Heizer, American Consul in Trebizond, Turkey, wrote to Henry Morgenthau, American Ambassador, in Constantinople, on June 28, 1915:

"I have the honor to enclose herewith for the information of the Embassy a copy of the proclamation which has been posted up in public places by the local authorities notifying the Armenians that within five days from its date, namely, ~~on~~ Thursday, July 1st, the entire Armenian population of Trebizond and vicinity including men, women and children will be obliged to turn over to the government such property as they cannot take with them and start for the interior, probably for Eldjezireh or Mosul where they will remain until the end of the war. Upon their return after the ~~war~~ war their goods will be return to them.

"It is impossible to convey an idea of the consternation and despair the publication of this proclamation has produced upon the people. I have seen, strong, proud wealthy men weep like children while they told me that they had given their boys and girls to Persian and Turkish neighbors. I know of one Armenian woman who is now in Dr. Crawford's house who has become insane and two other such cases are reported in the same vicinity. Many are providing themselves with poison which they will take in case the order is not rescinded.

"At the present time there are no means of transportation available. All horses, wagons and vehicles have

been requisitioned for military purposes and the only way for these people to go is on foot, a journey of sixty days or more. At this season of the year in the heat and dust it is simply impossible for women and children and old men to start on such a journey. Even a strong man without the necessary outfit and food would be likely to perish on such a trip.

"As I am not permitted to use the cipher code it does not seem best to send an open telegram to the Embassy on this subject, but I have talked with my Austro-Hungarian colleague who has the privilege to use a code and have requested him to express my hearty concurrence with him in urging that some measures be taken at Constantinople to secure a withdrawal of this order if possible or at least a ~~md~~ modification so as to spare the old men, women and children from such a journey which would mean their certain destruction.

"I called upon the Governor General (Jemal Azmi Bey) and asked if some exception could not be made and he read me the enclosed proclamation which he thereupon handed me saying that he was obliged to follow the text of the proclamation. He assured me however that he had telegraphed to Constantinople asking that an exception be made for Armenians in official positions which I told him I hoped would include the two consular ~~cavasses~~ and clerk who are Armenians.

"I enclose a copy of the "Meshveret", dated Sunday, June 27, which is the official organ of the government

published in Trebizond. It contains an article in regard to excesses said to have been committed by Armenians and Greeks upon the family of a Turkish Emam (Priest) at Erganers. Whether it is true or not it is an unfortunate thing to publish here just at this juncture. I have been informed that there are no Greeks whatever in that section of the country, which would seem to throw doubt upon the whole story.

"The people are hopeless but are making preparations to start on the perilous journey. I trust that before the date of departure some modification may be secured.

"As there is not time to make translation of the two Turkish enclosures before the mail closes I send them without translation."

The same Consul to the same Ambassador, on June 30, 15

"After mailing my despatch of June 28th to the Embassy further information was received from an eyewitness of the terrible sufferings of the Armenians who were recently expelled from the vicinity of Baibourt and Erzerum. A Turkish teamster (Mohammedan) who has just returned from Erzerum told a well known Armenian merchant here, with tears in his eyes, of the wretched condition of about 150 Armenian women and children he came upon near Ashkaleh in a plain about ten hours from Erzerum. Most of them were nearly naked, all were hungry, many were carrying children. The Turk said he gave them all the money he had to buy bread but realizing his inability to do anything for them of importance and

unable to view their terrible sufferings he hurried away.

"A gendarme who has recently returned from that region says the deported people are wandering about in the forests and on the mountains, some of them naked, having been robbed of their honor and their clothing. Under these circumstances the Armenians of Trebizond, who are aware of the situation there, fully believe that if they are deported from this place they will suffer like treatment on the journey before them. It is probable that they will be sent to Mosul or Eldje^zireh, although there has been an effort made to have the government change their destination to Gumushane which is this vilayet.

"The Vali informed me that it had been decided to make an exemption in favor of old men and women, widows, women expecting to give birth soon, and Armenians in the employment of the Turkish Government, but all others would be sent away.

"In the evening of the 26th I advised Dr. Crawford to send an urgent telegram to Mr. Peet regarding the little children and teachers in ~~his~~ his school, and to request that an effort be made in Constantinople to secure an exception in their favor, to include, if possible, the women and children generally. I offered to send the telegram through the Embassy with the expectation that it would not be stopped and while the information would reach the Embassy first it would not appear to the local authorities here that the consulate was taking too active a part in an

affair between the Turkish government and its own subjects.

"The Vali (Jemal Azmi) has agreed not to molest the Armenian dragoman and two Armenian cavasses of this consulate.

"My colleagues the German and Austro-Hungarian Consuls are working hard to secure some modification of the harsh measures, especially in favor of the women and children, by representatives here and through their respective Embassies."

The same to the same, on July 3, 1915.

"I have the honor to report that the authorities are rapidly gathering together the Armenians, excepting the Catholic Armenians, those in government employ, old persons, widows and pregnant women, and sending them off towards Gumushhané.

"The children attending the American school conducted by Dr. and Mrs. Crawford, also those children left with them by persons being deported, have all been taken and placed in a school organized by a local committee of which the Vali is President and the Greek Metropolitan is Vice President. Into this school all the Armenian children, females up to fifteen and males to ten years of age, are being placed as soon as the parents are sent off. Children above these ages go with their parents.

"The work of clearing out the different quarters of the city will probably be finished tomorrow."

The same to the same, July 7, 1915.

"Referring to my despatch to the Embassy of June 28th, 30th and July 3rd regarding the deportation of the Armenians from Trebizond to the interior via Gumushhané and my despatch of July 3rd to the Department, copy of which was sent to the Embassy, regarding the suicide of Cavass Ohannes, I now desire to report that the Armenian population of Trebizond Vilayet is estimated at 36,000 persons. The city of Trebizond and surrounding villages is estimated at 10,000 Armenians. Of this later number 5,200 have already been sent away. The children, when the parents so desired, were left behind and placed in large houses in different parts of the city. There are approximately three thousand such children retained in these homes called by the Turks "Orphanages".

"Girls up to the age of 15 years inclusive, and boys to 10 years of age inclusive are accepted. Those over these ages are compelled to go with their parents. A number of Armenian women and young ladies are retained in these houses to look after the infants and children. The institutions are guarded by gendarmes and each institution has a Turkish Mudir or director.

"Dr. and Mrs. Crawford received about 300 children into their school from parents who were being sent away. Some of these children were very small and there were a few babies. In some cases the parents left money or jewelry to cover the expenses of the children, or for safe keeping.

Of course this was all contrary to the proclamation which had been posted by the government.

"The Governor General (Vali) sent word to Dr. Crawford that he would be required to give up the children as the authorities were prepared to take care of them, but nevertheless left the children a few days until arrangements could be made for them then sent and took them all away. The authorities also called upon him to turn over all money and articles of any kind deposited by Armenians in contravention to the proclamation.

"Very disquieting reports concerning the treatment of those people who have been sent away are current and if one half turn out to be true it will be shocking."...

The same to the same, on July 10, 1915.

"Referring to my despatch to the Embassy of the 3rd of July, I now have the honor to report that the Catholic Armenians, aged persons and widows were finally sent off into exile along with the balance of the Armenians population, the only exception being some of those in government employ, children, pregnant women, and sick persons who were placed in hospitals to be sent as soon as they were able to go.

"It appears that some of the exiles have reached Gumushhané because Dr. Crawford received a telegram yesterday from an Armenian there inquiring in regard to his child left here. It seems that a number of bodies have have floa-

ted down to the river to Trebizond and a great many corpses have been seen in the woods along the road. The condition of the exiles as recounted by teamsters and others who have met them on the road is something terrible."

The same to the same, on July 12, 1915.

"...The real authority here (Trebizond) seems to be in the hands of a committee of which Nail Bey is the head and he apparently receives his orders from Constantinople and not from the Vali (Jemal Azmi)."

(Translation)

Russian Atrocities.

Russians, lead by Greeks and Armenians, invaded the village of Erkens, where they arrested Imam Oghlou Osman Agha whom they asked to bring his wife to do the cooking for them and on his refusal they forced him to comply. The poor fellow, after being pressed and forced, brought his wife from the place she was hidden. Now, the wild beasts, who are the enemies of honor and morality, tried to send away Osman Agha by informing him that he was called by the Commander. Poor Osman Agha understanding their intention did not obey. So the brutes, after tying his arms, dishonored his wife before ^{his} eyes and then killed him in an atrocious way tormenting and cutting his body (in) pieces.

Sublime PorteMinistère de l'IntérieurDirection de la Sûreté Générale .

1.- Deux filles arméniennes se sont évadées de chez Férouzan Bey , nommé Mutessarif de Hama, à cause du mauvais comportement de sa femme, et se sont réfugiées à Alep auprès de leur oncle. Les gendarmes les ont enlevées de force de chez leur oncle et les ont de nouveau confiées à la famille de Férouzan Bey .

On a demandé le nom de ce mauvais gendarme responsable et on avait exigé que la gendarmerie d'Alep lui donne une sanction. On n'a pas, jusqu'à présent, communiqué le nom de ce gendarme et on nous informe que le-dit gendarme garde encore ses fonctions .

2.- Contrairement à nos instructions réitérées d'envoyer vers la ville de Bab les Arméniens venus à Alep et considérant la situation créée par le peu de moyens de transport, et contrairement à votre instruction d'en évacuer la ville sans qu'ils emportent avec eux leurs effets, et à cause de la sévérité et la force qu'a montrées la Police, la plupart des effets de plusieurs Arméniens ont été laissés hors du train, tandis que les mulets et les voitures des Arméniens restèrent dans la rue, et les Arméniens qui auraient dû être envoyés sont allés à Damas, changeant de route.

Le soin d'envoyer les Arméniens venant à Alep des provinces et des cantons, en 15 jours, sans exception aucune à Racca, Der-Zor et dans les régions de Hauran, a été confié à la gendarmerie . Contrairement à nos ordres, des mois se sont écoulés et la ville d'Alep a été terriblement bondée (de déportés) .

(à suivre)

Le fait de n'avoir pas empêché les attaques sur les Arméniens dans le but de piller les effets des convois devant les postes mêmes de la gendarmerie, confirme que les gendarmes ont manqué d'accomplir leurs devoirs .

3.- Certains Arméniens de divers métiers, ont été envoyés, sans examen préalable, dans les fermes pour y travailler comme laboureurs.

Il est certain que la gendarmerie a manqué de prendre toutes sortes de mesures en vue d'assembler les Arméniens qui étaient labou-
reurs et de les envoyer dans des endroits indiqués, et qu'elle a commis des abus .

LES MEMOIRES DE MGR. JEAN NASLIAN

4. Les déportés se trouvant dans les villes et villages actuellement impuissants à assurer leur subsistance, ainsi que les pauvres, doivent habiter en communauté dans les locaux que le gouvernement, les gouverneurs et les bourgmestres mettront à leur disposition. C'est au gouvernement qu'incombe la charge de les nourrir et de les protéger.

5. Les instructions données jusqu'à présent concernant le transfert et la protection des déportés ainsi que les autres instructions générales restent en application.

6. La bonne exécution des instructions ci-dessus incombe à tous les employés civils de l'Etat.

7. Il sera envoyé aussi par le Gouvernement une commission chargée de surveiller et de contrôler l'application de ces instructions ainsi que l'exécution des devoirs consécutifs à cette application.

Le Président de cette commission est Sabri Bey, adjoint de la direction des déportés, le représentant arménien, M. l'Abbé Simpat Kazazian, le représentant du Patriarcat arménien catholique. M. l'Abbé Jean Nalbandian, les inspecteurs Rifat Bey et Keremeddin Bey, M. Tigran Hardirossian (ex-mutassarif.)

LES MEMOIRES DE MGR. JEAN NASLIAN.

1. Dans la mesure du possible et au plus tôt, il faut rapatrier dans leur pays natal les déportés dont il aura été constaté que leurs maisons sont encore en condition d'habitabilité, leur maintien dans cette situation et leur ravitaillement s'avérant impossibles.

2. Les déportés qui séjournent dans les villes et les villages et qui assurent leur subsistance, seront provisoirement autorisés à séjourner dans les locaux qu'ils habitent. Leur transfert dans leur pays natal s'effectuera à une occasion plus propice. C'est un Comité spécial, formé par un représentant du Gouvernement et par des personnes représentant chacune leur nation respective, qui aura à désigner ceux qui doivent réintégrer leur foyer et ceux qui doivent encore demeurer dans les locaux qu'ils occupent.

3. Ceux des déportés qui, selon l'article ci-dessus, seront désignés pour réintégrer leur foyer, auront la faculté d'aller s'installer dans la localité de leur choix s'ils possèdent les moyens nécessaires à cet effet. Ils jouiront, dans leur déplacement, de la protection gouvernementale en ce qui concerne leurs personnes et leurs biens.

En vertu d'un accord intervenu à la mi-décembre 1918 entre les Alliés et le Gouvernement Ottoman, il avait été décidé d'envoyer en Asie Mineure, dans les régions d'Esikichehir, Konia, Ankara, Denek-Maden, Yzgat et Brousse, une commission d'inspection chargée de l'application des instructions élaborées par le Ministère turc de l'Intérieur et approuvées par les Alliés, et concernant les déportés Arméniens, Grecs et Turcs, se trouvant, dans ces régions:

LES MEMOIRES DE MGR. JEAN MASLIAN

1. Etablir pour chaque Vilayet et la liste des réfugiés des différentes races qui s'y trouvent en mentionnant pour chaque personne son pays d'origine et sa situation familiale.

2. Etablir une liste analogue pour chaque localité à l'intérieur de chaque vilayet.

3. Constituer dans chaque localité des sous-commissions composées de fonctionnaires du gouvernement et des représentants de chaque communauté pour établir la liste des réfugiés désirant être rapatriés et celle des réfugiés désirant rester sur place.

4. Pour le rapatrient, procéder de la manière suivante:

a) Rifat bey se renseignera auprès des fonctionnaires du Gouvernement sur les moyens de transports disponibles actuellement et ultérieurement en vue du rapatriement des réfugiés; il mettra la commission au courant de ses enquêtes.

Pour parer à des inconvénients et à d'autres difficultés la commission prit les décisions suivantes, basées sur les instructions données par le gouvernement central. Nous en re prenons ici les points principaux ils nous éclairciront mieux sur la situation des réfugiés dans cette ville qui s'est trouvée la plus favorisée de toutes et pendant la guerre et pendant cette époque de concentration des déportés:

LES MEMOIRES DE MGR. JEAN NASLIAN

b) On délivrera aux réfugiés à rapatrier des certificats d'identité pour qu'ils puissent se déplacer sans difficulté. Les employés des chemin de fer, les chefs de gare et les officiers de l'armée devront, dans la mesure de leurs moyens, tout faire pour faciliter le rapatriement des réfugiés.

c) Aux réfugiés qui, n'ayant plus d'habitation dans leur pays d'origine, désireraient se rendre en une autre localité où ils ont de la parenté, il faudra payer les frais de voyage, à condition qu'ils s'engagent à ne pas réclamer dans l'avenir leur rapatriement en leur pays d'origine.

d) C'est à la commission de décider si les dits réfugiés peuvent se déplacer et l'endroit où ils devront se rendre.

e) Dans chaque localité, il faudra organiser un centre d'accueil où seront hébergés les réfugiés arrivant d'autres pays et ceux en attente de leur tour pour leur rapatriement. Il faudra leur assurer le logement et le ravitaillement.

5. Aux réfugiés abrités dans les centres d'accueil on distribuera du pain quotidiennement et de la soupe chaude plusieurs fois par semaine.

6. Chammès effendi (l'Abbé Malbandian) et Tigran effendi, membres de la commission, se renseigneront si les gouverneurs locaux et leurs employés créent des difficultés aux commerçants et aux artisans réfugiés, qui se trouveraient encore à Konia.

LES MEMOIRES DE MGR. JEAN NASLIAN

7. Simpat effendi (L'Archiprêtre Kazazian) et Kérémed-din bey se renseigneront et informeront la commission si les terrains appartenant aux réfugiés rentrés en leurs pays respectifs leur ont été restitués ou, sinon pour quelles raisons ils n'ont pas encore été rendus.

8. Ohannés effendi, Tigran effendi et Rifat bey veilleront à ce que les orphelins soient confiés à des proches parents ou à des tuteurs de leur nationalité. Ils auront recours aux autorités locales pour faciliter et accélérer cette opération.

9. Les mêmes membres de la Commission feront une enquête pour voir si les jeunes filles et femmes arméniennes retenues dans les familles musulmanes ont toutes été délivrées pour rentrer dans leurs communautés respectives. Ils examineront également si l'on respecte la liberté de conscience. Ils se rendront compte de ce que les gouverneurs locaux ont fait ou n'ont pas fait à ce sujet.

10. La commission devra donner des instructions pour que les réfugiés soient approvisionnés par des comités de ravitaillement, jusqu'à ce que le gouvernement puisse les faire rentrer chez eux.

11. La commission devra attirer l'attention des autorités locales pour que les réfugiés, et surtout les pauvres, soient ravitaillés le plus régulièrement possible. Le pain sera fourni par les fours d'après les listes préparées par chaque communauté. Il sera distribué de main à main par employés désignés ad hoc, ou bien on pourra utiliser des carnets spéciaux délivrés par les comités constitués dans ch

LES MEMOIRES DE MGR. JEAN NASLIAN

des communautés. Les autorités locales devront s'arranger pour organiser le ravitaillement de telle manière que les réfugiés ne soient pas obligés de faire la queue pendant des heures.

12. Conformément à l'article 4 de l'instruction du 9 décembre 1918, donnée par le gouvernement central, on assurera aussi le ravitaillement des réfugiés venus de différents villages et groupés dans les villes centrales ou dispersés dans des habitations privées. Les autorités locales devront veiller à ce que le loyer des maisons mises à la disposition des ces réfugiés ne dépasse pas 60 piastres par jour et à ce qu'on leur assure une distribution régulière de pain et d'aliments chauds.)

Copy.

TESTIMONY OF
WIDOW VICTORIA KHATCHADOUR BARUTJIBASHIAN
OF BAIBOURT.

A week before anything was done to Baibourt, the villages all around had been emptied and their inhabitants had become victims of the gendarmes and marauding bands. Three days before the starting of the Armenians from Baibourt, after a week's imprisonment, Bishop (Dzairakoum Vartabed) Der Anania Hazarabedian had been hanged, with seven other notables. After these hangings, seven or eight other notables were killed in their own houses for refusing to go out of the city. Seventy or eighty other Armenians, after being beaten in prison were taken to the woods and killed. The Armenian population of Baibourt was sent off in three batches; I was among the third batch. My husband died eight years ago, leaving me and my eight-year-old daughter and my ~~mother~~ extensive possessions, so that we were living in comfort. Since mobilization began, the Merkez Commandant has been living in my house free of rent. He told me not to go, but I felt I must share the fate of my people. I took three horses with me, loaded with provisions. My daughter had some five-lira pieces around her neck, and I carried some twenty liras and four diamond rings on my person. All else that we had was left behind. Our party left June 1 (old style); fifteen gendarmes going with us. The party numbered four or five hundred persons. We had got only two hours away from home when bands of villagers and brigands in large numbers with rifles, guns, axes, etc,

P R E F A C E

Lorsque fin Novembre de l'année passée je fus rentré de Haag à Berlin après un séjour de deux ans et demi en Hollande, je suis allé, le 1er Décembre, voir le Dr. ^WSolf, secrétaire d'Etat au Ministère des Affaires "trangères. Je l'ai prié de me donner un aperçu sur les actes du Ministère des "ffaires "trangères Et-rangères relatifs à la question arménienne et sur leur utilisation par le gouvernement allemand durant les années de la guerre.

La raison de ma demande était la suivante: à base des sources, qui me furent accessibles à la suite de mes relations personnelles pendant mon voyage à Constantinople en été 1915, j'ai fait paraître en 1916 un "Exposé sur la situation du peuple arménien en Turquie". (I). Une diffusion par vente de ce livre ainsi qu'une utilisation dans la presse des faits qu'il révélait fut impossible en ce temps-là. La censure avait saisi le livre. Suivant des instructions officielles un silence fut imposé à la presse sur tout ce qui concernait les atrocités contre les Arméniens. Ainsi donc je ne pouvais expédier mon "Exposé" que secrètement. La censure/^{n°/}a porté son attention là-dessus qu'après 20000 exemplaires avaient été distribués en Allemagne. Une nouvelle édition et la diffusion en furent interdites. Depuis la révolution il n'y avait plus d'obstacle pour la réimpression et l'écoulement de l'ouvrage dans des librairies. J'avais à coeur de faire paraître une nouvelle édition pour deux raisons: d'abord pour vérifier le matériel que j'avais alors, d'après les rapports de l'Ambassade et des Consulats, qui, à ce moment-là étaient inaccessibles et en second lieu pour me former une opi-

nion sur la prise de position par la diplomatie allemande vis-à-vis des événements en Turquie. M. le Dr. Solf s'est aussitôt déclaré disposé à m'accorder l'aperçu que je désirais et m'autorisa de m'en servir pour des publications.

VI.

Il me déclara que le Ministère des Affaires Etrangères avait lui-même l'intention de publier un Livre Blanc sur la question arménienne.

Le lendemain j'ai soumis les actes à une inspection ~~tr~~ rapide et me suis persuadé qu'une utilisation des documents isolés ne suffirait pas à mettre au clair l'attitude de l'Allemagne vis-à-vis des événements en Turquie, mais plutôt une publication très étendue était nécessaire. Le même jour le Dr Solf me fit encore savoir qu'il renonçait à la publication du Livre Blanc si j'entreprenais moi-même la tâche de tirer au clair sur les bases des documents l'attitude de l'Allemagne dans la question arménienne.

J'ai accepté l'offre à condition que 1) tous les documents du Ministère des Affaires Etrangères et ceux de l'Ambassade soient mis complètement à ma disposition, 2) que le choix des documents pour la publication soit laissée exclusivement à mon jugement, 3) et que la publication ait lieu non pas par ordre du Ministère mais que je puisse distribuer personnellement dans le commerce des livres.

J'ai insisté à ce que ces conditions soient acceptées. La responsabilité du choix des documents rendus ici publics, et la fidélité du tableau qu'ils donnent de l'attitude du gouvernement allemand dans le traitement de la question arménienne repose entièrement sur moi.

Pour éviter aux lecteurs tout fondement aux doutes que j'ai pu
 j'ai pu supprimer des documents touchant en quelque sorte le
 gouvernement allemand, les Ambassades et les Consulats, ainsi
 que des officiers allemands, des fonctionnaires et des personnes
 Privées, j'ai trouvé un tel assortiment de correspondance diplo-
 matique, qui concerne naturellement d'autres innombrables ~~matières~~
~~matières~~ bureaucratiques en tièrement sans importance pour le ~~sujet~~
 sujet dont l'intégrité objective est garantie ~~par~~ par la conti-
 nuité intrinsèque de l'échange des documents.

Un grand nombre de rapports détaillés sur les événements
 au cours des déportations et sur les conditions dans les camps de
 concentration, rapports qui parvenaient ~~à~~ à l'ambassade de dif-
 férents côtés, et qui furent publiés en partie dans mon "Exposé
 je les ai mis de côté afin de ne pas charger trop la publication
 déjà très étendue. Ils seront publiés ultérieurement. J'ai tenu
 quand même compte de ce que les événements essentiels parvenus
 à la connaissance officielle, soient mis sur le tapis, pour que
 le tableau des faits, autant qu'il était à la portée de vue des
 Consuls, puisse être considéré complet.

Les rapports des consuls allemands en Anatolie, en Syrie,
 et en Mésopotamie, Trébizonde, Erzeroum, Samsoun, Adana, Alexan-
 drette, Mossoul, témoignent que les consuls ont ~~en~~ rapporté
 à l'ambassade de l'Allemagne ou plutôt au Chancelier de l'État
 tous les événements importants, qui pouvaient être contrôlés
 dans le cadre de leur juridiction, et ce d'une façon continue,
 précise et consciencieuse avec connaissance des faits, et avec
 un jugement sain politique et moral. Ne manquent que les rapports
 sur les districts, qui se trouvaient en dehors de leur portée de
 vue ou qu'ils ne pouvaient contrôler à cause de l'occupation
 russe.

APPENDIX

(1)
Şifre

Kayseride Ermeni Papazının
idama mahkûmiyeti esbabını bil-
diriniz.

20 Temmuz 331.

Harbiye Nazırı:

Enver.

(1).
Coded (telegram)

I urge you to send me the
^{for the} reasons of death penalty sentence
against the Armenian Bishop of
Kayseri.

July 20, 1915.

The Minister of War:

Enver.

(1). This order of the War Minister is addressed to
the Fifth Army Commander in Ankara, Halil Rejai.

A P P E N D I X

Kayseri Fırka Kumandanlığı
Vekâletine.

Kayseri Murahhası Hosrov
Efendinin firarına meydan
verilmeyecek vechile teda-
bir ittihazı ehemmiyetle tebliğ
olunur.

15 Haziran 331.

Beşinci Kol Ordu Ahzı Askeri

Heyeti Reisi:

Miralay Halil Recai.

To the Acting Commander
of the Division of Kayseri.

I urge you thoroughly to
to take ^{the} necessary measures to
prevent the escape of Hosrov
Efendi, Bishop of Kayseri.

June 15, 1915.

The President of the Military

Draft of the Fifth Army:

Miralay Halil Rejai.

APPENDIX

Numaro 4/1764.

Harbiye Nezaretine

Şifre.

Kayseri Divanı Harbî Örfi-
since teb'idlerine karar
verilen dokuz Ermeninin
daha mahalı menfalarına
sevk edildikleri mâruzdır.

16 Temmuz 331.

Kol Ordu Kumandanlığı:

(Halil Rejai).

No 4/1764.

Decifer: War Office.

I have the honor ~~of~~ of infor-
ming that ~~also~~ more/
that/nine/Armenians sen-
tenced by the Court Martial
~~have~~ to be exiled have been
sent to their destination.

July 16, 1915.

The Commander of the Army:

(Halil Rejai).

Babı Ali

Dahiliye Nezareti

Kalemi Mahsus

5083

27

Divanı Harbî Ürfî Müddayı

Umumiliği Canibi Valasına:

Saadetlû Efendim Hazretleri:

Tehcir meselesinde dair 331 senesi Mayıs ibtidasından 333 senesi Nisanı gayesine kadar Neza-
retten vilâyeta yazılan şifrelerin telğrahanelerde bulunması lazım gelen asıllarının memur mahsus marifeti ile bil tefrik irsalı tamimen tebliğ kılınmışdı.

Ankara vilâyetinden gönderilup posta ve telgraf nezaretinden tevdi eidlen kırk iki adet telgraf mazrufen ve bu hususa dair elde edilen şifre suretlerinin gönderdiğini havi Konia vilâyetten gelen tahrirat me'fuarı ile me'an ~~sevak~~ sevab valalarına irsal kılındı. Diğer mehallerden gelecek evrakında peyderpey irsal edileceği tabii bulunduğu beyan olunur. Olbabde irade Efendim hazretlerin dir.

30 Cemazül Aher 337 Hı
2 Nisan 335.

Dahiliye Nazırı:
Cemal.

Sublime Porte

Ministry of The Interior

Special Office

5083

27.

To the Attorney General of the Court Martil:

Your Excellency:

It has been generally communicated that, the originals ^{matter} ciphered concerning the affair of the deportations, despatched by the Ministry ^[of the Interior] to the vilayets starting May 1915 to ^{ending in} April ^{end} 1917, and that ~~are~~ found at telegraph offices, must be selected and sent by a special official ad hoc.

In a special envelope, I am sending ^{to} you forty-two pieces of telegrams sent by the ^{Governor General} (vilayet) of Ankara and delivered to us by the Post and Telegraph Office, ^[in Constantinople] as well as a despatch that contains ^{having} (comprises) copies of ciphered telegrams ^{received} arrived to us from the Governorate of Konia.

I take the opportunity to express ^{tell you} that, we will send you naturally those other papers that ^(simultaneous-ly and proportionally) will arrive ^{it remains for} (it belongs to Your Excellency to send order?).

30 Cemazul ~~El~~ Akher 337
and 2 April 1919.

The Minister of
Interior:

Jemal.

Տեղեկագիր . Պատձէն

Քաղաքային վերաքննիչ էմին Պէյի.

Այսօր ստացուած.

11 հեկտեմբեր 1918 թուակիր ձեր ծածկագիր հեռագրով ինձմէ կը խնդրէք ձեզի ղրկել այն վաւերագրերը որոնք կը վերաբերին Պողազլեանի Գայմագամ Բէմալ Պէյի կատարել տուած ջարդերուն, Հայերու աքսորի ընթացքին:

1917 Մայիս ամսուան մէջ Հայերու ջարդերուն եւ անոնց լքեալ գոյքերուն վրայ քննութիւն մը կատարեցի, եւ հաստատեցի որ վերոյիշեալ Գայմագամ Բէմալ Պէյ եւ իր ընկերակիցները, ջարդեր եւ կողոպուտներ կատարել տուած են եւ թէ ոստիկանութեան հրամանատար Իհսան Պէյ բռնաբարած է այս տեղի մեծահարուստ Արապեանի աղջիկը: Ասոնց վերաբերեալ վաւերագրերը ժամանակին ղրկուեցան ներքին Գործերու նախարարութեան:

Վերջերս իմացայ որ Պետական Խորհուրդի որոշումով վերոյիշեալ անձերը դատի կանչուած են եւ Եոզղատի վերաքննիչ ատեանը զանոնք դատաւարտած է բանտարկութեան որոշ ժամանակի մը համար:

Ատենին նախարարութեան հաղորդեցի Հայերու ջարդին եւ աքսորին վերաբերեալ վաւերագրերէն զատ իմ հաւաքած տեղեկութիւններս: Այս տեղեկութիւններէն քիչ զատ ուրիշ վաւերագրեր չունիմ:

Պողազլեանի ջարդերուն վերաբերեալ վաւերագրերը ղետեղուեցան այն թղթածրարին մէջ որ լքեալ գոյքերուն վրայ գործուած զեղծումներուն կը հայի. այս մասին ի՞նչ տուած տեղեկութիւններս բաւարար նկատուած էին:

Կը յայտարարեմ խղճի ^{աւելի ջանք} ամենայն հանդարտութեամբ որ Պողազլեանի Հայերը խուճապ ընաշնչուեցան եւ թէ այն անձը որ գործադրել տուաւ այս ոճիրները, նչոյն ինքն Բէմալ Պէյն է: >>

TEN TURKISH COURTS MARTIAL TO TRY
RESPONSIBLE OF THE ARMENOCIDE

The designers, originators, perpetrotors and criminals responsible for the Armenocide were so extensive in number and so scattered everywhere, that Turkish Authorities divided the Ottoman Empire into ten zones and established ~~ten~~ courts martial in each zone to try the responsible for the Armenian massacres.

"Besides Constantinople, decision was made in the Council of Ministers, to establish Courts Martial in Adana, Edirné, Boursa, Samsoun, Aitab, Smyrna, Banderma and Rodosto. These courts were in charge with the investigation of the cases of authors and accomplices for the deportations and massacres of the Armenians". 1

The Turkish Courts Martial

1914-1918

In 1915 the Turkish Military Courts martial were established in all major cities in the Ottoman Empire ^{of} ~~in~~ assigned ^{the task of} ~~order to prosecute~~ ^{ing} the Armenian male ^{Pharmacists} population, particularly doctors, lawyers, teachers, professional men and other intellectuals, following orders prescribed by the civil and military authorities.

In 1919 ¹⁹²¹ the Turkish Courts Martial established in Constantinople in order to judge the authors of the Armenian Genocide. Were brought to trial to this Court Martial up to down the Prime Minister to all government functionaries. ^{Extraordinary} Officials and Army Officers - ^{partly} ~~the~~

This Court Martial published in ^{partly} ~~its~~ ^{the} Official Journal Tekvimi Vekayeh the proceedings of the trials and the sentences handed down. Individuals such Prime Minister, Sheikh Ul-Islam and other lesser functionaries of the Turkish Government were prosecuted before the Court Martial.

These ^{officials} ~~functionaries~~ who had fled from Turkey were tried in absentia, such as Talaat Pasha, Prime Minister, Enver Pasha, Minister of War and Jemal Pasha, Minister of Marine. These individuals were sentenced to death in absentia.

1

A report ^{from} ~~of~~ "Zeman", ^{the} Turkish daily, published in Constantinople, ~~held an interview~~ with Hoja Elias Sami Efendi, Deputy of Mush, concerning the deportation and massacre of Armenians.

Elias Efendi ^{discussed} the rebellion of Armenians in Van, [~~which began~~ April 6/1915. ~~Van~~ Van was occupied by the Russian Army, May 6/1915, K]. He said:

"The Government was aware of the events in Van. In order to prevent a repetition of such events, and taking into consideration the requests and information received from military commanders, ^{and to guarantee the retreat of the Army,} the Government decided to evacuate those provinces and deport Armenians. 1)

1) The deportation decision was made in 1914, ^(orders were dispatched) Early in February 1915, to deport and massacre Armenians. ^{Therefore} The decision to deport and massacre Armenians was made prior to the self-defence stand ^{made by} of the Armenians in Van, April 6, 1915.

"But we must confess that Armenian~~x~~ armed Chetes were the cause ^[of the Rebellions], due to their resistance ^{to the} ~~of~~ ^{tion} ~~extending~~ the deportations, which ~~were~~ ^{was} carried out severely.

If this armed resistance against the government had not taken place, you may be sure, 80% of ^{the} Armenians would have been ^{deported} subjected to deportation. [Not] [?]

Deportation took the form of massacre on both sides, the Local Moslems ^{who} had been completely neutral, ~~and had deemed~~ it necessary to intervene.

Besides, I am absolutely sure that during the deportations in several localities, abuses were committed by responsible and irresponsible individuals, such as subordinate officials, policemen, or gendarmes, more than ^{by} ordinary citizens. 1)

1) "Jamanag", December 22, 1918.

Elias Sami Efendi, who had organized deportation and massacres of Armenians in ^{the} Mush district, defended the same version, ^{which appears} ~~as~~ above, in his speech made in the Chamber on November 3, 1918. He was arrested and imprisoned after the dissolution of the Chamber, ^{held} for trial.

May 29, 1915

He was moved to Malta by British authorities.

and German

If the deportations of the Armenians was for military reasons as stated by the Ottoman Government then after the ^{war} they would be returned to their home why should their property - movable and fixed be liquidated? As a consequence therefore the ^{purpose of the} liquidation was extermination as it was established by the Turkish Ct Martial. The Pres of the Turkish Ct Martial asked the Jendarmiere Commr Dault Bey of Yozghat, and Kemal Bey Acting Minto of Yozghat - Why did you take all the money from the deportees if the purpose of deportation was not extermination you ^{should} have left money with them in order that they could purchase food to live. This was the result of the Ct Martial to prove that Deportation & Extermination were synonymous & Extermination was the purpose of the Turkish Govt. & the military reasons were only a cover up for the extermination. Another Example Vahabi Bey Pres of the ^{Abandoned} Govt in Yozghat was asked by the Pres of the Ct Martial commented upon an order given by the Pres of Comm of Abandoned Govt. This order consisted of buying to Yozghat all ^{personal} effects & objects of the caravans of women, children & the Pres stating that the effects & objects of these people were already in Yozghat. The order given by the Pres of ^{Govt} Abandoned Govt certainly without exception meant to kill these women & children whose effects & objects were already in Yozghat.

Documents

Russian Publication

- 1- ^{by Zarvis}
Note memorandum delivered to Russian Ambassadors in Paris & London. May 1915
(T.T. p. 455-458)
- 2- Sazanov to Izvol'ski 5 May 1915 **ACADEMIC**
id p. 471-472
- 3- Joint Memorandum of Paleologue and Buchanan to Sazanov, March 9, 1916,
II Article agreement
Partition of Ott. Empire & Turkish Armenia
p 154-159
- 4- Ambassador George Buchanan to Sazanov
Picot-M. Sykes, March 11, 1916 p 157
- 5- Mark Sykes to Buchanan
March 12, 1916. p 158-159
- 6- Sazanov's Note, Partition, Feb 29, 1916 p 160-161
approved by the Paraph of Nicola II.

over

848, 957-9, 1278,
415, 24. 586, 2027

- 4- Memorandum of Sazanov to Paleologue
 & Buchanan, March 17, 1916, p. 163-164
- 8- Memorandum of Sazanov to Paleologue
 April 26, 1916 p 185-186
- 9- Note of Paleologue to Sazanov
 April 26, 1916, p 187-188
- 10- Bezzenhof to Balfour
 May 30, 1916 Treaty for partition,
 p. 200
- 11- Letter of Sazanov to Nicola Nicolayevitch
 Vice-roi of in Tiflis
 June 27, 1916 p 207-209
- 12- Letter answer of Nicola Nicolayevitch
 to Sazanov July 16, 1916, p 211-212
- 13- Letter of Balfour to Lloyd George
 Aug, 9, 1919 DBFP. Vol. IV p
 478-479

Polk = ^{U.S.} Representative in the Supreme Council

Hum
 66544-5

1
Memorandum

p 368-9 Sazanov to Meshlayevski

Assistant to Vorontov - April 9, 1915

"Concerning the final solution of Turkish Armenia we have not make ^{final} decisions. →

+ p. 371-374

Neradov on April 17, 1915 informed from Petroburg Russian Ambassadors in London Benckendorf & Izvolski in Paris that Dr. H. Zavier leaving ^{Russian capital} for Paris and London has to convince French & British Govts to ~~be~~ have sympathy for Armenian Aspirations. Zavier is ~~very~~ favorably is known by the Russian Ministry, and asked them to introduce him to political circles in Paris & London.

Summary - Dr. Zavier's ^{memorandum} ~~written~~ delivery^{ed} to Izvolsky in Paris & ^{Count} Benckendorf in London pp. 371-375 May 1915, original Russian;

1. Russian Armenians served in a great number the Russian Army,
2. Armenian volunteers were found (about 5000) to help Russian Army's advance in Turkey,
3. Armenians ~~were~~ ^{to Vice-roi} ~~made~~ as a condition to have

Armenian autonomy,

- 4- Aug. ⁵ 1914, The Kevork V, asked ~~to~~ Vice-roi autonomy of the Turkish Armenia under Russian sovereignty.
- 5- After Having ^{received} the support of from the President of the Council of Ministers the Vice-roi answered that Russia should ~~protest~~ support ~~defend~~ the Armenian aspirations after war.
- 6- On Nov. 1914 ~~The~~ Zar in Tiflis ^{answered} ~~said~~ to the address made by Kevork V. ^{cc} "A brilliant future ~~is~~ ^{will have} ~~is~~ awaiting Armenians" and ~~that~~ he believed that Armenia ~~is the future~~ will not follow the example of Bulgarians."
- 7- In addition Zar said that "the Armenian question will be solved ^{after war} according to ~~the~~ Armenian aspirations."
- 7- Armenians in Petersburg were in touch with Russian departments, especially with Foreign Office, which had not at ~~that time~~ planned for the time being a final program concerning the solution of the Arm. question, he made the following statement: "Armenians ^{could} ~~should~~ meet with satisfac-

³
Ghazal

Suzerainty

tion When Russia ~~will~~ ^{should} bring the Arab. questions to ~~the~~ Powers...

The satisfaction consisted in

a) Autonomous Armenia in the Ott. Empire,
b) ~~the~~ Turkish ^{sovereignty} ~~suzerainty~~ had only to designate the governor General, Turkish flag, in Armenia without Turkish army.

c) France, Great Britain & Russia will sponsor and protect Armenia;

d) Armenia comprises six vilayets and Cilicia,

e) The program of autonomy ^{will be} ~~comprised~~ based on the ~~re~~ program of reforms ^{of} 1913.

The Russian Ministry agreed with the Armenian program and promised to make recommendations to the Russian Ambassadors in Paris and London to help work to the realization of the Arab. program

Dr. Zaurian & Nubar had to act ~~with~~ according to the advice of Russian Ambassadors in Paris & London, but the latter had to intervene only in difficult ~~circumstances~~ ^{circumstances},

4
Stamps

on the basis of the five points above
the Russian ^{Min} Foreign Affairs instructed Dr
Zavriev to prepare and develop the plan
of the future free autonomy.

In addition, according to Dr. Zavriev
his talks with Russian authorities was strictly
confidential, Kevork V, and the oriental Eastern
Bureau of the A.R.F. in Tiflis were aware
of the secret negat Armeno-Russian
~~the~~ negotiations.

Both Russian and Armenian negotia-
tors ^(Sazonov & Zavriev) had ^{mutual} reciprocal confidence.

Both Lvolski and Beegendorf despatched
copies of Dr. Zavriev's memorandum to
Sazonov. (in Petersburg)

The latter tried to deny Armeno-
Russian negotiations and especially
" promises, as Zavriev could not
certainly not answer reply at that

time. (as the relations between Sazonov & Russian Ambassa-
dors were kept confidential for the time being)

Talks between Sazonov and Zavriev
were never " ACADEMIC", but
real ^{secret} negotiations concerning the auto-

romy of Turkish Armenia under Russian sovereignty. But these Armeno-Russian ^{talks} negotiations were supported by Russian Army for Russia, while Armenians had not any Army independent from Russia to support the Armenian cause.

As soon as Russian Army was successful to occupy partly Turkish Armenia the authorities in Petersburg began immediately the colonization of Turkish Armenia earlier in March 1915.

The talks or negotiations of Sazanov with Lavriev had never ^{actually in the mind of the Foreign Minister} "a completely academic character", but it became for Sazanov

completely "academic" immediately after the secret negotiations in March 1915 between Russia, France and G. Britain for the partition of the Ott. Empire and the partition of Turkish Armenia in the Ott. Empire, ^{where Armenians were deported and massacred}. The partition was already an accomplished fact permitting the Russian Foreign Minister to deny the fact of his promises of autonomous Armenia, as Lavriev was

6
Strupka

no more able to reply to the diplomatic language of Sazonov.

Talks between Sazonov and Sr. H. Kauriev were never academic, they were negotiations concerning the autonomy of Armenia under Russian suzerainty, these negotiations were normal on the Russian side supported by an army, on the Armenian side they were not supported financially & militarily.

²
Documents

- 546-8 14- Lord Curzon to Lindsay
Aug 11, 1919 DBFP vol. II p 480-481
- 15- L. Curzon to Webb
Aug 12, 1919 DBFP vol III p. 728
- 16 Balfour to Webb
Aug 19, 1919 DBFP vol IV p 735
- 17 Webb to Curzon
Aug. 19, 1919 DBFP vol IV p 735-6
- 18- Webb to Curzon Aug. 22, 1919
DBFP vol IV p 736-8

n 156

Dec. 31. 1915

Sublime PorteMinistère de l'IntérieurBureau des ChiffresMatinSoir

à 1'heure

à 1'heure

Lieu d'expédition: Diarbékir

Date de l'expéditionDate d'arrivée31 déc. 1915

31 déc. 1915

N° 545

N° 630

Edhem Kadri Bey, caïmacam du caza de Béhesni, attaché au sandjak de Malatia, dans la province de Mamouret-ul-Aziz, ayant assumé la présidence de la Commission des biens abandonnés, a été la cause de pertes importantes et de gains illégaux concernant les biens abandonnés par les Arméniens déportés .

Il s'est contenté, en particulier, de faire sceller seulement 8 à 10 immeubles et une dizaine de boutiques et de magasins sur 400 immeubles et 128 magasins abandonnés par les Arméniens du susdit caza et il n'a fait aucun cas des autres propriétés en ne les faisant pas sceller également pour les prendre ainsi sous surveillance .

Malgré que les chefs du gouvernement du lieu aient dénoncé que les gardiens (des biens abandonnés) étaient des personnes connues pour leur malhonnêteté, le caïmacam a persisté des les garder en fonction et ainsi il a été également la cause de ce que les biens abandonnés soient perdus et volés en grandes quantités . On n'a pas tenu des registres pour vérifier les biens abandonnés; les maisons et les magasins, comme aussi l'église qui a servi comme dépôt pour certains articles, ont été ouverts et les marchandises qui s'y trouvaient ont été

enlevées et vendues sans le contrôle de l'autorité responsable, ce qui a donné lieu au désordre et a facilité la besogne de ceux qui voulaient faire des gains illégaux .

Malgré que le Ministère eût interdit par télégramme spécial aux fonctionnaires de participer aux enchères, toutefois on a donné la faculté aux fonctionnaires du lieu d'acheter, en grande quantité , les objets les plus importants et les plus précieux et le caïmacam a pris part, en personne, aux enchères et aux achats .

De même, certains fonctionnaires et des gens du peuple ont aché té, à crédit, sans autorisation aucune, ni disposition particulière , des marchandises pour 13.232 piastres et la contrevaletur n'en a pas été encaissée pendant des mois .

Pendant la vente des articles on n'a pas tenu compte de l'intérêt du peuple et de la caisse (de l'état) et les enchères ont été truquéées, certains fonctionnaires priseurs se sont réservés des objets précieux, tandis qu'on a rendu les avances à, ceux qui les avaient versées .

290 têtes de bétails appartenant aux Arméniens ont été attribuées aux Musulmans sans formalité ni poursuite; c'est le caïmacam qui a fait en personne cet arrangement et les susdits animaux ont été perdus .

Le caïmacam a causé la perte de 400 têtes de bétails prises aux gens déportés . Il a fait forcer la maison sous-scellée d'une fille arménienne, mariée avec Abdel Sélam, bailiff, et il s'est approprié , sans payement, du bois, du foin, etc...

Il a enlevé carrément pour ses animaux, la quantité voulue des

récoltes qui étaient considérées comme biens abandonnés et qui auraient dû être vendues aux enchères .

Il s'est, de même, approprié, un rouleau de châle par mi les biens abandonnés et d'un cheval de couleur écarlate .

Il s'est accaparé, sans en payer le prix, les meubles qui garnissaient la maison d'un des plus riches Arméniens de Béhesni et, en général, il s'est assuré, dans les affaires des Arméniens, des profits et des intérêts illégaux .

A partir du jour de la déportation des Arméniens, jusqu'à l'heure de l'enquête que nous menons, il n'a pris aucune mesure sérieuse pour empêcher, durant les quelques mois qui se sont écoulés, les pertes importantes causées aux biens abandonnés .

En conséquence de toutes ces situations exposées ci-haut , déduites des enquêtes que nous menons, nous vous demandons l'autorisation de traduire devant la Cour Martiale Edhem Kadri Bey, caïmacam (de Béhesni) pour avoir abusé, dans les affaires de ses fonctions et de ses pouvoirs avec les autres qui, ayant joué un rôle dans ces abus, sont en train d'être accusés et traduits devant la Cour Martiale .

Le 30 décembre, 1915 .

Le Président de la Commission
d'Enquête , à Diarbékir

M A Z H A R

N° . . .

Télégramme Chiffré
adressé le 8 Décembre 1914
par Talaat, Ministre de l'Intérieur
à Mouammer, Préfet de Sivas.

3-

~~716/~~

~~LE MINISTRE DE L'INTERIEUR TALAAT AU~~
~~VALI DE SIVAS.~~

Télégramme chiffré N° 47 du 8
~~Décembre 1330.~~

Au Préfet de Sivas, Mouammer,⁽¹⁾

Je suis informé que l'évêque Arménien de Brousse, Sahag Odabachian originaire de Sivas, que l'on soupçonne fermement de se livrer à une agitation politique parmi les Arméniens et dont l'attitude et les gestes paraissent depuis longtemps suspects, vient, sur l'ordre du Patriarcat de quitter Brousse le 20 Nov. pour Erzindjan, afin de se rendre dans les provinces orientales. Je vous prie de le tenir sous surveillance, à son arrivée, et de le renvoyer à Brousse dès qu'une occasion ^{se} ~~se~~ présente^{ra}.

Le 8 Décembre 1914

Le Ministre de l'Intérieur;

Talaat

(1) Tous ces télégrammes, au nombre de 16, n'ont pour but que de dissimuler un assassinat ordonné par Talaat, Ministre de l'Intérieur et mis en

N° ...
Télégramme Chiffré
adressé le 9 Décembre 1914
par Mouammer, Préfet de Sivas,
à Talaat, Ministre de l'Intérieur.

~~717~~

LE VALI DE SIVAS MOUAMMER AU MINISTRE
DE L'INTERIEUR.

Télégramme chiffré du 9 Déc. 330

Réponse ^{chiffré} au télégramme du 8 Déc. 330.

L'individu en question, nommé à l'évêché
d'Erzindjan, est arrivé ici Dimanche en route pour re-
joindre son poste. Il est originaire de Sivas. Le nom-
bre des Arméniens à Erzindjan et ses environs ~~est~~ étant
~~peu~~ relativement ^{peu} important, son séjour dans cette ré-
gion semble mieux convenir. Par conséquent, si ^{malgré la} ~~d'après~~
^{qui précède} les explications ci-dessus, il est nécessaire de le
renvoyer à Brousse, je prie V.E. de me répondre à ce
sujet pour que je fasse le nécessaire.

remarque

Le 9 Décembre 1914
Le Vali de Sivas;
Mouammer.

N.B.: se référer à l'original

exécution par une bande organisée
par Mouammer Bey, Préfet de Sivas.
Mgr. Knel Kalemkèrian, nouvel évêque,
et l'archiprêtre Sahag Odabachian

N° . -

Télégramme Chiffré
adressé le 20 Décembre 1914
par Ahmed, Caïmacam de Sou-Chéhir,
à Hilmi Bey, Mutessarif de Karahissar.

718

~~LE KAIMAKAM DE SOUS-CHEHIR AU MUTES-~~
~~SARIE DE KARAHISSAR.~~

Télégramme Chiffré N°230 du 20

Décembre 1914.

A Hilmi Bey,
Mutessarif de Karahissar,

Le maire d'Aghvanis m'informe qu'à la suite d'une enquête, il a été établi que le prêtre, dont je vous ai annoncé l'assassinat par des inconnus dans la partie de ce village se trouvant aux confins de Réfahié, est l'évêque d'Erzindjan et ^{que} le cocher, assassiné en même temps, un nommé Arakel, fils d'Arslan, ^{est} du district Kozguiri. Les documents, objets et numéraires trouvés sur les victimes ont été saisis. Les armes dont on s'est servi sont de diverses sortes, tels que ^{Mauvers et Martins} ~~mausers et martins~~. Or, comme ces sortes de fusils ne se trouvent dans ces contrées qu'en la possession des Arméniens, il est possible que les auteurs de l'assassinat soient des Arméniens qui auraient commis ce crime dans un but déterminé.

Je me rends maintenant sur les lieux du crime pour procéder à l'enquête nécessaire, découvrir les coupables et m'efforcer de les arrêter. Je vous en ferai connaître le résultat.

Le 20 Décembre 1914

Le Caïmacam de Sou-Chéhir.

N° 1...

Télégramme Chiffré
adressé le 20 Décembre 1914,
par Hilmi Bey, Mutessarif de Karahissar
à Mouammer Bey, Préfet de Sivas.

6-

~~Le Mutessarif de Karahissar au Vali de Sivas.~~

Télégramme chiffré N° III5 du 20 Déc. 330.

(Communication au Vali du contenu du télégramme
chiffré précédent.)

~~7-~~ A Mouammer Bey, Préfet de Sivas,
719

D'établir quel a été l'emploi du temps du susdit

Chrisdaki eff. le jour du crime entre 9 heures du matin

et le lendemain matin et de procéder à une enquête - et

d'en faire connaître ~~d'en faire~~ le résultat au kaimakam et au procureur impérial
de Sou-Chéhir auprès des habitants d'Alt.

?
(Celle phrase manque de commencement)

8- D'Aladja Khan et de Horhopil (de Réfehlié) et des vil-
lages environnants dans le but d'établir l'identité et la
personnalité des 6 individus susdits que l'on suppose s'être
rendus ce-jour-là dans ces localités.

9-

Le Vali de Sivas Mouammer au mutessarif de

Karahissar du 21 Décembre 1914.

Je vous prie d'accélérer la marche de l'enquête, de
découvrir sans faute les coupables, de les arrêter et de
me tenir au courant.

Le 20 Décembre 1914,
Le Mutessarif de Karahissar,
Hilmi.

venaient d'arriver à Sivas au mois
de Novembre 1914. Mgr. Knel rendit

N° 111
Télégramme Chiffré
adressé le 20 Décembre 1914
par Hussein Zihni Bey, Inspecteur Judiciaire,
~~7- (début)~~ à Mouammer Bey, Préfet de Sivas.

L'INSPECTEUR JUDICIAIRE HUSSEIN

~~ZIHNI AU VALI.~~

Télégramme chiffré de Sous-Chéhir

du 20 Décembre 1914.

A Mouammer Vali de Sivas

J'ai examiné le dossier relatif à l'assassinat du
vicaire d'Erzindjan, Sahag Effendi, commis dans un lieu
situé à une demi-heure de distance de Réfahié. Le crime
a dû se produire le jeudi 18 courant, vers 9 ou 10 heures.
Dès que la nouvelle fut connue, le kaimakam, le procureur
impérial et le commandant de la gendarmerie se transpor-
tèrent sur les lieux et se livrèrent à une enquête de 5
jours (?) de laquelle il ressort que le meurtre a été com-
mis d'individus dont deux montaient des chevaux gris et
les autres chevaux de différent couleurs. Ils étaient ar-
més de fusils ^{Mausers} ~~mausers~~, ^{Gros et Martin} ~~gras et martin~~, ils avaient des cra-
vaches et portaient à la tête des Baschiliks. Ces individus,
originaires d'Erzindjan ou d'Erzeroum parlaient arménien,
grec et turc à Ek Tcham, de Réfahié, ^{ainsi que} dans un autre endroit
proche du village d'Alt et aux environs du village nommé
Aladjahan.

Ils passèrent en ces endroits rapidement en disant:
"Nous devons arriver ce soir au Village de Horhoyrik, de
Réfahié". Le fait qu'ils n'ont pas touché aux 7 Livres et
à la montre, pas plus qu'à la malle et autres objets de la

victime semble prouver que le vol n'est pas le mobile du crime, mais qu'ils se proposaient un autre but.

Comme ~~come~~ un zournadji Hassan, du village de ~~de~~ de Souchéhir, déclare avoir reconnu à sa voix que l'~~en~~ un des six individus n'est autre qu'un certain Christaki effendi, du village d'Aladja Han, de Réfahié, je vous prie de vouloir bien ~~ordonner à~~ Réfahié.
en aviser les autorités de

Le 20 Décembre 1914

L'Inspecteur judiciaire:
Hussein Zihni.

visite à Mouammer Bey, Préfet de Sivas. Le Père Sahag descendit directement chez ses parents et négligea ~~la visite~~ ~~de visiter~~ la visite officielle. Toutefois, Mouammer voulut faire accompagner le Père Sahag ~~et~~ dans son voyage par un gendarme. Le jeune prêtre le lui refusa et partit pour Zara, monté sur un cheval. Il fit un télégramme à Mgr. Vaghinag Toriquian, Vicaire de Karahissar, qui vint le rencontrer à Enderès, sur la route

N°

Télégramme Chiffré
adressé le 21 Décembre 1914
par Mouammer, Préfet de Sivas,
à Talaat, Ministre de l'Intérieur.

10-

721.

LE VALI DE SIVAS MOUAMMER AU
MINISTRE DE L'INTERIEUR.

Télégramme Chiffré
DU 21 DECEMBRE 1914.

Au Ministre de l'Intérieur,
Le Mutessarif de Karahissar m'informe que

Odabachian ~~Eff.~~^{E. endi} évêque de Brousse, nommé à l'évêché
d'Erzindjan, a été assassiné avec le cocher Arakel,
par des inconnus dans un endroit du village d'Aghvanis
(caza de Sou-Chéhir), proche de Réfahié, pendant qu'il
se rendait à son poste. J'ai donné les ordres nécessai-
res au mutessarif et aux kaimakam de Sou-Chéhir afin qu'
une enquête soit ouverte et que les coupables soient
sans faute découverts et arrêtés. J'informerais V.E. du
résultat.

Le 21 Décembre 1914
Le Préfet de Sivas;
Mouammer.

vers Erzindjan. Le Père Sahag lui remit
les ~~mont~~ sommes qui lui avaient été
confiées par les Arméniens de la Capitale

N° ...

Télégramme Chiffré
adressé le 22 Décembre 1914
par Ahmed, Caïmacam de Sou-chéhir,
à Mouammer Bey, Préfet de Sivas.

II-

~~782.~~

Télégramme chiffré, ~~du Caïmacam de Sou-~~
~~Chéhir, Ahmed, au Vali de Sivas,~~
~~d'Aghvanis, le 22 Déc 1330.~~

A Mouammer, Préfet de Sivas.

sur le ^{perpète}

Je poursuis à Aghvanis l'enquête ~~de~~ crime [dans

le caza aux confins de Réfalié. D'après les indices
recueillis jusqu'à présent, il est établi que les cou-
pables sont venus de la région d'Erzeroum, Erzindjan et
qu'ils sont passés rapidement à Réfalié, Deux hommes et
une dame d'Oulou- Tchoukour et de Kiarnoussi, ^{habitant} situés [à
une heure et demie de distance du lieu du meurtre ont
déclaré qu'ils parlaient arménien. L'enquête sera appron-
fondie en ce qui concerne leurs particularités extérieures
et leur identité.

Les documents et les objets trouvés sur la victime
ont été inventoriés, conservés et remis à l'évêque de
Karahissar, venu ici pour l'enterrement qui aura lieu à
Aghvanis.

Le 22 Décembre 1914.
Le Caïmacam de Sou-chéhir.
Ahmed.

N° 11

Télégramme Chiffré
adressé le 21 Décembre 1914
par Mouammer Bey, Préfet de Sivas,
à Talaat, Ministre de l'Intérieur.

~~12-~~

~~723.~~

~~LE VALI DE SIVAS MOUAMMER AU
MINISTRE DE L'INTERIEUR.~~

Suite ^{au} télégramme chiffré du
21 Décembre 330.

Au Ministre de l'Intérieur,
Le kaimakam de Sou-Chéhir qui s'est rendu sur

le théâtre du crime et y procède à l'enquête nécessaire
m'informe que (transcription du télégramme précédent N°9)
je tiendrai V.E. au courant du résultat.

Le 21 Décembre 1914.

Le Préfet de Sivas;
Mouammer.

pour ai assister leurs parents restés
en province. Le père & Sahag avait
certainement de l'audace et n'était pas
assez prudent. Le Préfet de Brousse
l'avait présenté, dans un rapport adressé
à Talaat, comme « un grand révolutionnaire ».

N° ...
Télégramme Chiffré
adressé le 23 Décembre 1914
par Hilmi Bey, Mutessarif de Karahissar,
à Mouammer Bey, Préfet de Sivas.

~~13-~~

~~734.~~

LE MOUTESSARIF DE KARAHISSAR HILMI

AU VALI DE SIVAS.

Télégramme chiffré du 23 Déc. 330.

A Mouammer Bey, Préfet de Sivas,
Le kaimakam de Sou-Chéhir, qui se trouve à Aghvanis,

m'informe que les assassins de l'évêque d'Erzindjan sont
venus de la région Erzeroum Erzindjan et sont passés, ~~une~~
[une fois le crime commis]
~~fois le crime commis~~, rapidement à Réfalié] et que, d'après
les déclarations de deux hommes et d'une dame, ils s'entrete-
naient en Arménien. Je lui ai prescrit, en réponse, d'appro-
fondir l'enquête et de découvrir absolument les coupables.

Le 23 Décembre 1914.

Le Mutessarif de Karahissar:
Hilmi

Dans les milieux du gouvernement turc
et les cercles militaires, on s'imaginait

N° ...

Télégramme Chiffré
adressé le 23 Décembre 1914,
par Mouammer Bey, Préfet de Sivas
à Memdoub Bey, Mutessarif d'Erzindjan.

~~725.~~

~~LE VALI DE SIVAS MOUAMMER AU
MUTESSARIF D'ERZINDJAN.~~

~~Télégramme chiffré du 23 Déc. 330~~

A Memdoub Bey, Mutessarif d'Erzindjan,

Odabachian eff., évêque d'Erzindjan, ayant été
assassiné avec son cocher Arakel par des ^{inconnus} ~~inconnus~~, dans
la partie du village d'Aghvanis (de Sou-Chéhir), située
aux confins de Réfahié, pendant qu'il se rendait à son
poste, des fonctionnaires compétents ont été envoyés sur
les lieux et une enquête et des poursuites/sont en train.

Comme par suite de voisinage, on suppose que les
coupables ont pu se réfugier vers Réfahié et Erzindjan,
je vous prie de vouloir bien de votre côté de procéder à
une enquête et à des poursuites et faire le nécessaire
pour les découvrir et les arrêter.

Le 23 Décembre 1914.

Le Préfet de Sivas;

Mouammer

que les Arméniens de Sivas avaient clandestinement organisé une armée de 30.000 hommes, en attendant l'avance de l'armée russe en Anatolie pour frapper l'armée

Télégramme Chiffré
 adressé le 23 Décembre 1914
 par Mouammer Bey, Préfet de Sivas,
 à Ahmed Effendi, Caïmacam de Sou-chéhir

15

726.

~~LE VALI DE SIVAS MOUAMMER AU KAIMAKAM~~
~~DE SOU-CHEHIR.~~

Télégramme chiffré du 23 Déc. 330.

Réponse du télégramme du 22 Déc. 330.

A Ahmed Effendi, Caïmacam de Sou-chéhir
 Continuez à approfondir l'enquête et faites-le

nécessaire pour découvrir sans faute ~~et arrêter~~ les
^{et les arrêter} coupables. J'ai écrit dans le même sens au mutessarif
 d'Erzindjan, l'évêque de Karahissar, dont vous me si-
 galez la présence à Aghvanis ^{et qui} [pourrait vous aider à dé-
 couvrir les assassins. Faites l'enquête en réfléchissant
 tenant compte de ceci
 sur cette circonstance et faites-moi connaître le résul-
 tat.

Le 23 Décembre 1914,
 Le Préfet de Sivas,
 Mouammer

turque dans le dos; et que la présence de
 l'archiprêtre Sahag Odabachian serait en
 relation avec la révolte envisagée.

La veille du départ du père Sahag
 de Sivas, Mouammer Bey libéra, de nuit,

N° 1111

Télégramme Chiffré
adressé le 25/26 Décembre 1914,
par Ahmed Effendi, Caïmacam de Sou-Chehir,
à Mouammer Bey, Préfet de Sivas.

~~16-~~

~~727.~~

~~LE KAIMAKAM DE SOU-CHEHIR AHMED
AU VALI DE SIVAS.~~

Télégramme chiffré du

~~25/26 Décembre 330.~~

A Mouammer Bey, Préfet de Sivas,
Réponse au tél. du 23 Déc. 330.

Le fait que l'évêque de Karahissar pouvait aider à la découverte des coupables a été pris en considération. Mais j'ai pu établir que ni l'évêque, ni nul autre habitant du caza ne peut fournir un renseignement quelconque sur eux.

Comme il est établi (d'autre part) qu'ils sont passés à Réfahié et à Erzindjan, j'ai écrit à ces localités que les enquêtes et poursuites y soient spécialement effectuées.

Le 25/26 Décembre 1914.

Le Caïmacam de Sou-Chehir

Ahmed.

li de prison un grand fameux assassin
MAHIR, fils de Nouri de Zara, et lui
confia la charge tâche de tuer le père
Sahag en route. Mouammer fit accom-
pagner Mahir par d'autres assassins,

Télégramme Chiffré

Adressé ~~par~~ le 25/26 Décembre 1914,
 par Ahmed Effendi, Kaimakam de Sou-Chéhir,
 à Hilmi Bey, Mutesarrif de Karahissar.

723-

LE KAIMAKAM DE SOU-CHEHIR AHMED

AU MUTESARRIF DE KARAHISSARTélégramme chiffré du 25/26 Déc. 1330.

A Hilmi Bey, Mutesarrif de Karahissar,

Je suis rentré après avoir fait l'enquête sur les lieux du crime. J'ai entendu ~~de~~ la disposition de 14 villageois d'Aghvanis qui ont rencontré les assassins dans la nuit qui a suivi le jour du crime, alors qu'ils rentraient après avoir expédié des céréales de Réfahié et d'Erzindjan. Une partie des villageois les a rencontrés entre Réfahié et Erzindjan, l'autre dans la région de Réfahié. Les assassins à cheval au nombre de 3 au moins et de 9 au plus, tantôt passaient en vitesse sur la chaussée tantôt prenaient des chemins ~~abrégés~~ raccourcis.

Quelques-uns d'entre eux étaient Arméniens. Parmi les témoins, Hassan et son compagnon Chérif, de la commune de Sémé (de Réfahié) ont déclaré avoir rencontré les assassins près Réfahié et reconnu l'un d'entre eux: Christaki, du village d'Aladja han, de Réfahié. Voilà le résumé de l'enquête et les points concordants des dépositions: les coupables sont des habitants de la contrée d'Erzindjan; ils sont Arméniens ou Grecs; ils ont commis le crime dans le but de créer des difficultés au gouvernement; il est possible que les Musulmans de cette contrée ~~aient commis ce meurtre~~ ^{qu'ils étaient} révoltés par la trahison des Arméniens à Keupri-Keuy et sur le front, ~~aient commis le meurtre~~, mais aucun indice n'a

aient commis

pu être à trouvé à ce sujet. J'ai écrit à Réfahié

au sujet de la personne reconnue, ainsi que des autres.

1914
Le 26, Décembre ~~1330,~~

J'ai l'honneur de communiquer à V.E. en copie, le télégramme que je viens de recevoir de kaimakam de Sou-Chéhir. Prière de le porter à la connaissance du vali d'Erzeroum.

Le 25/26 Décembre 1914,
Le Caïmacam de Sou-Chéhir,
Ahmed.

également libérés des prisons: HUSSEÏN fils de KUTUK, DJELAL le Circassien, YUZ-BACHÏ OĞLOU ALÏ Effendi et autres.

Cette bande arriva à Zara à cheval où se trouvait le Père Sahag. Celui-ci avait loué une voiture à cheval; le cocher Tigran de Yéni Han était un ami intime à Mahir. Ce dernier déconseilla son ami d'accompagner le Père Sahag, qui devait être assassiné et qui, alors, choisit un autre ~~ami~~

N° 001

Télégramme Chiffré

Adressé le 29/30 Décembre 1914,
par Mouammer Bey, Préfet de Sivas,
à Memdoub Bey, mutessarif d'Erzindjan.

18-

~~729.~~

LE VALI DE SIVAS MOUAMMER AU
MUTESSARIF D'ERZINDJAN.

Télégramme chiffré du 29/30 Déc. 330.

^{du}
Suite ~~du~~ télégramme ~~du~~

23 Décembre 330.

A Memdoub Bey, mutessarif d'Erzindjan,

Il ressort de l'enquête faite par le kaimakam

de Sou-Chéhir que les 6 assassins du vicaire d'Erzindjan et de son cocher, tués à une demi-heure de la frontière de Réfahié, ont passé à cheval, (deux chevaux gris et d'autres de différentes couleurs) armés de fusils ^{mau-} ~~mau-~~ ser, ^{gras ou martin} ~~gras ou martin~~ et de cravaches et portant des bachliks à la tête, près de Tektcham, de Réfahié et des villages d'Aladja han et d'Alt; qu'ils parlaient arménien, grec et turc et que l'un d'eux a été reconnu à sa voix pour être Christaki effendi, du village d'Aladja-Han, de Réfahié. Je vous prie de faire une enquête ^{en vue} ~~à l'effet~~ d'établir l'emploi du temps du susdit Christaki, le 18 Déc. 1330, jour du crime, de 9 heures du matin jusqu'au lendemain et de recueillir des renseignements sur la personne et l'identité des autres coupables qu'on suppose s'être rendus, une fois le crime accompli, à Alt, Aladja-Han, Khorkhopil et les villages environnants. Je vous prie de me faire connaître le résultat de l'enquête.

Le 29/30 Décembre 1914
Le Préfet de Sivas:
Mouammer.

cocher : Arakel Aslanian de Zaza.

Les bandits de la bande de l'assassin Nahir, tous montés à cheval, devancèrent la voiture du Père Sahag, et se cachèrent à Tchoban Tekkessi près du village S'Aghvanis. A l'arrivée de la voiture les assassins tirèrent à bout portant, et le Père Sahag et son cocher Arakel succombèrent sous les coups des balles le 18 Novembre 1914. L'évêché Arménien de Sivas annonça la mort du Père Sahag, mais Mouammer interdit aux journaux Arméniens de publier la nouvelle. A la messe de requiem, dans l'Eglise, on n'a pas pu prononcer le nom du défunt. Les parents du prêtre n'osèrent pas protester ni porter des plaintes contre Mouammer qui avait organisé l'assassinat de l'archiprêtre Sahag Odabachian.

(Voir l'enquête menée après l'armistice par la Cour Martiale, journal officiel turc).

from where and
who paid their living, clothing
and settlement expenses

Those who were with us such as limited
~~doorman~~
~~porter~~, servants, were only few personnel

who paid the arms and equipments
of those who were sent to front
& was it made by your care?

(9)

Reis - Bunların iâşe ve ilbis ve teşhizat^{sisat} mesarifi nereden verilirdi ?

Cevat Bey - Bizde bulunanlar mahduttu, kapıcı, hizmetçi gibi bir kaç kişiden ibaretti.

Reis - Cephelerde gidenlerin teslihat ve teçhizat - l sizin vasıtanızla mı yapılırdı ?

Cevat Bey - Onlar ihtizac gösteriyorlardı, kısmen bizim vasıtamızla lâzım olan daireye kavale olunuyordu.

Reis - Kısm - l diğeri nasıl yapılıyordu ?

Cevat Bey - Bazı muamelat - l adine var, kendi kendilerine takdim edilir.

Reis - Svâlim iâşe ve ilbas ve teşhizat hakkındaki mesarif nereden temin edilirdi, kısmen böyle dediniz

Cevat Bey - Cümlesi oradan, Efendim.

Reis - Taşralarda bu hususat hakkında ne yolda

President - From where and who paid their living, clothing and settlement expenses?

Jevad Bey - Those who were with us such as doorman, servants, persons composed of few people -

President -

(10)

irsalatta bulunuyordunuz?

Cevat Bey - Gönüllü kıtaat teşekkül ettikten sonra, Harbiye Nezaretinden verilmiş olan istikamete göre ordu emrine giderler, bendenizden ervel takımları Kafkasyaya vasıl olmuşlardı benden sonra gidenler ordu emrine gittiler.

Reis - Mesarcıfat buradan gönderilmez miydi?

Cevat Bey - Doğrudan doğruya zabitan ve efrat mevcud bir defter tanzim edilerek illerine verilir, menzillerde iâşe edilerek gidiyorlardı, sonra ordulara dahil oluyorlar. Yalnız bunlardan askerlik haricinde bulunup da iştirak edenlerin ailelerine burada maaş verilirdi. Bunların bir kısmı da diğer muinsiz efrat gibi ahz-ı askerler vasıta - siyle tasdik edilerek mensup oldukları - dairelerde muinsiz maaş alıyorlardı.

11

Reis - Bunların mevcudu
her zaman sabit olamaya -
cağından buraya mâ'lûmat
veriyorlarmıydı ?

Cevat Bey - Hayır, Efendim,
Gittikten sonra katiyen bura
ile muhabere etmemeleri
hakkında dosyelerde müte -
addid emirler vardır .
Hatta kundura ve Saire
gibi şeyler için ihtiyaçları
olsa bile orduyardan
alınması hakkında te b -
liğatta bulunulmuştur .

Reis - İfa eyledikleri
vezâif hakkında buraya
malûmat verül~~er~~miydi ?

Cevat Bey - Hayır .

Reis - Bu Teşkilât-ı Mahsusa
Kumandanlarının tayini
buradan mı icra olunurdu ?

Cevat Bey - Bendenizin
zamanında giden kutaat
kumandanları buradan
intihap olunuyordu .

Reis - Mahallerinde tepdili

(12)

iktiza eden olmaz mıydı?

Cevat Bey - Kumandanlıkları dahilinde vazifeye gettikleri için buradan yalnız tâyin edilirdi.

Reis - Ophelerde bulunan Teşkilât-ı Mahsusa müfrezeleri ordu kumandanları emrine tamamiyle tabi miydi?

Cevat Bey - Şüphesiz, Efendim, onlar, orduların kadrosuna dahil olurlar elyerm bir takımlara hâk, o alaylar da dır. Ordu onlara ikmal efrade vermiştir ve bu suretle istihdam etmiş.

Reis - İttihat ve Terakki Merkez-i Umumi âzasından bazı zevat, bu müfrezelerin başlarında bulunmuş ve müstakilen hareket etmiş oldeklere söyleniyor. Sahimi?

Cevat Bey - Serkiyat, ben denizin zamanına ait

(13) değildir. Bendeniz bura
da bulunmadım. O vakit
Avrupadaydım. Bendenizin
~~tariht~~ tarih-i devamım
ile, bendenizden sonra
gönderdiğim kitaat ma-
lûm dur.

Reis - Ne kadar zaman
bulundunuz? Hangi tarihte
infisal ettiniz?

Cevat Bey - 330 senesi
Kanunvereli evsasında
başladım ve 334 senesinin
nihayetinde merkez kuman-
danlığından infika k
ettim.

Reis - Avrupadamı bu-
lundunuz?

Cevat Bey - Erret sefer
berlik iptidasında Avru-
padaydım 330 senesi
Kanunverelinde Merkez
Kumandanı oldum.

Reis - Sizden errel
Teşkilât-ı Mahsusa kimin
idaresindeydi?

(14)

Cevat Bey - Benden evvel
Merkez komandanı Halil
Beydi. O zamanda...

Reis - Halil Beyin idaresi
zamanında mı?

Cevat Bey - Evvet, Efendim.

Reis - Bu Teşkilâtı daire-i
askeriye mi yaptı?

Cevat Bey - Vaktiyle
Harbiye Nezaretinde teş-
ekkül etmiştir.

Reis - Merkez-i Umumi
Teşkilâta ne suretle
muavenette bulunmuştu?

Cevat Bey - Merkez-i
Umuminin bir muavenetini
hazırlayamıyorum. Merkez-i
Umuminin hiç bir muave-
neti yoktur, Paşa Hazretleri.

Reis - O halde Doktor
Nazım Bey ve sair ne
sebeple idarenize dahil
oldu?

Cevat Bey - Bendeniz
onları dahil olmuş ol-
dukları halde buldum,

(15)

Paşa Hazretleri, evveliyâ -
tından malûmatım yoktur.

Reis - Bu müfrezelerin
merceatları tenakûs
etmiş bilâhara nereden
ikmal olunuyorlardı?

Cevat Bey - Gönüllü
kıtâat orduya ithal edilecek...

Reis - Orduda gönüllü
kıtâat varmıdır?

Cevat Bey - Kadrolara
dahil olmuşlardı, Efendim.

Reis - Onu söylediniz,
pekiyi, noksan tarîf?
aldukça noksanlara ne
ile ikmal olunacak?

Cevat Bey - Buradan
ikmal edilmezdi.

Reis - Pekiyi, nereden
yapıldı?

Cevat Bey - Orduya gelen
ikmal efradından tazmin
ediliyordu.

Reis - Bunlar karışık mı?
İstihdam olunuyorlardı?

(16)

Cevat Bey - Beudeviz
bilmiyorum, Paşa Hazretleri,
yalnız bir takım müfrezeler
ordea namına istihdam
olunmak üzere zabitan ve
efradıyla.

Reis - Bazı valiler maiyetine
de memur edilmiş,
ne yolda emir verdiniz?

Cevat Bey - Beudemizim
malûmatını yok, Beudemizim
zamanında giden gönüllü
kıtaatı tabii dosyalarına
bakarlar. Bununla nerede
bulunmuşlar? Nerede
hizmet etmişler? Onların
kumandanları mevcuttur,
Efendim, bilirler.

Reis - Hal-i harp müna-
sebetiyle mevcudunda
noksan olacağı her
halde malûm olduğundan
bunların hakkında ne
yolda muamele etmeği
düşünüyorsunuz?

(17) Cevat Bey - İstanbul'dan
gittikten sonra benlerle
hiç bir alâkamız bulun-
muyordu, Paşa Hazretleri.

Reis - yalnız burada
vazifeden ibaret ise, bida-
yeti harpte bir kaç aya
münhasır kalmalıydı.

Devam edip gitmesi maa-
melata vukufunuzu istil-
zam etmez mi?

Cevat Bey - Devam etme-
miştir, Paşa Hazretleri.
Harbiye Nezaretinde
aldığım emir üzerine
gönüllü teşkilâtına nihayet
verilmiştir.

Reis - Ne vakit nihayet
verilmişti?

Cevat Bey - Kânunusanî
zarfında, bu yolda ordu-
lara veya sereti bendeniz
de tebliğ edilmişti.

[illegible]

~~Вспомогательные функции~~ функции $f(x)$ и $g(x)$ называются взаимно обратными, если $f(g(x)) = x$ и $g(f(x)) = x$.

[illegible]

Jan. 12/2/19, III Trial

The 18th Jan. - If Armenians were not going to be massacred, why did you previously took their money and possessions?

Jan, 23/3/19, year 15th

48' Gussungst. 12.12.18. 12.12.18
up 48' Gussungst. 12.12.18. 12.12.18
12.12.18.

Vehbi Bey -

Spring mts Greenburg bridge Apr 20 May 1892
At the bottom of the hill is a large lot of
the same material as found at the top?

D. W. Günstigpreis in meine Handlung. Einmal in der
 Handlung ~~Handlung~~ Handlung, in der Handlung 48 Jahre
 Handlung ~~Handlung~~ Handlung, in der Handlung 48 Jahre
 Handlung, in der Handlung, in der Handlung, Handlung
 Handlung ~~Handlung~~ Handlung Handlung Handlung ~~Handlung~~

[illegible]

2/2/2020
2/2/2020
2/2/2020

9/6/81 Apr, in pyramidal neuron which is in. Question the
Vmax and the pyramidal neuron in pyramidal neuron:

Swazye mym myzmyzke 67 obpewansy.

Wrote your ^{hmy mmy} ~~hmy mmy~~ 164

função de memórias e funções de memória

Just. 7/3/19, 62 2 - 46 carrying at 3 1/2 lbs per sq yd ³ in
Hind & longspur junco-like but more like junco-like 2 hrs.

1. Die erste Aufgabe ist es, die Grundgesetze der Physik zu verstehen. Die Physik ist die Wissenschaft von den gesetzmäßigen Veränderungen der Natur. Die Physik ist die Wissenschaft von den gesetzmäßigen Veränderungen der Natur. Die Physik ist die Wissenschaft von den gesetzmäßigen Veränderungen der Natur.

Ganz unerschrocken aber & kühnlich
 widersteht dem armen kühnlichen Missethater,
 er hat so ganz und gar nicht mehr zu sagen
 als diese unheimliche, kühne erwiderte
 Antwort, er hat nichts zu sagen als
 es ist die ganze kühne Antwort, und
 kühnlich steht er da, und er
 ist die ganze kühne Antwort, und
 kühnlich steht er da, und er
 ist die ganze kühne Antwort, und
 kühnlich steht er da, und er

[illegible]

Ans. 7/3/19, 82²

to discuss the question the school was, however, not, prepared to do so. I had to be told, then, that the school was open all over again; but on 2/19, 62 &

hinnagjörðu eftir þannig að hún sé í samræmi
 við, þar sem hún er á milli af þessum
 h'öfðunum á milli h'öfðunum

From the above description of the *Thymus* I have
 concluded that the *Thymus* I have
 found is the *Thymus* I have
 found, and it is the *Thymus* I have
 found.

Գրանիշի:
 Բարձրագույն օրգանիզմի համակարգը
 ընդհանուր համակարգ, և փոքր ընդհանուր համակարգ
 է. «Վեր» համակարգ, որի կենտրոնը գտնվում է
 Երևանի մարզի Մոսկովսկի 50 քաղաքում
 միջին դասի, քաղաքային, և արհեստագործ
 հայ 50-ի, Կոմունիստական Կուլտուրայի
 Բաժնիքի ակումբում, Երևանի և Բաժնիքի
 ակումբի 42 հոգի և Գրանիշի մի կողմից հայ
 և արհեստագործ հայ 50-ի և Կոմունիստական
 Կուլտուրայի Բաժնիքի:

[illegible]

symptoms

KRIEGER

Embarking on a scholarly research career, in Rome during the year 1937, Krieger seriously pursued his endeavors for the past quarter of a century. As a native Middle-Easterner, he has had the opportunity almost each year, to travel to many countries, including Turkey, although he never had access to their Archives. *However, he met many Turks of all classes and discussed with them.* He ~~has~~ travelled to Rome many times as well as to most of the large cities in Italy, and in France he ~~has gone~~ ^{went} to Paris and other major French cities; he went to London, England; ^{traveled} throughout Switzerland, to Vienna, Austria; and to Germany, Belgium and finally ~~to~~ the United States, where he has at last completed the extensive research on the Armenocide, making an in-depth study of all the documents available to him.

Since 1937, Krieger began to establish contacts with some of the best known authorities, ~~and~~ ⁿ acknowledged writers, and linguistic experts--historians and university professors in a number of academic disciplines-- who previously published volumes on ~~this~~ ^{the} subject. Proficient in European and Middle Eastern languages, he has been able to establish and sustain a continuing friendship with people from a variety of ethnic origins and to develop an intellectual relationship with scholars who imbued him with the inspiration to undertake the arduous and difficult task, and ^{continue} the endless years of research necessary, so that he can now present the succeeding volumes on the Armenian Genocide.

Krieger's scientifically researched volumes in this heretofore clouded subject of the Armenocide is the only objective and therefore invaluable document in book form ever to be published on such a controversial subject, presenting both political and social insights. It emerges as a complete and valid study presented as impartially as possible, always striving to present a true picture of all the actual events.

One of the primary reasons ~~that~~ ^{to} motivated Krieger to begin this vast study of such an unpopular subject, was that too many incomplete, and therefore unsatisfactory, wholly subjective studies have previously been published with ~~the~~ annotation, that they were the final word ⁱⁿ dealing with the whole ~~area~~ ^{scope of the incidents}. Even some of the most prominent writers and internationally acclaimed authors treating questions of ^{the} inhumanity of the politically corrupt administration of the Ottoman Empire, presented their views without access to

primary source materials to substantiate their claims. Unable to find satisfaction with this kind of material, Krieger set out to discover for himself and for the scholarly, academic reading community, as much of the facts, objective and impartial, that he could find. In the final analysis, even an unrelenting investigation and constant comparison to existing materials cannot serve as final proof for any official document, but must be verified by ^{questioning} the authenticity of the documents. ~~in question~~. This challenge to amass assurances of proof and evidence from many experts residing in various parts of Europe and the Middle East, was assumed by Krieger. For this approach, alone, Krieger's work stands out as the most significant of its kind. He attempts to present the events in the ⁱⁿ proper ~~perspective of their~~ historical and social contexts. This is the critical evaluation the entire world has been anxiously awaiting.

In order to undertake this gigantic effort, Krieger decisively sacrificed his time. He was hounded by heavy expenditures and physical exhaustion as he continued his ^{and less} ~~numerous~~ trips from ~~one~~ place to another ~~to~~ gathering documents from dusty and sometimes almost hidden archives. He worked with a sense of self-dedication, hoping to shed a light on the entire matter so that everyone, who is interested, can know and appreciate all the incidents that occurred in the early part of the twentieth century, as well as their reasons ^{after}. It is obvious that ^{after} these facts have been clearly reviewed, all previous publications on this subject will have to be re-evaluated and seen from a totally different perspective. Most of the earlier presentations have been purely subjective reports, some utilized by the government to propagate their own interest, or by various political or social groups, purely as propaganda, once again, to espouse their own cause.

All those documents should now be tested against the documents culled from the archives and reproduced here in their entirety in their original language. By reading further, one may find that the documents appear in their original handwriting; there are several transliterations and English translations. Any and all errors that might have been made can be detected by those scholars who have a mastery of the various languages and who can read them and note the various interpretations that might have been effected--correct or incorrect.

In general, Krieger does not include any of the reasons given by the military or political authorities ~~to~~ justify^{ing} the deportation and massacre of the Armenians, for no government, regardless how powerful the ruling body may be, has the right to order mass deportation and massacre of any of its subjects. Governments were created to insure the welfare of all peoples^{and} to protect the innocent. Laws were created as guidelines of behavior so that those guilty of infringing upon the rights of others could be punished. These laws developed from the simple mores of previous ~~ages~~^{eras} to the more sophisticated constitutional laws of our present day. The governing body of Turkey, aside from its constitutional laws, was ~~also~~ also supposed to be guided by both the military and civilian penal codes. →

(No statement or declaration made either for or against the Turks, regardless of what their position or rank might have been, can be considered a basis for totalitarian action unless supported by authentic documents.

Krieger has done the young academic community, in particular, a splendid service. At long last there is a factual foundation, written in a language easily read, that our students can utilize as primary reference sources from which they can continue to do research projects concerning the Armenians~~and~~ and their plight. For too long this material has lain obscurely hidden in the furthest dust-laden recesses of ~~too many~~^{the} Archives.

to. on, 12 Apr. 1920 re, Oatmeal pump-
house. Large number of birds -
the birds - the birds - the birds - the birds -
the birds - the birds - the birds - the birds -
the birds - the birds - the birds - the birds -

[illegible][illegible]

Կարգը, արհեստները և արհեստ
 արտերը և արհեստները և արհեստները
 և արհեստները և արհեստները, եւ արհեստները
 արհեստները արհեստները արհեստները
 արհեստները և արհեստները արհեստները
 արհեստները և արհեստները արհեստները
 արհեստները և արհեստները արհեստները
 արհեստները և արհեստները արհեստները

Բարձրագույն իշխան, ուստի անհրաժեշտ է հասկանալ
 որ անհրաժեշտ է իրենց հոգսերը տրամադրել
 Վերջին պահին: Այս պահին իմ հարցերն
 հիմնականում հանդիմանում են իրենց հարցերին
 մեծ լիակցությամբ անհրաժեշտ է իրենց հարցերին
 անհրաժեշտ է անհրաժեշտ է անհրաժեշտ է անհրաժեշտ է
 իրենց հարցերին: Այս պահին իմ հարցերն
 հիմնականում հանդիմանում են իրենց հարցերին
 մեծ լիակցությամբ անհրաժեշտ է իրենց հարցերին
 անհրաժեշտ է անհրաժեշտ է անհրաժեշտ է անհրաժեշտ է

պարզ

Բարձրագույն իշխան, ուստի անհրաժեշտ է հասկանալ
 որ անհրաժեշտ է իրենց հոգսերը տրամադրել
 Վերջին պահին: Այս պահին իմ հարցերն
 հիմնականում հանդիմանում են իրենց հարցերին
 մեծ լիակցությամբ անհրաժեշտ է իրենց հարցերին
 անհրաժեշտ է անհրաժեշտ է անհրաժեշտ է անհրաժեշտ է

Բարձրագույն իշխան, ուստի անհրաժեշտ է հասկանալ
 որ անհրաժեշտ է իրենց հոգսերը տրամադրել
 Վերջին պահին: Այս պահին իմ հարցերն
 հիմնականում հանդիմանում են իրենց հարցերին
 մեծ լիակցությամբ անհրաժեշտ է իրենց հարցերին
 անհրաժեշտ է անհրաժեշտ է անհրաժեշտ է անհրաժեշտ է

Այս պահին, իմ հարցերն

3- La Rev., pp. 377, 20 փոր. 1920, իմ հարցերն

Այս պահին 19 փոր. 1920 թ. իմ հարցերն

4- La Rev., pp. 372, 10 փոր. 1920.

какие вопросы касаются экспедиции
наш ботаник, ботаник, ботаник, ботаник, ботаник
наш и на М.В.В. в 1918-1919, а ботаник
в 1919, ботаник, ботаник, ботаник, ботаник
и на ботаник, ботаник, ботаник, ботаник, ботаник

Oest. purpuraceus tipines Isos Mearns
neph 2 fec m phe 58 le hpycom phe 58
Peyme nring fauzgthe nethe 21 Mbr.

[illegible]

Самое главное значение
на протяжении всей истории нашей
жизни;

Число (1920) Tage Durchschnitts 85
hervorhebe noch einmal 44/1/1 22: 5

[illegible]

5- La Rev. pp. 380, ²⁴ Apr. 1920.

6 - " 383, 27 th Apr. 1922.

1. La Reu, No 388, 27 Apr, 1920.
 2. La Reu, No 389, 5 May 1920.

3. La Reu, No 390, 12 May 1920.
 4. La Reu, No 391, 19 May 1920.
 5. La Reu, No 392, 26 May 1920.
 6. La Reu, No 393, 2 June 1920.
 7. La Reu, No 394, 9 June 1920.
 8. La Reu, No 395, 16 June 1920.
 9. La Reu, No 396, 23 June 1920.
 10. La Reu, No 397, 30 June 1920.
 11. La Reu, No 398, 7 July 1920.
 12. La Reu, No 399, 14 July 1920.
 13. La Reu, No 400, 21 July 1920.
 14. La Reu, No 401, 28 July 1920.
 15. La Reu, No 402, 4 Aug 1920.
 16. La Reu, No 403, 11 Aug 1920.
 17. La Reu, No 404, 18 Aug 1920.
 18. La Reu, No 405, 25 Aug 1920.
 19. La Reu, No 406, 1 Sept 1920.
 20. La Reu, No 407, 8 Sept 1920.
 21. La Reu, No 408, 15 Sept 1920.
 22. La Reu, No 409, 22 Sept 1920.
 23. La Reu, No 410, 29 Sept 1920.
 24. La Reu, No 411, 6 Oct 1920.
 25. La Reu, No 412, 13 Oct 1920.
 26. La Reu, No 413, 20 Oct 1920.
 27. La Reu, No 414, 27 Oct 1920.
 28. La Reu, No 415, 3 Nov 1920.
 29. La Reu, No 416, 10 Nov 1920.
 30. La Reu, No 417, 17 Nov 1920.
 31. La Reu, No 418, 24 Nov 1920.
 32. La Reu, No 419, 1 Dec 1920.
 33. La Reu, No 420, 8 Dec 1920.
 34. La Reu, No 421, 15 Dec 1920.
 35. La Reu, No 422, 22 Dec 1920.
 36. La Reu, No 423, 29 Dec 1920.
 37. La Reu, No 424, 5 Jan 1921.
 38. La Reu, No 425, 12 Jan 1921.
 39. La Reu, No 426, 19 Jan 1921.
 40. La Reu, No 427, 26 Jan 1921.
 41. La Reu, No 428, 2 Feb 1921.
 42. La Reu, No 429, 9 Feb 1921.
 43. La Reu, No 430, 16 Feb 1921.
 44. La Reu, No 431, 23 Feb 1921.
 45. La Reu, No 432, 1 Mar 1921.
 46. La Reu, No 433, 8 Mar 1921.
 47. La Reu, No 434, 15 Mar 1921.
 48. La Reu, No 435, 22 Mar 1921.
 49. La Reu, No 436, 29 Mar 1921.
 50. La Reu, No 437, 5 Apr 1921.
 51. La Reu, No 438, 12 Apr 1921.
 52. La Reu, No 439, 19 Apr 1921.
 53. La Reu, No 440, 26 Apr 1921.
 54. La Reu, No 441, 3 May 1921.
 55. La Reu, No 442, 10 May 1921.
 56. La Reu, No 443, 17 May 1921.
 57. La Reu, No 444, 24 May 1921.
 58. La Reu, No 445, 31 May 1921.
 59. La Reu, No 446, 7 Jun 1921.
 60. La Reu, No 447, 14 Jun 1921.
 61. La Reu, No 448, 21 Jun 1921.
 62. La Reu, No 449, 28 Jun 1921.
 63. La Reu, No 450, 5 Jul 1921.
 64. La Reu, No 451, 12 Jul 1921.
 65. La Reu, No 452, 19 Jul 1921.
 66. La Reu, No 453, 26 Jul 1921.
 67. La Reu, No 454, 2 Aug 1921.
 68. La Reu, No 455, 9 Aug 1921.
 69. La Reu, No 456, 16 Aug 1921.
 70. La Reu, No 457, 23 Aug 1921.
 71. La Reu, No 458, 30 Aug 1921.
 72. La Reu, No 459, 6 Sep 1921.
 73. La Reu, No 460, 13 Sep 1921.
 74. La Reu, No 461, 20 Sep 1921.
 75. La Reu, No 462, 27 Sep 1921.
 76. La Reu, No 463, 4 Oct 1921.
 77. La Reu, No 464, 11 Oct 1921.
 78. La Reu, No 465, 18 Oct 1921.
 79. La Reu, No 466, 25 Oct 1921.
 80. La Reu, No 467, 1 Nov 1921.
 81. La Reu, No 468, 8 Nov 1921.
 82. La Reu, No 469, 15 Nov 1921.
 83. La Reu, No 470, 22 Nov 1921.
 84. La Reu, No 471, 29 Nov 1921.
 85. La Reu, No 472, 6 Dec 1921.
 86. La Reu, No 473, 13 Dec 1921.
 87. La Reu, No 474, 20 Dec 1921.
 88. La Reu, No 475, 27 Dec 1921.
 89. La Reu, No 476, 3 Jan 1922.
 90. La Reu, No 477, 10 Jan 1922.
 91. La Reu, No 478, 17 Jan 1922.
 92. La Reu, No 479, 24 Jan 1922.
 93. La Reu, No 480, 31 Jan 1922.
 94. La Reu, No 481, 7 Feb 1922.
 95. La Reu, No 482, 14 Feb 1922.
 96. La Reu, No 483, 21 Feb 1922.
 97. La Reu, No 484, 28 Feb 1922.
 98. La Reu, No 485, 6 Mar 1922.
 99. La Reu, No 486, 13 Mar 1922.
 100. La Reu, No 487, 20 Mar 1922.